

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 19, No 20

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 14 OCTOBRE 1954

Prix: 5 sous 28 PAGES



Cette photo nous fait voir HECTOR "Toe" BLAKE au moment où il félicitait le nouvel instructeur des Braves de Valleyfield, OTT HELLER. L'ancien instructeur du Valleyfield remet un fer à cheval en fleurs à Heller à cette occasion.

Dans le groupe on reconnaît MM. ROMUALD THEORET, EDGAR HEBERT, M.A.L., DELPHIS GAGNIER, JEAN BRIEN et l'arbitre SIBBY MUNDEY. — (Photo Studio Gendron par Raphael Léveillé).



Un ancien élève du Séminaire de Valleyfield, M. Charlemagne Bourcier, était au nombre des cinq optométristes qui ont reçu des certificats honorifiques de la part de l'American Academy of Optometry, lors des manifestations qui se sont déroulées à Montréal, ces jours derniers, pour marquer le cinquantenaire du Collège des optométristes et des opticiens de la province de Québec. Ces diplômes ont été décernés afin de signaler les recherches faites par ces cinq optométristes pour assurer l'avancement de

la science de l'optométrie. Sur la photo, les cinq nouveaux membres honorifiques de cette société. De gauche à droite, première rangée: MM. HENRI COTE, CHARLEMAGNE BOURCIER, registraire du Collège des optométristes, et LOUIS-PHILIPPE RAYMOND. Seconde rangée, même ordre: MM. YVES PAPINEAU et GERARD GAUTHIER. Tous sont professeurs à l'École d'optométrie de l'Université de Montréal et sont de Montréal, à l'exception de M. PAPINEAU qui est de Saint-Jean d'Iberville.



Dimanche dernier, le 10 octobre, un peu avant la joute de hockey qui mit aux prises les Braves et les Cataractes, plusieurs maires et mairesses des municipalités de la rive nord ont répondu à l'invitation du président des Braves, M. Arthur Vinet, à se rendre à l'Hôtel-de-Ville, où Son Honneur le Maire, M. Louis Quevillon, les recevait. Au cours de cette réception plusieurs

sont joints au Premier Magistrat pour souhaiter la bienvenue aux visiteurs. On remarquait MM. les échevins DELPHIS GAGNIER, ALBERT MARCHIL, FORMOZA BRISEBOIS et AIME LEDUC, M.D., MM. ARTHUR VINET, JEAN BRIEN, TOM SMITH, ROMUALD THEORET, ROCH MONTPETIT et HERVE BRISEBOIS. — (Photo Studio Gendron, par Raphael Léveillé).

Les marchands détaillants en congrès à Valleyfield dimanche

(Lire à la page 14)

BENEDICTION CHEZ MONETTE ET LARIVIERE



Mardi avant-midi dernier, le 12 octobre, Son Excellence Mgr J.-ALFRED LANGLOIS, se rendait à la Boulangerie Monette & Larivière, rue St-Joseph, Valleyfield, pour bénir la partie neuve de l'établissement ainsi que la machinerie des plus modernes. Le public était invité à visiter jusqu'à aujourd'hui la boulangerie et à assister à toutes les opérations de la préparation et de la cuisson du pain. Cette entreprise vieille de cinquante ans a décerné plus de \$500. en prix de présence. Dans la photo du haut, on voit S.E. Mgr LANGLOIS au moment où il bénissait l'établissement. De gauche à droite on voit Mme JOSAPHAT MONETTE, M. MONETTE, M. le Chanoine J.-MEDARD MONTPETIT, curé de la cathédrale, Son Excellence Mgr J.-ALFRED LANGLOIS, M. l'abbé GERARD THEORET, M. ROLLAND LARIVIERE et Mme LARIVIERE. Dans la photo du centre, on voit les personnages qui avaient pris place à la table d'honneur pour déguster un léger goûter. Assis, de gauche à droite: M. le Chanoine J.-MEDARD MONTPETIT, Son Honneur le Maire M. LOUIS QUEVILLON, Son Excellence Mgr LANGLOIS et M. JOSAPHAT MONETTE; debout, à l'arrière, on reconnaît M. ROLLAND LARIVIERE, Mme LARIVIERE et Mme MONETTE. Dans la photo du bas, les distingués invités, accompagnés de nombreux visiteurs, visitent l'établissement et l'équipement des plus modernes qui assurent des produits excellents à tous points de vue. — (Photos Studio Gendron, par Raphael Léveillé).

★ ★ A la télévision ★ ★

Dimanche, 17 octobre

CBFT MONTREAL — Canal 2
 1.30—Musique
 2.00—Les portes de la Cité
 3.00—Hockey du Québec
 4.45—Ecran des Jeunes
 5.30—Pépinot
 6.00—L'Actualité
 6.30—Nations Unies
 6.45—Sur le Vif
 7.00—Réalisateur et réalisations
 7.25—A l'affiche ce soir
 7.00—Fantaisies canadiennes
 8.30—Opérète
 9.00—Le Nez de Cléopâtre
 9.30—Long métrage "Paris 1900"
 11.00—Bulletin de nouvelles
 A l'affiche demain

CBMT MONTREAL — Channel 6

11.00—Church Service
 1.00—This is the Life
 1.30—Burns and Allen
 2.00—Big Four Football
 Toronto vs Ottawa
 4.30—TV Playhouse
 5.00—Small Fry Frolics
 5.30—Pépinot
 6.00—Exploring Minds
 6.30—My Favourite Husband
 7.00—Our Miss Brooks
 7.30—CBC News Magazine
 8.00—Toast of the Town
 9.00—Singer Four Star Playhouse
 9.30—G.G.E. Showtime
 10.00—On the Spot
 10.30—At Home with John Newmark
 11.00—CBC News
 11.05—This week
 11.35—U.N. Newsreel

Lundi, 18 octobre

CBFT MONTREAL — Canal 2
 5.30—Les Voyages du Père
 Ambroise
 7.00—Ce soir
 7.15—Télé-Journal
 7.30—Programme Weston
 7.45—Rolande et Robert
 8.00—14 rue de Galais
 8.30—Variétés "Paris 8h. 30"
 9.00—Film
 9.30—Fête au village
 10.00—Boxe
 11.00—Bulletin de nouvelles
 A l'affiche demain

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.25—Today on CBMT
 4.30—Youth Takes a Stand
 5.00—Hidden Pages
 5.30—A Walk With Kirk
 6.00—Our Town
 6.15—Bill Corum
 6.30—Tabloid and Weather
 6.30—News
 7.00—"My Hero"
 7.30—Living
 8.00—Cid Caesar
 9.00—Dragnet
 9.30—Mr. Showbusiness
 10.00—Studio One
 11.00—News
 11.15—Duffy's Tavern

Mardi, 19 octobre

CBFT MONTREAL — Canal 2
 5.30—La Boutique fantasque
 7.00—Ce soir
 7.15—Télé-Journal
 7.30—Suivez le guide
 7.45—Vous êtes témoin
 8.00—Michèle Tisseyre
 8.30—Tour de Chant
 9.00—Art et Peinture
 9.30—Long métrage "L'inspecteur Sergil"
 11.00—Bulletin de nouvelles
 A l'affiche demain

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.25—Today on CBMT
 4.30—Children's film
 5.00—Let's Go to the Museum
 5.30—Zoo Parade
 6.00—Industry in Action
 6.30—Tabloid and Weather
 6.50—CBC News
 7.00—Jimmy Durante
 7.30—Dinah Shore
 7.45—Tele-sports
 8.00—Milton Berle Show
 9.00—Pick the Stars
 9.30—G.M. Theatre
 10.30—What's My Line
 11.00—News
 11.15—Crown Theatre

Mercredi, 20 octobre

CBFT MONTREAL — Canal 2
 5.30—Club des 16
 7.00—Ce soir
 7.15—Télé-journal
 7.30—Petites médiances
 7.45—Encyclopédie sportive
 8.00—Pays et Merveilles
 8.30—La famille Plouffe
 9.00—Lutte
 10.00—Film
 10.30—C'est la Loi
 11.00—Bulletin de nouvelles
 A l'affiche demain

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.25—Today on CBMT
 4.30—Looking at Animals
 5.00—Allan Mills
 5.30—What in the World
 6.00—Crossroads
 6.30—Tabloid and Weather
 6.50—News
 7.00—Favourite Story
 7.30—Living
 8.00—Vic Obeck Show
 8.30—Liberace
 9.00—Ford Theatre
 9.30—On Stage
 10.00—Lutte de Toronto
 11.00—News
 11.15—Douglas Fairbanks Presents

Jeudi, 21 octobre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Film
 7.10—A l'affiche ce soir
 7.15—Télé-journal
 7.30—Toi et moi
 7.45—Croyez-le ou non
 8.00—Les Idées en marche
 8.30—L'Heure du Concert
 9.30—Long Métrage
 11.00—Bulletin de nouvelles
 A l'affiche demain

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.25—Today on CBMT
 4.30—Telestory Time
 4.45—Hobby Work-shop
 5.00—Let's Make Music
 5.30—Film pour enfants
 5.55—Tonight on CBMT
 6.00—Janet Deane
 6.30—Tabloid and Weather
 6.45—News
 7.00—Star Showcase
 7.30—Dinah Shore
 7.45—Pot-pourri
 8.00—The Plouffe Family
 8.30—Amos 'n' Andy
 9.00—Foreign Intrigue
 9.30—Kraft Theatre
 10.30—A is for Aardvark
 11.00—CBC News
 11.15—Times Square Play

Vendredi, 22 octobre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Grenier aux images
 7.00—Ce soir
 7.15—Télé-journal
 7.45—Coup d'oeil sur le passé
 8.00—Science en pantoufles
 8.30—Conférence de presse
 9.00—A l'auberge
 9.30—Long métrage
 11.30—Nouvelles
 A l'affiche demain

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.25—Today on CBMT
 4.30—Mr. Wizard
 5.00—Children's Corner
 5.30—The Earth and His People
 6.00—Film
 6.15—Candid Camera
 6.30—Tabloid and Weather
 6.45—News
 7.00—Window on Canada
 7.30—Living
 8.00—Red Buttons
 8.30—Press conference
 9.00—Frigidaire Entertains
 9.30—Dear Phoebe
 10.00—Gillette Cavalcade of Sports
 10.45—Sports Club
 11.00—News
 11.15—CBMT Revival Night

Samedi, 23 octobre

CBFT MONTREAL — CANAL 2

5.30—Tic Tac Toc
 7.00—Ce soir
 7.15—Télé-journal
 7.30—Télé-sports
 7.45—Les Bricoleurs — Lilian et Corey Thomson
 8.00—Aux 4 coins du monde
 8.30—Regards sur le Canada
 9.00—Chacun son métier
 9.30—Soirée de hockey
 10.30—Film
 11.00—Nouvelles
 11.02—Reprise de long métrage "Cosette"

CBMT MONTREAL — Channel 6

1.30—Film
 1.40—Football Flashbacks
 1.55—Big Four Football
 Montreal at Toronto
 4.55—Tonight on CBMT
 5.00—Children's Corner
 6.30—Tabloid
 6.50—CBC News
 7.00—A communiquer
 7.30—Holiday Ranch
 8.00—The Jackie Gleason Show
 9.00—On Camera
 9.30—N.H.L. Hockey
 10.45—Sports Commentary
 11.00—News
 11.10—Late Sports
 11.25—Lutte de Chicago
 12.30—Late News and Sport
 Finals

St-Chrysostôme

Tous les fidèles de notre belle paroisse s'unissent pour souhaiter une bonne fête à M. l'abbé J. M. Gagnier, curé et vicaire forain qui célèbre son 72e anniversaire de naissance, le 6 octobre. Nos prières sont un gage de reconnaissance envers notre dévoué Pasteur.

Décès
 A Montréal la semaine dernière est décédée Mme Vve. Henri Harris, âgée de 85 ans. Née Angelina Foisy de St-Chrysostome elle avait épousé Henri Harris forgeron à Hemmingford. Après la mort de celui-ci elle est démenagée à Montréal où elle résidait avec M. et Mme Hector Bibaud (Marie-Jeanne Harris, sa fille) outre celle-ci, elle laisse un fils et une bru M. et Mme Gaston Harris (Viviana Cousineau), deux petites filles Huguette et Jeannine Harris, un autre fils Marcel qui était père Dominicain est décédé accidentellement il y a quelques années.

Le service funèbre fut chanté à Montréal et suivi d'un libéra en l'église St-Romain de Hemmingford et l'inhumation eut lieu au cimetière du même lieu. Y assistaient d'ici Mme Wilfrid Foisy, sa belle soeur, ses neveux et nièces: M. et Mme Rodolphe Payant (Anne-Marie Foisy), M. et Mme Montcalm Demers (Véronique Foisy) Mme Marc André Barrette (Cécile Foisy), MM. et Mmes Pierre-Paul Foisy, Jean Hubert Foisy de Châteauguay, Arthur Charland, Zénon Blais, Camille Blais, la famille Donat Benoit de Lacolle et nombreux autres amis de la localité. Nos condoléances à la famille éprouvée.

M. et Mme Roma Ouimet, M. et Mme Clovis Bourdeau à Kapuskasing et Timmins, Ontario, récemment.

M. et Mme Ernest Bourdeau en visite chez des parents à Burlington, Vermont, dimanche.

M. et Mme William Atkinson chez M. J. A. Bonnier m.p. et Mme Bonnier à Ville Emard samedi.

M. et Mme Albert Goyette de St-Urbain, M. et Mme Roland Bourdeau de Hemmingford, chez Mme Philéas Bourdeau.

Mme Téléphore Coté, Mme Joseph Noel, M. et Mme Armand Coté de Holyoke, Mass. en visite chez M. et Mme Honorat Beaudin.

Mlles Gisèle et Hélène Prévost de Valleyfield, Mlle Thérèse Prévost de Verdun chez leurs parents M. et Mme Alfred Prévost.

Bonne fête à Mlle Albina Huot qui célébrait son anniversaire de naissance de la part de son neveu Bruno.

Bonne fête à Mme Albert Huot qui célèbre son anniversaire de naissance le 16 octobre de la part de ses enfants et de ses petits enfants.

Bonne fête à Mlle Sarah Atkinson qui célèbre son anniversaire de naissance le 5 octobre, de la part de ses neveux John, James et Hubert.

Mariage Allen-Huot
 Samedi le 25 septembre, en l'église St-Chrysostôme à 10 heures, M. l'abbé Gosselin bénissait le mariage de Mlle Marie Paule Allen, fille de M. et Mme Elphège Allen avec Bruno Huot, fils de Mme Albertine Bonhomme Huot et de Albert Huot décédé.

La mariée au bras de son père portait une robe longue de dentelle et de tulle blanc sur fourreau de taffetas cordé. Elle tenait une orchidée mauve entourée de stéphanotis jaunes. M. Euchariste Huot était le témoin de son frère.

Après la cérémonie religieuse une réception réunissait les deux familles à la demeure de Mme Huot. Les heureux époux partirent ensuite en auto pour le Mont Tremblant. Pour voyager Mme Huot était vêtue d'un costume sable avec chapeau d'antilope et accessoires bruns, son corsage était de gardénias. Nos meilleurs voeux de bonheur aux heureux époux.

Dévoilement d'un vitrail aux familles Young-Shannon

Dimanche matin dernier à Valleyfield

Une belle cérémonie se déroula à l'Eglise Unie de Valleyfield dimanche avant-midi dernier alors que l'on procéda au dévoilement d'un vitrail à la mémoire des familles Shannon et Young, de Valleyfield.

Le Rév. Charles Donald, B.A., D.D., d'Ottawa prononça le sermon. Il était assisté du Rév. D. G. Gault, de Valleyfield.

Le soliste invité, M. R. Gander, chanta "The Lord Is My Strength".

La cérémonie du dévoilement débuta par la lecture de l'historique des familles Shannon et Young dans cette localité depuis 108 ans. En dévoilant le vitrail, M. Wm. J. Shannon déclara que "je suis des plus heureux de considérer ces cérémonies en l'honneur de mon père et ma mère et leurs ancêtres". M. Shannon est un des seuls survivants des premiers résidents de Valleyfield.

Mme Wm. J. Shannon chanta ensuite "Bless This House". Dans l'assistance on remarquait: Son Honneur le maire et Mme Louis Quevillon, MM. F. Brown, Hervé Gauthier, Wm. Evans, Mme Edith Stafford, M. W. G. S. Stafford, Mlle E. Dean, Mlle S. Stevenson, M. et Mme Joseph Cantamessa, Mme C. Paul, Mlle Marjorie Goodfellow, Mlles Constance et Janine Brown, M. James Murdock, Mme Joseph Leduc, Mme Armand Cazalais, M. et Mme Arthur Théorêt, Mme B. G. Carleson et autres.

L'église était artistiquement décorée de fleurs automnales.

à toutes les anciennes afin qu'elles soient présentes à la réunion du 24 octobre prochain. On désire faire un succès complet de cette fête et la présence des anciennes est requise. La journée du 24 octobre débutera par la messe en l'église paroissiale à 11.30 heures. La cérémonie religieuse sera suivie d'un banquet en la salle de l'Ecole Marguerite Bourgeoys.

Invitation aux Amicalistes de Châteauguay

Réunion le 24 octobre prochain

Toutes les Amicaliste du Couvent de Châteauguay sont priées de prendre note que cette année marque le 25ième anniversaire de fondation de l'Amicale Notre-Dame des Champs de Châteauguay. A cette occasion une invitation toute spéciale est lancée

à toutes les anciennes afin qu'elles soient présentes à la réunion du 24 octobre prochain.

On désire faire un succès complet de cette fête et la présence des anciennes est requise.

La journée du 24 octobre débutera par la messe en l'église paroissiale à 11.30 heures. La cérémonie religieuse sera suivie d'un banquet en la salle de l'Ecole Marguerite Bourgeoys.

Annoncez dans la Gazette

Théâtre H'DON

MERCREDI-FOTO-NITE

HUNTINGDON

Excellent programme — Jeudi et vendredi

ADD TO THE GALLERY OF GREAT GARSON PERFORMANCES THIS NEW M-G-M HE



2nd EXCITING FEATURE

"WORLD FOR RANSOM"

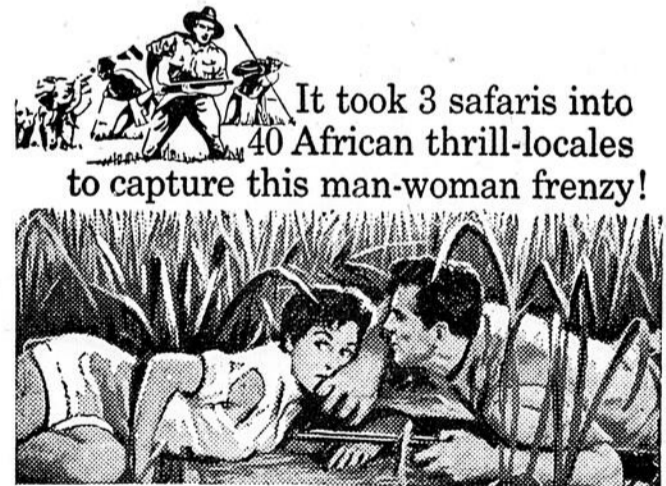
Dan DURYEA and Gene LOCKHART

\$420. Comptant

2 chances de gagner \$210 et \$210 donnés vendredi soir

2 SUCCES FORMIDABLES

SAMEDI - DIMANCHE LUNDI - MARDI



JEANNE CRAIN, DANA ANDREWS, DAVID FARRAR
 WARNER BROS. PRESENT
"DUEL IN THE JUNGLE"

2nd SPECIAL FEATURE

"THE WILD ONE"

Starring Marlon BRANDO and Mary MURPHY

DIMANCHE SEULEMENT

3ième GRAND VUE en FRANCAIS

"EN PLEIN CIRAGE"

Avec Lucille BALL et Eddie ALBERT

Admission: 55c

Pour Vos fourrures Voyez Ostiguy

Meloche et Perron
AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

ENSEMBLES
GILLETTE

Cadeaux pour toutes occasions



Ensemble Gillette
"Aristocrate" No 66

Rasoir monopièce plaqué or ou fini rhodium, avec porte-lames de 10 lames, dans un superbe coffret doublée de velours et de satin.

\$5.00

Ensemble Gillette
No 58

Nouveau rasoir monopièce ultra-léger, plaqué nickel et aluminium, avec porte-lames de 10 lames et coffret garni de chrome.

\$3.79

Pharmacie Laroche

243, Victoria Tél. 75
Valleyfield

Randi cause tout un émoi en s'évadant de la prison de Valleyfield sans aide

Le disciple de Houdini en fait voir de toutes les couleurs — Les chaînes et les menottes ne le gênent aucunement

Le célèbre Amazing Randi que plusieurs téléspectateurs ont pu voir sur leur écran la semaine dernière, était de passage à Valleyfield vendredi après-midi dernier.

Comme on le sait déjà, Amazing Randi tente actuellement par plusieurs exploits de passer maître dans l'art de l'évasion et de succéder à Houdini. Le jeune homme de 26 ans a fait un pas de plus vers la conquête du titre de roi de l'évasion, quand il a réussi à s'évader des cellules de la station de police, alors que plusieurs policiers, photographes, journalistes et curieux s'étaient rassemblés à l'intérieur du poste pour assister à ce spectacle.

Amazing Randi était accompagné de son agent de publicité, M. Danny Dean, qui nous disait que son protégé s'était évadé de la prison de Montréal en 26 minutes et qu'il avait mis seulement 6½ minutes à sortir de celle de Québec. La semaine prochaine, ajoutait-il, il tentera de s'évader du pénitencier de St-Vincent-de-Paul, où il sera attaché, enchaîné et menotté à une plaque d'acier à l'intérieur d'une cellule. "Ce sera la grande épreuve".

Avant de commencer sa tentative d'évasion, Amazing Randi enleva son turban, ses boutons de manchette, ses souliers et sa ceinture, en un mot, tout ce qui pouvait lui nuire dans l'accomplissement de son exploit. Puis, il se rendit lui-même dans la cellule no 2, où il fut menotté par les pieds à une chaise. Trois autres paires de menottes lui attachaient les poignets sous cette même chaise, et c'est le chef Paul Marleau qui barra la serrure de la cellule devant toutes les personnes présentes.

Sur l'invitation de M. Dean, tous se retirèrent dans la salle d'attente et Amazing Randi commença son travail à 4.08 heures p.m. Cinq minutes plus tard, on s'informa de sa situation et il répondit qu'il avait

déjà enlevé ses menottes. Après une autre constatation à la deuxième minute, on s'en informa de nouveau à la quinzième, mais à la surprise de tous, aucune réponse ne fut rendue. Tous se précitèrent vers les cellules mais pour seulement constater qu'elles étaient toutes vides.

C'est alors qu'on entendit claxonner continuellement une automobile près de la station.

C'était Amazing Randi au volant de sa voiture. Treize minutes lui avaient suffi pour accomplir son exploit et s'évader à l'insu de tous.

Amazing Randi sera personnellement au Théâtre Royal jeudi et vendredi prochains, les 21 et 22 octobre, où il présentera un spectacle de premier choix. Cette évasion de vendredi dernier peut donner une idée du genre de présentations qui se dérouleront devant les spectateurs du Théâtre Royal. On nous com-

munique au début de cette semaine, qu'avant chaque soirée, jeudi et vendredi prochain, Amazing Randi se fera enchaîner et jeter dans le

canal. Ce sera sûrement une invitation à tous de pénétrer à l'intérieur du théâtre pour vivre plus d'émotions.

Nous les réparons
toutes mais
RECOMMANDONS
CONNOR!

POUR AUSSI
PEU QUE

\$149.00



Voyez également nos sècheirs, laveuses automatiques, repasseuses automatiques et aspirateurs CONNOR

Charles A. Lanoue
VENTE et SERVICE

Meubles - Pièces de rechange pour moulins et poêles

68, Alexandre Valleyfield Téléphone 3097

Ne manquez pas de voir la suite de LES ENFANTS DE L'AMOUR THEATRE BELLERIVE

DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI - JEUDI -
VENDREDI - SAMEDI,
17-18-19-20-21-22-23 OCTOBRE



Un homme ignoble a abusé d'une jeune fille endormie, elle paiera de sa vie une faute dont elle est innocente.

ADMISSION: 60c



Air conditionné

Dimanche - Lundi - Mardi - Mercredi 17-18-19-20 oct.
Jeudi - Vendredi - Samedi 21-22-23 oct.

Venez voir la suite des
Enfants de l'Amour

"L'ÉTERNELLE VICTIME"

en programme double avec

"Grandison le felon"

Dimanche, le 17 octobre, la représentation sera continue de 7 heures p.m. à minuit. Le film principal "L'Éternelle Victime" sera présenté deux fois.

ADMISSION: 60c

Avez-vous des COQUERELLES

Débarassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,
28, rue Verner
Valleyfield Tél. 702-J

AVIS DE VENTE

Dans l'affaire de la faillite de:

ROSARIO POIRIER,
Valleyfield, P.Q.

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un dépôt par chèque accepté de dix pour cent de l'offre seront reçues au bureau de M. Albert Lamarre, l'un des syndics conjoints, 10 est, rue St-Jacques, Montréal, Qué., jusqu'à mercredi le 20 octobre 1954, à midi pour l'achat des biens suivants, en bloc ou séparément comme ci-dessous:—

- 1.—L'immeuble situé au numéro civique, 98, rue Penon, en la cité de Salaberry-de-Valleyfield, district de Beauharnois;
- 2.—L'immeuble situé au numéro civique, 23, rue Sullivan, en la cité de Salaberry-de-Valleyfield, district de Beauharnois;
- 3.—L'immeuble situé au numéro civique, 26 et 26a, rue Sullivan en la cité de Salaberry-de-Valleyfield, district de Beauharnois;

Les immeubles seront ouverts pour l'inspection, lundi le 18 octobre 1954, de 1 heure à 6 heures p.m. Les syndics se réservent le droit d'accepter ou de refuser toute soumission. Pour plus d'informations et pour prendre connaissance du cahier des charges s'adresser aux sous-signés:

ALBERT LAMARRE, syndic,
10 est, rue St-Jacques, Montréal, P.Q.

J. ALEXANDRE DANSEREAU,
syndic, 31 ouest, St-Jacques,
Suite 501, Montréal, P.Q.

Aussi pour plus amples renseignements, et pour visiter les lieux, s'adresser au bureau de
MELOCHE & PERRON, avocats,
31, rue du Marché, Valleyfield,
Tél. 691 - 692.

(signé) ALBERT LAMARRE,
Syndic,

J. ALEXANDRE DANSEREAU,
Syndic

POUR VOS...

- FAIRE-PARTS
- INVITATIONS
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
- CARTES DE TOUTES SORTES
- PANCARTES
- TOUS LES GENRES D'IMPRESSION

adressez-vous à

LA GAZETTE

44, Ste-Cécile Tél. 735
Valleyfield

Si vous désirez des faire-parts, invitations, etc., "EN RELIEF", nous pouvons vous assurer qualité et choix. Venez nous consulter pour prix, etc.

PIANO A VENDRE

Un piano Heintzman automatique. Très bon ordre. Presque neuf. S'adresser à

41, rue Tully Tél. 164
Valleyfield
(14-21-28-P)

Porc frais GRILLE A VENDRE

Attention, vous citoyens du district de Valleyfield qui aimez à manger du porc frais grillé.

Adressez-vous chez Hervé Jeanneau à Beauharnois. Vous pouvez vous en procurer tels que lard salé maigre, entrelardé ou tout gras à des prix défiant toute compétition. Aussi tête en fromage ou greton fait à la maison.

HERVE JEANNEAU

Boucher - épicier
21, Ste-Catherine

Tél. 2-3266 Beauharnois
(30-7-14)

A VENDRE OU A ECHANGER

Un restaurant, bon chiffre d'affaires, situé sur la rue Dufferin, à Valleyfield. S'adresser à M. Léo Poirier, 526, rue Dufferin, Valleyfield. Tél. 3119. (XNO)

LOTS A VENDRE

Situés rue Victoria, Valleyfield, zone résidentielle exclusive, grandeur 50 x 93, termes faciles et intéressants si désiré, égouts à proximité. S'adresser à M. Joseph D. Morin, 21, rue Stevenson, tél. 1348, ou M. John A. Birtwistle, 156, rue Cousineau, tél. 1689-W, Valleyfield. 18XNO

LOTS A VENDRE

Terrain de 48 x 100, 60 x 85 et 64 x 85. Ces terrains sont situés aux limites de la Cité en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés dans le Rang du Milieu. Condition: comptant ou à terme. S'adresser à M. Ernest Leduc, No. 87, Rang du Milieu, tél. 3202, Valleyfield. 30 sept.

A LOUER

Maison à louer. S'adresser à René Forget, Ormstown, tél. 814. (7-14-21-p)

Logis neuf de trois appartements; chambre de bain moderne; eau chaude; entrée 220. S'adresser à 202 rue St-Laurent, tél. 3293-W, Valleyfield. (7-14-21-p)

Trois chambres chauffées, occupation immédiate. S'adresser à 26, rue Joron, tél. 2714-M, Valleyfield. (7-14-p)

Logement de 5 grands appartements, plus chambre de bain. Fini moderne. Prêt pour le 1er novembre. Loyer: \$45. par mois. S'adresser à 202 St-Eugène, tél. 2256-J, Valleyfield. (7-14-21-p)

Logis de six appartements, situé à 5 rue St-Isidore. S'adresser à 19 rue Ste-Marguerite, tél. 2083-R, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 3 appartements, situé à 12a, rue Vallée, Valleyfield. S'adresser à 12, rue Vallée, Valleyfield. (30-7-14-p)

PROPRIETE A VENDRE

Une belle maison en pierre, genre bungalow, 7 appartements, située à 13, Anderson, Bellerive. S'adresser sur les lieux. (7-14-21-p)

Autres annonces classées page 6

A VENDRE

Un poêle bois et charbon, de marque Gurney, 1 an d'usage, 6 ronds. Valeur de \$139. pour \$65. S'adresser par tél. 1139 ou 2619-R, Valleyfield. (30-7-14-p)

Ameublement de salle à manger en noyer. Glacière blanche. Carosse de bébé, en cuvette rouge. Machine point d'ourlet, (hemstitch). Paletôt pour homme, gris Oxford, grandeur 38, pour taille 6 pieds. Le tout en parfaite condition et à sacrifice. S'adresser à 15 rue Stevenson, tél. 3477, Valleyfield-Bellerive. (30-7-14-p)

Une maison de 6 appartements, située dans la Baie avec terrain 500 x 100. S'adresser à 23-B, rue St-Laurent, tél. 246, Valleyfield. (30-7-14-p)

Fournaise à l'huile. 4 fluorescents avec tubes. 1 accordéon-piano. 1 poêle électrique courant 220. S'adresser à 319-A rue Mignonne, tél. 466-J, Valleyfield. (30-7-14-c)

Une maison neuve, 2 logements de 6 appartements chacun, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 45, rue Crescent, tél. 3759-R Valleyfield. (XNO)

Une machine à coudre Singer, utile pour couturière, tailleur ou manufacture; en très bon ordre. S'adresser à 30, rue Nicholson, tél. 2866-W, Valleyfield. (XNO)

Un poêle électrique General Electric, 4 ronds, un fourneau, en bonne condition, aussi Frigidaire à Coke. S'adresser par tél. à 803, Valleyfield. (XNO)

Une maison à plusieurs logements dont 1 pour occupation immédiate près de l'église du Sacré-Coeur. S'adresser à J. M. Leduc, notaire, 36 rue Ste-Cécile, Valleyfield. (7-14-c)

ON DEMANDE

On demande un garçon de bureau. \$30. par semaine. S'adresser à l'Hôtel Chateau Salaberry, 10 St-Laurent, Valleyfield. (30-7-c)

Une fille d'expérience dans la mercerie pour dames est demandée pour travail dans un magasin à Valleyfield. Ecrire en donnant l'âge et les années d'expérience à Casier Postal 1000, La Gazette de Valleyfield, 44, Ste-Cécile, Valleyfield. (30-7-14-c)

COUTURIERE

Très bonne couturière expérimentée, pour costumes, habits et réparations de tout genre. Mlle Rachelle Lepage, tél. 2568-M, Valleyfield. (23-30-7-14-p)

POUR VOS FOURRURES

Spécialité pour vos fourrures, Mesdames. C'est le temps de faire réparer vos manteaux de fourrures. L'ouvrage est garanti, à prix modique; plusieurs années d'expérience; s'adresser à Mme Lafleur, 8, Viau, tél. 2774-W, Valleyfield. (30 déc 54)

HOMMES DEMANDES

JITO a besoin d'un bon vendeur pour les quartiers Ouest, Centre, et Nord de la ville ainsi que Châteauguay. 225 produits garantis: articles de toilette, médecines culinaires, domestiques, thé, café, etc. Assortiment de boîtes à cadeaux. Réalisez facilement de \$50. à \$75. par semaine en vous joignant à nos vendeurs. Spéciaux chaque mois. \$18. requis. JITO: 5130, St-Hubert, Montréal. (7-14-21-28-c)

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint
44, rue Ste-Cécile
C.P. "N"

M. J.-LOUIS BRAULT, Rédacteur-adjoint
Tél. 735
VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent,
Tél. 2-3818
BEAUHARNOIS

Vol. 19 Jeudi, le 14 octobre 1954 No 20

Tél. Résidence 884-J

Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.

J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché

Valleyfield

ATTENTION ATTENTION

St-Stanislas-de-Kostka
dimanche, le 17 oct. 1954
à 8.15 heures précises

La Troupe E. A. Vinet de Montréal, présente

"Les Deux Timides"

Comédie-bouffe de Labiche, et

"Castor à l'Ecole"

Comédie-bouffe

Au profit des Oeuvres Paroissiales

Sous la présidence de Monsieur le Curé
Lucien Poirier

ADMISSION: Générale 60c Enfants 25c

Venez en foule pour passer une agréable soirée

Providence St-Aubin

Mercredi, le 20 octobre, nos toujours si dévouées Dames de Charité, tendront la main à la porte de chaque foyer de Bellerive pour recueillir la "QUETE DE LA LIVRE".

Don en argent ou en nature, tout sera très apprécié par les Religieuses qui avec les petits orphelins demanderont au Bon Dieu de verser sur chaque foyer et sur chaque main généreuse les faveurs et bénédictions célestes.

Acceptez le merci du cœur des bien reconnaissantes.

Les Religieuses de Providence St-Aubin

Voulez-vous savoir

comment vous pourrez obtenir d'ici 5 ans de l'argent à 2 1/2% d'intérêt? Soit pour construire ou acheter votre MAISON sans formalité tracassière inutile; que ce soit pour une MAISON seule ou à revenus commerciaux ou résidentiels; que vous soyez propriétaires ou locataires.

Il nous fera plaisir de vous fournir tous les renseignements sans obligation de votre part.

Téléphonez à 3463 ou écrivez à Case Postale 71, Valleyfield, en donnant votre nom et adresse et un représentant se fera un devoir d'aller vous expliquer chez vous cette méthode facile d'emprunter de l'argent à 2 1/2% d'intérêt.

Roger Simard Enrg.

Courtiers d'Immeubles

Téléphone 3463

Valleyfield

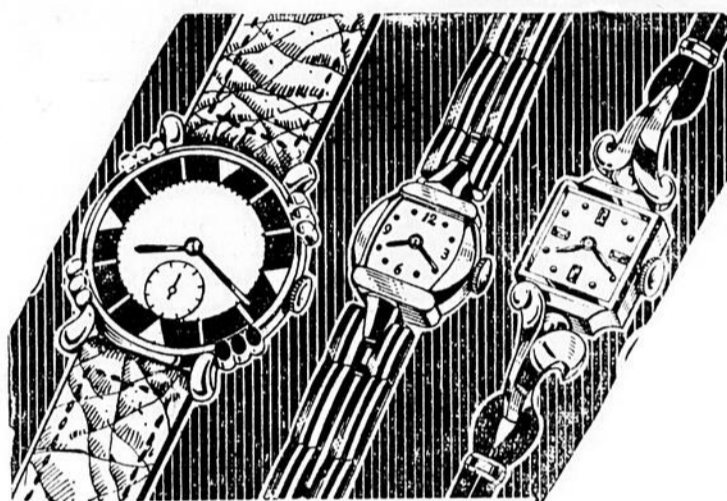


LA VENTE DE 25e Anniversaire SE CONTINUE chez BRODEUR Bijoutier jusqu'à 95% réduction sur tout notre stock

MONTRES POUR DAMES
Or — 17 pierres avec cordonnet. **\$31.88**
Régulier \$60.00 pour seulement

MONTRES BULOVA pour dames
Or jaune, avec bracelet de cor-
donnet, 17 pierres — Régulier **\$33.72**
\$59.50 pour

MONTRES FONTAINE pour dames
17 pierres — Régulier \$50.00 **\$26.68**
pour cette vente



MONTRES POUR HOMMES
17 pierres, à l'épreuve de
l'eau. Rég. \$42.50 pour **\$26.79**
seulement


Montre Gladstone
pour **HOMMES**
Or jaune — 17 pierres
Rég. \$45.00 **\$27.33**
Spécial

Montres Omega
pour **DAMES**
Or jaune — 17 pierres
Rég. 95.00 **\$58.69**
Spécial



SPECIAL 100 MORCEAUX
44 pièces de vaisselle service pour 8
32 pièces de coutellerie en acier
inoxydable
24 pièces de verrerie
\$34.50
\$1.00 comptant. \$1.00 par semaine
Quantité limitée

ATTENTION!
325 BAGUES
avec pierres de
naissance pour dame
76c



SPECIAL!
218 BAGUES
avec pierres de
naissance pour dame
48c

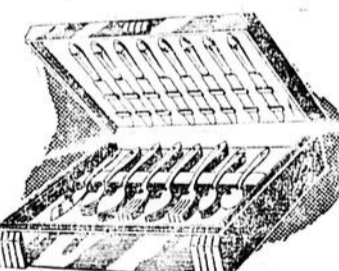
Camera Kinax
Haute qualité
Rég. \$92.00 **\$58.69**
Spécial

**Boutons de
Manchettes**
Rég. \$3.00 **\$1.69**
Spécial

Réveille - matin
"Westclock"
Rég. \$3.65 **\$2.78**
Spécial

Collier, Bracelet,
Boucles d'Oreilles
Perles
Rég. \$2.00 **79c**
Spécial

**COUTELLERIE
ROGERS**
Service pour 8
EXTRA **\$17.88**
SPECIAL



Coutellerie pour 6
Rég. \$12.50 **\$7.39**
SPECIAL

FERS A REPASSER A LA VAPEUR
Marque General Electric
Régulier \$21.00 **\$17.69**
Spécial pour
cette vente



SPECIAL
Nouvelle "PARKER" à Billes
4 grosseurs de pointes
Régulier \$2.95 **\$1.92**
Spécial pour cette vente à

Grille-pain automatique
Régulier \$27.50 **\$21.88**
SPECIAL
pour cette vente



**RASOIRS
ELECTRIQUES**
"SCHICK"
CUSTOM **\$23.64**
Rég. \$29.95

"SCHICK" 20
Rég. \$27.95 **\$22.80**
pour


**SUNBEAM SHAVE-
MASTER**
Rég. \$29.75 **\$24.88**
SPECIAL



"RONSON"
\$ \$
Rég. 5.95 pour **4.63**
Rég. 6.50 pour **5.14**
Rég. 7.95 pour **6.13**

"COLIBRI"
Rég. 6.50 pour **5.14**
Rég. 7.50 pour **5.88**
Rég. 8.50 pour **6.38**
Rég. 9.50 pour **7.18**

"PRESTO"
Rég. 6.50 pour **5.13**
Rég. 7.50 pour **6.03**
Rég. 8.50 pour **6.88**
Rég. 10.50 pour **7.83**



Collier
Rég. \$18. Réduit
\$7.88

Bracelet
de fantaisie
SPECIAL **à 29c**

BOUCLES D'OREILLES
Rég. \$2. à \$2.50 Réduit **\$1.18**
Régulier \$3.00 Réduit **\$1.58**
Rég. \$1., \$1.25, \$1.50 - Réduit **78c**
LOT de BOUCLES D'OREILLES 29c

Chapelets
Rég. \$3. Réduit **76c**

Compact
Rég. \$5.00 Réduit **\$2.20**

4 MODES DE PAIEMENT : COMPTANT, A CREDIT, COMPTE COURANT ET MISE DE COTE

BIJOUTIER
201 rue Victoria
Valleyfield

BRODEUR

DIAMANTAIRE
TELEPHONE 111

AIDONS

L'enfance malheureuse

Liste des gagnants du Tirage

DOREA

pour le mois de septembre

Président - \$500.00

Mme DELMA COUTURIER,
5, rue May, Valleyfield

Vendeuse du billet gagnant:
Mlle Hermine Lacombe,
Tél. 3504-J
Billet No A-3054

1er Vice-Prés. - \$100.00

Billet No A-7801
Mlle EVA DORAIS
45, Ste-Cécile, Valleyfield

2e Vice-Prés. - \$40.00

Billet No 8859
Mme JOSEPHAT CARDINAL
St-Chrysostôme

Trésorier - \$20.00

Billet No 9360
M. LEONARD LATULIPE
53, rue York, Huntingdon

Secrétaire - \$15.00

Billet No A-2761
M. RENE TURGON
31, Jacques-Cartier, Valleyfield

60 directeurs à \$5.00.

M. Tommy Warden, Huntingdon
Mme Léona Payeur, Valleyfield
M. Camille Ledoux, Chambly
Mlle Louise-Marie Daoust,
Côte-des-Neiges

M. Charles-E. Lepage, H'don
M. Léo Parent, Valleyfield
Mme Ernest Poirier, Valleyfield
M. Lucien Julien, Valleyfield
Mme Tréflé Leduc, Huntingdon
M. Louis Leroux, Valleyfield
Mme P. Laplante, Outremont
M. Réal Soucy, Valleyfield
M. Léo Gauthier, Nitro
Mlle Louise Mallette, V'field
Osmond Bros., Ormstown
M. Zéphir Hébert, Valleyfield
Mme Marc Leduc, Valleyfield
M. H. Bruce, Montreal
M. Claude Payant, Huntingdon
Mme Estelle Allard, H'don
M. Hervé Bayard, Ormstown
M. Ruth Robins, Aylmer West,
Ontario

Mme Mabel B. McCaffrey,
Huntingdon
M. Sauveur Gosselin, V'field
M. Wilbrod Gariépy, H'don
Mlle Huguette Leduc, H'don
M. Doris Bégin, Valleyfield
M. André Charlebois, St-Urbain
M. Albert Bazinet, Valleyfield
M. Henri Bougie, Valleyfield
M. Clément Ménard, H'don
Mme Anita Leblanc, St-Anicet
M. Emile Lefebvre, Valleyfield
Mlle Jacqueline Lafontaine,
Valleyfield
M. F. S. Chambers, Rochester,
N.-Y.

M. Hercule Faille, St-Antoine-
Abbé
M. E. Delaronde, Valleyfield
M. Gaston Legault, Huntingdon
Mme Joseph Gervais, V'field
Mme E. Pearley, Huntingdon
Mme Léo Daoust, Valleyfield
M. Alfreda Willis, Valleyfield
M. E. Tedstone, Huntingdon
M. David Baird, Huntingdon
M. Marcel Chartrand,
St-Antoine Abbé
Mlle Claire Leboeuf, V'field
Mme Wilfrid Vaudrin,
St-Stanislas-de-Kostka
Mlle Olive Guérin, Ormstown
M. Jean Legrand, Ormstown
M. Jean Ledoux, Chambly
M. Elmer Tobin, Huntingdon
Mme J.-A. Gauthier, V'Field
M. A. L'Eriger, Valleyfield
M. Gérard Crête, Huntingdon
Mlle Martine André, V'field
M. Laurent Péladeau, V'field
Mme Xavier Primeau, Ormstown
Station
M. Delpha Guérin, Valleyfield
M. William English, Ormstown
M. Edmond Ouimet, H'don
Mme Tanerède Besner, V'field

Le prochain Tirage aura lieu le
DIMANCHE, 7 novembre, à 3
hres, à la salle Paroissiale de
Huntingdon.

Les personnes qui désirent des
livrets pour vendre sont priées de
s'adresser à M. Théodore Bougie,
90, Chemin Larocque, Valleyfield,
Tél. 2577-R.

BIENVENUE A TOUS!

Votre crédit est bon
chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

A VENDRE

Un commerce d'épicerie et de res-
taurant. S'adresser à 70, rue Nichol-
son, tél. 2882-W. Valleyfield
(14-21-28-p)

A PARTAGER

Partagerions magnifique apparte-
ment avec jeune homme distingué.
Pour informations, appeler 1473 ou
1703, Valleyfield. (14-21-28-c)

A LOUER

Logis de 4 appartements, dans un
bas. Chambre de bain complète. Cour-
rant 220. Réservoir à eau chaude.
S'adresser à 199 rue du Marché, tél.
2646-W, Valleyfield (14-21-p)

Un logement de 4 appartements
avec chambre de bain. S'adresser à
374 rue Danis, Valleyfield. (14-c)

Une maison chauffée à St-Chry-
sostôme, comté de Châteauguay, un
logement neuf très moderne, 6 ap-
partements chauffés, \$60.00 par
mois, possession immédiate. S'adres-
ser à M. Ernest Payant, tél. 41, St-
Chrysostôme. (14-21-28-p)

Un logement de six pièces, très mo-
derne, non chauffé. Occupation im-
médiate. \$75. par mois. S'adresser
à 377, rue Victoria, tél. 3549, Valley-
field. (14P)

Un logement de 3 appartements
chauffés, avec chambre de bain,
entrée 220. S'adresser à 11, rue May,
tél. 2058-R, Valleyfield.
(14-21-28-P)

Maison neuve, sera terminée pour
fin octobre. Deux logis modernes à
louer, un haut et un bas, 5 apparte-
ments. S'adresser à tél. 2139-W,
Valleyfield. (14-21-28P)

PERDU

Dimanche dernier à l'Aréna de Val-
leyfield, après la partie de hockey,
une montre Bulova. Récompense à
qui la retournera à M. Hector Bru-
net, 237, avenue Grande-Île, tél.
237, Valleyfield. (14P)

PERSONNEL

**EPOUX! EPOUSES! DEVEZ-
ALERTES** avec les Tablettes toni-
ques Ostrex. Nouvelle vitalité. For-
mat d'introduction, 60c seulement.
Toutes pharmacies.

Autres
annonces
classées
page 4

A VENDRE

Maison neuve prête à habiter fin
octobre. Deux logis modernes de cinq
appartements. S'adresser à tél.
2139-W, Valleyfield (14-21-28P)

Une maison de 5 appartements,
située à 103, rue Jacques Cartier,
Valleyfield, en plus chambre de bain,
entrée 220, terrain 50 x 100, trois
grands garages et un hangar.
S'adresser à 103, Jacques Cartier ou
à 46, rue Ellice, Valleyfield.
(14-21-28-p)

2 manteaux de mouton de perse,
grandeurs 36 et 40. 1 paletot pour
homme, grandeur 38. Aussi meubles
divers. S'adresser à 83, rue Saint-
Jean-Baptiste, Valleyfield
(14-21-28-c)

Camion de marque Chevrolet, 3
tonnes avec dompeuse. Modèle 1950
très propre. Bons pneus et moteur
neuf du printemps. En très bonne
condition. Une vraie aubaine. Il faut
le voir. Cause: départ. S'adresser à
36 rue Robb, Nitro. (14-21-28-p)

Un lit trois-quarts avec sommier
et matelas. S'adresser à 151, rue St-
Louis, Valleyfield. (14-21-28)

REMERCIEMENTS

Nous désirons remercier sincère-
ment nos parents, voisins et amis
pour les fleurs, bouquets spirituels,
cartes, visites et témoignages de
sympathie rendus à l'occasion du
décès de notre fils Orphé.
M. et Mme David Sauvé.

Nous désirons remercier le Dr
McCrimmon, les gardes-malades, le
personnel de l'hôpital de Hunting-
don et celui de l'hôpital Barrie Me-
morial pour leur gentillesse à l'égard
de notre fils Orphé durant sa ré-
cente maladie.
M. et Mme David Sauvé.

DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies
des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les
jeudi et samedi et le vendredi
soir.

Pour appointment
tél. FRontenac 1137
850, Sherbrooke est, Montréal

ELLE GAGNE \$500.00



Récemment avait lieu le tirage mensuel, organisé au profit
des Enfants du Village Dorea. On voit sur cette photo la ven-
deuse, Mlle HERMINE LACOMBE, présentant un chèque au
montant de \$500.00 à Mme DELMA COUTURIER, l'heureuse ga-
gnante du premier prix pour le mois de septembre. On remarque
également sur la photo M. THEODORE BOUGIE, organisateur. —
(Photo Studio Elie Gendron).

Imposantes funérailles de Mme Elzéar Boutin en l'église Notre-Dame de Bellerive lundi

La défunte était âgée de 67 ans et 6 mois —
M. le chanoine J. D. St-Aubin chante le service
funèbre

En l'église Notre-Dame de
Bellerive, lundi le 11 octobre, à
10 heures avaient lieu, les funé-
railles de Mme Elzéar Boutin,
(née Carmélie Leroux).

M. le chanoine J.-D. St-Aubin,
curé fit la levée du corps et
chanta également le service as-
sisté des abbés B. Julien et J.-P.
Patenaude comme diacre et sous
diacre.

La défunte faisait partie de la
congrégation des dames de St-
Anne dont une délégation ac-
compagnait le cortège funèbre.

MM. Gustave Brunet et Roméo
Beauchamp portaient la ban-
nière. Mmes Roland Lecompte,
Gérald Dallaire, Armand Beau-
lieu et Lionel Gignac tenaient
les rubans.

Accompagnaient le corps:
Mmes Rosario Plante, Albert Mé-
tievier, Alfred Roy, Olivier Char-
trand, Achille Lepage et Tréflé
Asselin.

La quête fut faite par Mmes
Roméo Théorêt et Henri Che-
nier.

L'inhumation eut lieu au ci-
metière de Valleyfield.

Lui survivent: 3 fils: Josaphat,
Philippe et Téléphore; 6 filles:
Aline (Mme Oscar Leduc), Alice
(Mme Rosario Payant), Carmé-
lia (Mme Louis Séguin, Marie
(Mme Edouard Quenneville),
Thérèse (Mme Robt. Laderoute),
Marguerite (Mme Raymond La-
tendresse); 2 frères: Onésiphore
et Xavier Leroux; 2 sœurs:
Léontine (Mme Joseph Quiroite),
Victoria (Mme Adéland Asselin);
ses gendres: MM. Oscar Leduc,
Louis Séguin, Edouard Quenne-
ville, Robert Laderoute, Ray-
mond Latendresse; ses belles fil-

les: Mmes Josaphat Boutin
(Irène Lemieux) et Téléphore
Boutin (Madeleine Laplante);
ses belles sœurs: Mmes Onési-
phore Leroux (Josephine God-
bout) et Xavier Leroux; ses
beaux frères: MM. Joseph Qui-
roite et Adéland Asselin.

La famille Boutin remercie
toutes les personnes qui lui ont
témoigné des marques de sympa-
thie, soit par offrandes de
fleurs, offrandes de messes, bou-
quets, spirituels, visites ou as-
sistances aux funérailles.



J. - M. LAFLEUR

ARCHITECTE

D.E.B.A.

Téléphone 700

VALLEYFIELD, P.Q.

Résidence: 72, rue Ste-Cécile

Elections à la chorale Ste - Cécile

Le Dr J. P. A. Prigent
élu président

Les membres de la chorale Sainte-
Cécile, attachée à la cathédrale, se
réunissaient mardi soir dernier, le 12
octobre, pour procéder à l'élection
des membres qui formeront le bu-
reau de direction pour la prochaine
année.

Le Dr J. P. A. Prigent a été élu
à la présidence de la chorale. Il sera
secondé dans sa tâche par M. Char-
les Léveillé, élu à la vice-présidence.
Les charges de trésorier et de secré-
taire ont incombé à MM. Oscar Lau-
rin et Lucien Prévost.

Les conseillers élus sont: M. Réal
Billette, M. Joseph Morin et M.
Roger Sauvé. L'aviseur légal est Me
Albert Lemieux.

Le Dr Armand Clairmont agira
comme commissaire-ordonnateur. Le
directeur de la chorale est M. l'abbé
Marcel Aubry et son assistant est
M. le Juge Maurice Fortin. M. Eu-
gène Quenneville continuera à tou-
cher l'orgue.

L'original...
...L'incomparable

D'une renommée natio-
nale comme le complet le
plus connu et le plus distin-
gué dans le plus haut do-
maine de qualité.

CONFECTIONNE

PAR

Progress Brand
Clothes

—O—

Rolland Cadieux
Mon Tailleur

92, St-Laurent Tél. 2907
Valleyfield

**Les activités du
CLUB ROTARY
de Valleyfield**



M. William Dooley, attaché à la Royal Insurance Co., de Montréal, était le conférencier-invité à la réunion hebdomadaire du Club Rotary de Valleyfield mardi midi dernier. Me Philippe Malouin présidait cette réunion.

Présenté par M. Arthur Beaulieu et remercié par M. Léon Moody,

M. Dooley a fait voyager son auditoire un peu partout dans la province de Québec. Il cita les origines des nôtres, leurs habitudes, etc. M. Dooley a surtout insisté sur les grandes richesses de notre province qui en font une des mieux appréciées.

Me Georges-André Meloche donna un bref rapport sur les ventes à l'avance de Jouez les couleurs. On sait que les tirages de cette organisation auront lieu les 5 et 12 novembre, en face des magasins Marchand Frères.

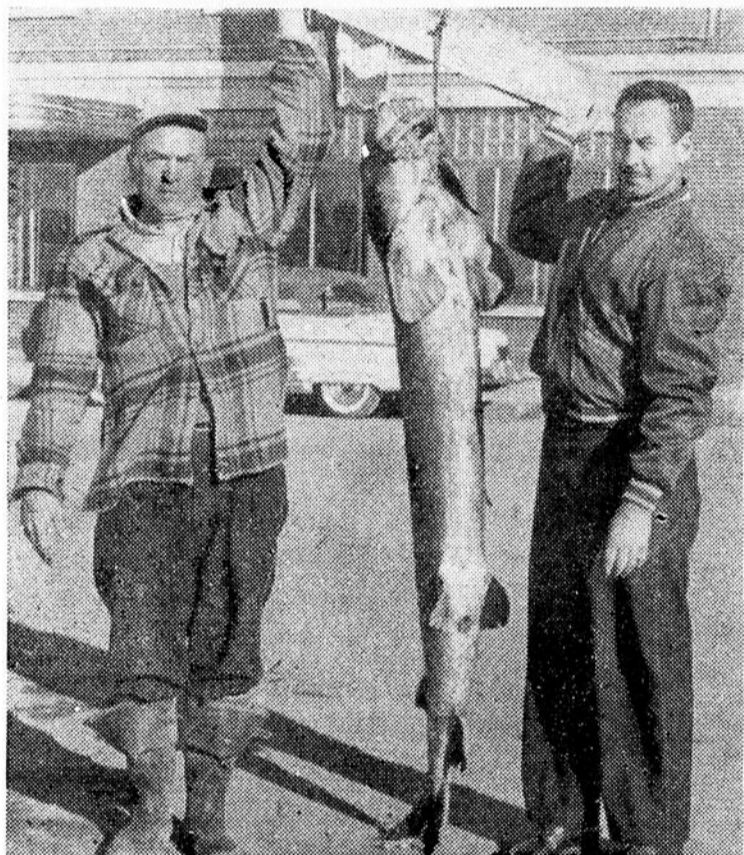
On présenta des roses au Dr L.-P. Brisson et à Harold Dando à l'occasion de leur anniversaire de naissance.

La prochaine réunion aura lieu mardi midi prochain au Château Salaberry.

**CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE**

97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

UNE BELLE CAPTURE



Jeudi dernier, le 7 octobre, deux constables de Valleyfield, les agents NAPOLEON GUIMOND et PAUL-EMILE PAYANT se rendaient au barrage de la Canadian Arsenal, près de St-Timothée. Ils ne revinrent pas bredouilles de leur excursion, mais avec une magnifique prise, un esturgeon de 87 livres (exactement). — (Photo Studio Beauchamp).

MARIAGE GLAUDE - LOISELLE



Dernièrement eut lieu en l'église du Sacré-Coeur, le mariage de Mlle MARIELLE GLAUDE, fille de M. et Mme Rosario Glaude, de Valleyfield, à M. AIME LOISELLE, fils de M. et Mme Albert Loisel, également de Valleyfield. La bouquetière est Mlle Viviane Loisel, soeur du marié. — (Photo Médard Loisel).

**Les activités
des Filles
d'Isabelle**

**Sous la présidence
de Mlle Jeanne Sénécal**

Jeudi, le 7 octobre 1954, en la salle de l'Ecole d'Arts et Métiers, avait lieu une assemblée des Filles d'Isabelle cercle Ste-Cécile de Valleyfield.

Cette assemblée fut rehaussée par la présence de notre Député de District, Mlle Jeanne Sénécal. L'assistance fut nombreuse; plusieurs membres de la rive nord étaient présents.

Durant l'assemblée régulière un rapport des activités de l'année fut donné, suivi par l'élection des officières pour l'année 1954-55.

Voici la liste des officières pour l'année courante.

- Mme Laurianna Marcell, régente.
- Mme Lilah Miron, ex-régente.
- Mme Phoebe Blanchard, vice-régente
- Mme Berthe Loisel, sec.-archiviste
- Mlle Imelda Leduc, sec.-financière.

Mlle Laurette Monette, secrétaire-trésorière.

Mme Germaine Emond, monitrice
Mme Yolande Chatel, gardienne
Mme Pierrette Cuerrier, chancelière
Mme Louis Quevillon, syndic 3 ans
Mlle Mauricienne Royal, première guide

Mme Dollard Vallée, deuxième guide.
Mme Evelyne Perrier, garde intér.
Mme Blanche Allard, garde extér.
Mme Claire Larivière, porte-bannière
Mlle Irène Ranger, rédactrice
Mlle Monique Leduc, pianiste

Mlle Jeanne Sénécal procéda à l'installation des officières et félicita l'assemblée entière pour la bonne entente qui règne dans notre cercle. Madame la régente fit remarquer

que "Monsieur Maillet" n'avait pas servi beaucoup durant l'année, elle remercia spécialement celles qui lui avaient prêté leur concours durant l'année écoulée et qui avaient du céder leur place, elle encouragea toute et chacune, rappelant notre devise "AMITIE, CHARITE, FRATERNITE."

Un succulent goûter fut servi par Soeur Sarrazin, avec le talent qu'on lui connaît, et la musique de Soeur Leduc vint charmer nos oreilles. Toutes se séparèrent sur une note gaie. La rédactrice.

On fabrique le papier avec de la pâte de bois ou d'autres fibres cellulosiques.

**ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
ville ou campagne**

- Construction de maisons
 - Rénovation de magasins
 - Armoires de cuisine ultra moderne
- Ouvrage fait par un expert
FLORENT HUOT**
Ste-Philomène Comté Châteauguay Tél. 631-1-3



**Fourrure de
distinction!**

Voilà le rêve de
la femme moderne

Quant à acheter une fourrure votre plus grand intérêt exige que vous choisissiez l'incomparable qualité.

GUINDON

qui ne coûte pas plus,
mais qui vaut tellement
mieux.



49, rue du Marché Valleyfield Téléphone 552
Ouvert jusqu'à 10 heures p.m. le vendredi

**Pour
Vos
Prescriptions
Téléphonez-nous
nous irons les
chercher sans charge
supplémentaire**

**2
0
8
0**

**PHARMACIE
LABROSSE
56, rue St-Laurent
OUVERT LE SAMEDI SOIR
JUSQU'A 10 HEURES
VALLEYFIELD**

Rapport financier de l'O.T.J. pour l'été 1954

Messieurs: —
J'ai le plaisir de vous présenter le "Rapport Financier" de l'O.T.J. pour l'année 1954.
Nous escomptions des ressources plus considérables pour l'année, mais au grand désappointement de notre Directeur Général, il a fallu qu'il s'accommode d'un budget semblable à celui de l'an dernier.
Toutefois, nous constatons que notre réserve a augmenté; ce qui réjouit le secrétaire, puisqu'après tout nous n'avons pas reculé dans nos activités.
Vous noterez certaines dépenses assez fortes qui sont nécessaires et inévitables pour le bon fonctionnement de l'O.T.J. En effet, il faut des Moniteurs et Monitrices compétents, que l'on ne peut retenir à moins de les dédommager pour les mois d'été.
Somme toute, l'année a été passable; mais il y a beaucoup à améliorer encore, et pour ce, il faut des revenus supplémentaires. N'oublions pas que l'O.T.J. est au profit des enfants.
:-: **COMITE 1954** :-:
Présidents d'Honneur:
Son Excellence Monseigneur J.-A. Langlois, Son Excellence Monseigneur P. Caza.
Président: M. Eugène Parent, cultivateur; Vice-Président: M. Josephat Monette, boulanger.
Secrétaire-Trésorier: M. Alain Saintonge, agent Assurances-Vie.
Directeurs:
M. Paul Osée Leduc, Courtier en Assurances; M. Hervé Dumouchel, Manufacturier.
Directeur Général et Aumônier:
M. l'abbé Bruno Rousseau.
Directrice de la Section Féminine:
Révê Soeur Rita Beauchamp.
Conseillers Techniques:
Révê Soeur Marie-Laure Charrest, Son Honneur Louis Quevillon, Maire, Raphael Barrette, Avocat.
Représentants du Club Richelieu:
M. Camille Doucet, Courtier d'Assurances, M. Roland Larivière, Bou-

langer, M. Raymond Lecompte, Contracteur.
:-: **DONS 1954** :-:
Cité Salaberry-de-Valleyfield \$2,000.00
Club Richelieu 1,500.00
A. H. Besner, Ltée 100.00
J. O. Clermont, Ltée ... 20.00
Shaw, W. and P. Co. ... 25.00
Canadian Schenley Ltd. 25.00
Adrien Cholette 10.00
Total des dons reçus \$3,680.00
:-: **AUTRES DONS** :-:
Imprimerie G. Brault: 500 Entêtes de Lettres et Impression de ce Rapport Financier.
Boulangerie Larivière & Monette: Pains pour banquet.
Canadian Schenley Ltd: Jouissance d'un terrain de jeu.
Montréal Cottons Co Ltd: Jouissance d'un terrain de jeu.
:-: **DEPENSES 1954** :-:
Total des Dépenses pour 1954:
Sal. M'teurs et M'trices \$1,603.50
Equipement 534.46
Prix et Récompenses ... 110.15
Cours à St-Jean 44.00
Divers 13.77
Transport 316.75
Pharmacie 6.84
Assurances 198.00
Annonces et Photographies 19.20
Imprimerie 22.82
Banquet de clôture 100.12
Total des dépenses \$2,969.61
Total des Dépenses par Sections:
Sections des Garçons .. \$1,465.33
Sections des Filles 840.55
Section Générale 633.73
Total \$2,969.61
:-: **BILAN 1954** :-:
Actif:
Part à la Caisse \$ 5.00
Dons reçus (1954) 3,680.22
En Caisse (1953) 209.55
Total de l'Actif \$3,894.77
Voir correction de 22c sur chèque No. 135
Passif:
Dépenses:—
Section des Gar. \$1,465.33

Section des Filles 840.55
Section Générale 633.73
En caisse (fin 1954) 925.16
Total du Passif \$3,894.77
Alain Saintonge
Sec -trés.

2e année: —François Laberge 87%, Serge De Bellefeuille 82%, Philippe Gagné 75%, Paul Lina 74%, J.-Claude Trudeau 73%, Marcel Vinet 68%, Gaétan Vinet 65%, Maurice Gagner 65%, Clément Deschênes 64%, Réal St Denis 64%, François Daoust 59%.

Echos de St-Louis

Baptême
A M. et Mme Maurice Trudeau (Denise Leboeuf) est née une fille baptisée sous les noms de Marie, Nicole, Monique.
Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Sauvé, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Albert Laberge tante de l'enfant. Félicitations aux heureux parents.
Notes de septembre au Collège.
1re année: — Jean De Bellefeuille 84%, Gerry Lina 75%, André Roy 75%, Robert Gagné 73%, René Guérin 64%, Lucien St. Denis 64%, Johny Lina 63%.

Souhaits.
Voeux de bonne fête à Mlle Gisèle Mercier de Valleyfield à l'occasion de son anniversaire de naissance le 6 octobre. De la part de son ami de St-Louis.
Voeux de bonne fête à Mlle Marielle Brossoit de St-Stanislas qui a célébré son anniversaire de naissance le 13 octobre. De la part de Jeannine.
Va-et-Vient
Mme Cléophas Riendeau et sa fille Huguette de Valleyfield à St-Louis samedi et dimanche.
M. Léo Myre à Ste-Martine dimanche dernier pour rendre visite à M. André Dubuc et François Dulong.

**Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres**

Louis Brouillette
Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie

44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

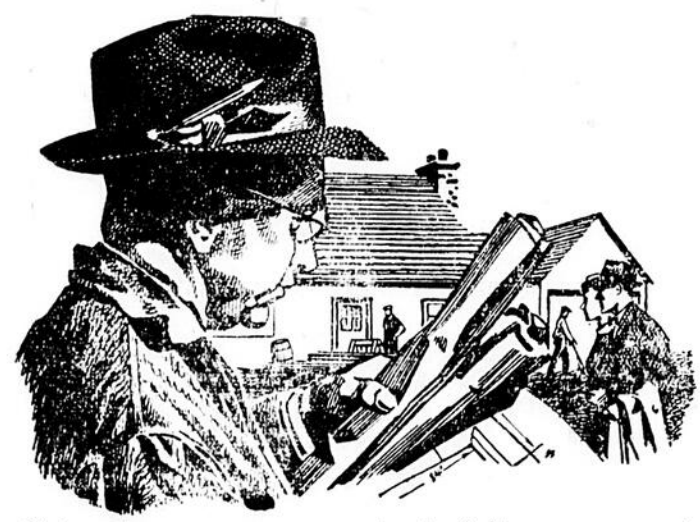
271, rue Victoria
Valleyfield

BISCUITERIE BISAILLON
J. P. BISAILLON, Prop.

- Crème glacée Purity
- Chocolats assortis
- Biscuits importés ● Bonbons de toutes sortes

BEIGNES FRAIS DU JOUR

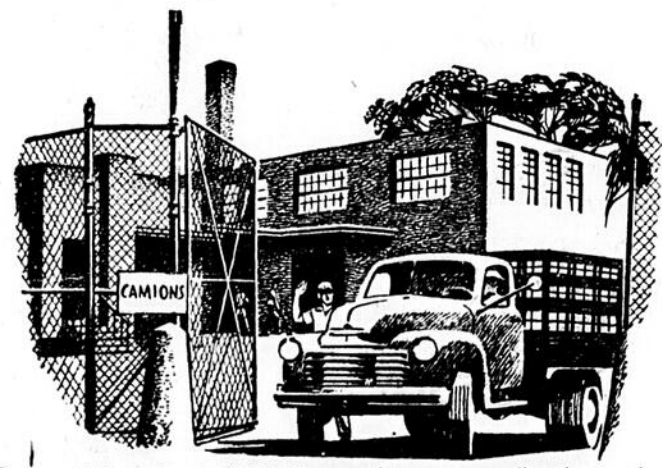
L'argent travaille tous les jours...



Cet entrepreneur a sans doute fait un emprunt bancaire qui l'a aidé à exécuter son contrat.



Les cultivateurs et autres producteurs empruntent à la banque pour l'achat de matériel et leurs besoins saisonniers.



On utilise le crédit bancaire pour l'achat de matières premières, la fabrication et la vente de marchandises.

Le crédit bancaire profite aussi bien aux particuliers qu'au monde des affaires. Il opère sans bruit, mais vous sentez qu'il est toujours "au travail", servant dans tous les milieux toutes sortes de fins utiles. Les banques à charte adaptent sans cesse leurs multiples services aux besoins changeants et croissants de l'entreprise moderne et de la vie moderne.

LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Pour Vos fourrures Voyez Ostiguy

Ralliement général des ANCIENNES RETRAITANTES à la Villa Sancta Maria

(Suite de la semaine dernière)

Qu'est-ce donc que la Joie chrétienne, dont tout baptisé doit transmettre le message au monde? La seule joie véritable, c'est Jésus en nous. Celui qui n'a pas la joie manque son coup. Demandons à Notre-

Seigneur tous les matins, la grâce de le rayonner. Il a dit à ses Apôtres et à nous: "Je vous laisse ma joie, non pas celle que donne le monde (théâtre, boisson, jeux, plaisirs louches), je vous la laisse pour qu'elle soit avec vous jusqu'à la fin du monde."

Leblanc & Barrette Avocats

Albert Leblanc B.A., LL.L. Raphael Barrette B.A., LL.L.
Bureau: 44, rue Ste-Cécile
Téléphone 514 VALLEYFIELD

Tous les matins, nous pouvons puiser à la source de la joie par la communion. Notre visage alors reflète-t-il la joie surnaturelle, la sérénité? La venue du Christ en nous n'empêchera pas sans doute les soucis quotidiens, les épreuves qui constituent notre Croix, mais Il vient nous aider à bien souffrir.

La fausse joie, elle, consiste à vouloir profiter de tout ce qu'offre la vie pour se bâtir un paradis terrestre

ici-bas... existence égoïste et facile qui n'arrive pas à écarter les deuils, les maladies, les inimitiés.

La source de la joie chrétienne ne peut habiter que dans le cœur de celui qui s'en va au ciel: "Je me réjouis de ce que je sais: Nous allons vers la maison du Seigneur". Si nous y allons, c'est que nous n'y sommes pas. La Joie vit de vérité. Le sens de la vie sur terre est d'aller à la rencontre de Jésus. La vie moderne fait perdre de vue la route vers le Ciel, en bornant la vue aux horizons terrestres. En sortant de l'Eglise, nous vivons comme avant parce que nous oublions de maintenir la route ouverte vers Jésus par la foi, la prière, la conversation avec Lui, le recours aux Sacrements.

Jésus ne se contente pas de nous attendre au Ciel puisqu'Il vient à notre rencontre pour faire le chemin avec nous. Il vient pour les pécheurs, pour tous ceux qui souffrent, mais qui comptent sur Lui, qui croient en Lui. Les Sacrements sont faits pour nous faire vivre avec Jésus et si nous l'aimons, rien ne peut nous enlever la Joie: ni épreuves, ni soucis, ni souffrances.

"ITE MISSA EST" nous dit le prêtre à la fin de la messe. Il nous envoie comme Messagers du Christ et si nous prenons conscience de notre rôle d'enfants de Dieu, notre Joie fera "tache d'huile" ou mieux sera comme une étincelle qui allumera autour de nous le feu de la charité.

L'allocution terminée, le Révérend Père Pruche commenta les mystères Joyeux du Rosaire. La Bénédiction du T. S. Sacrement termina la journée et la chorale Ste-Cécile aida la prière de toutes par un programme pieusement exécuté.

Remerciements sincères à M. le Supérieur du Séminaire pour son bienveillant accueil, à M. le Procureur, aux Rdes Soeurs de la Sainte-Famille, à M. l'abbé Boursier, à sa vaillante équipe de "Jeunes", à toutes les dames et les demoiselles qui par leur présence, leur générosité et leur dévouement, ont fait de cette fête du Rosaire, une journée inoubliable.

Au THEATRE SALABERRY

3 jours

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
14-15-16 OCTOBRE

GEORGES GUÉTARY
avec
GINETTE LECLERC
dans
JO LA ROMANCE
Prod. SIRIUS

4 Jours

DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI,
17 - 18 - 19 - 20
OCTOBRE

Marika RÖKK
UN FILM MUSICAL
PLEIN DE GAÏETÉ
Le Masque Bleu
en couleurs
D'APRÈS
L'OPÉRETTE DE
HEINZ HENTSCHE

Journée anti-alcoolique à Ste - Martine

Dimanche prochain,
le 17 octobre —
Prédication, heure
sainte, soirée
récréative

Dimanche prochain, le 17 octobre, on tiendra une grande journée anti-alcoolique dans la municipalité de Ste-Martine. A toutes les messes, la prédication sera faite par M. l'abbé Jean-Paul Patenaude, aumônier diocésain des cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc.

Dans la soirée, de 7.30 à 8.30 heures, une heure sainte sera prêchée par M. l'aumônier diocésain dans l'église paroissiale. A 8.45 heures p.m., au sous-sol de l'église, il y aura une soirée récréative des plus intéressantes. A cette occasion on procédera à l'initiation des nouveaux adeptes du mouvement et au changement de décorations. Les conclusions de cette journée anti-alcoolique seront données par M. le Chanoine Pilon, curé de Ste-Martine. Bienvenue à tous.

Dr Dolphé Perron est en deuil de sa mère décédée lundi

A Montréal à la suite d'une longue maladie — Libéra et inhumation à St-Timothée ce matin

C'est avec regret que nous apprenions, au début de cette semaine, le décès de Mme Joseph Damase Perron, survenu lundi matin dernier, à Montréal, à la suite d'une longue maladie à l'âge de 82 ans.

Née Elmina Julien, Mme Perron avait vu le jour à St-Timothée pour plus tard s'établir à Valleyfield. Son époux la précéda dans la tombe en 1941.

Ses funérailles eurent lieu à Montréal ce matin à 9.30 heures

et l'inhumation aura lieu à St-Timothée. Un libéra sera chanté ce matin vers les 11.30 heures en l'église paroissiale de St-Timothée.

Elle laisse pour pleurer sa perte deux fils: Dr Dolphé Perron, de Valleyfield, et Hervé Perron, de Montréal.

A la famille si cruellement éprouvée, le personnel de La Gazette offre ses condoléances les plus sincères.

Au THEATRE SALABERRY

--- 2 Jours ---

DIMANCHE - LUNDI 17-18 OCTOBRE

★
LES FEMMES DONT ON RÊVE SONT-ELLES PLUS DÉSIRABLES QUE CELLES QU'ON AIME?
★ ★ ★ ★



GÉRARD PHILIPPE
dans un film de
RENÉ CLAIR



★
"Les Belles DE NUIT"
★

avec
Martine CAROL
Magali VENDEUIL
Gina LOLLOBRIGIDA
★

Les chansons du film

"Les Belles de Nuit"
"Pour lui, la clef de ma porte"
"Dans notre pays, c'est l'usage"
"Doux comme la laine"

Ste-Philomène

Il y eut distribution des prix aux gagnantes dans chaque classe, lors de l'exposition des Fermières. Voici le compte-rendu par les techniciennes Mlles Fortin et Labelle: Blouse d'artiste: Mme Ernest Vallée. Blouse Tailleur: Mme Fernand Prud'homme, Edgar Belley. Robe longue: Mlle Lucienne Giroux, Mmes Adrien Frédéric, Raoul Giroux, Adrien Bannon, Philias Laroque. Robe de nuit: Mmes Joseph Lacoste, Roland Dulude, Joseph Armand Prud'homme, Adrien Bannon. Robe de toilette: Mlle Lucienne Giroux, Mmes Jean Lacoste, André Picard, Roland Dulude.

Pyjamas enfant: Mmes Roland Dulude, Adrien Bannon. Jupe pay-sanne: Mme Fernande Prud'homme. Chemise de travail: Mmes Jean Lacoste, Hervé Huot, Roland Dulude. Coupe-vent: Mmes Adrien Bannon, Roland Dulude, Jean Lacoste, Ernest Vallée. Bas fantaisie: Mmes René Loïselle, Jean Boursier, Elie Loïselle, Honorius Loïselle. Coussin épingles: Mmes Louis Primeau, Hector Morand, Xavier Vervais, Mlle Pauline Legault, Mme Jean Paul Prud'homme. Tapis crocheté: Mmes Jean Bourcier, Adrien Frédéric, Roland Dulude, Honorius Loïselle, Floriant Dubuc. Bas d'enfant: Mme Floriant Dubuc. Pantoufle d'enfant: Mmes Ernest Vallée, Hervé Huot. Pullover: Mlle Pauline Vervais, Mme Adrien Bannon. Coudre-pieds: Mmes Adrien Frédéric, Chevalier Pitre. Tablier fantaisie: Mme Honorius Loïselle, Floriant Dubuc, André Picard, Mlle Lucienne Giroux, Mme Jean Bourcier.

Chapeau: Mmes Jean Louis Thibert, Floriant Dubuc, Mlle Pauline Legault, Mme Ernest Vallée. Mitaine enfant: Mmes Floriant Dubuc, Lambert, Roland Dulude. Poignée genre mitaine: Mme Chevalier Pi-

tre, Mlle Gracia Pitre, Mmes Hector Morand, Georges Legault, Xavier Vervais. Tapis sur corde: Mmes Georges Legault, Hervé Huot, Hector Morand, Roland Dulude, Adrien Frédéric. Carpettes tissées: Mlle Noella Dulude, Mmes Jean Paul Prud'homme, Raymond Pitre, Mlle Pauline Legault. Jupont d'enfant: Mmes Roland Dulude, O. Girard et Lambert. Coudre-carosse, travail fantaisie: Mmes Joseph Armand Prud'homme, Ernest Desgroseilliers. Robe bébé au smoking: Mmes Roland Dulude, O Gérard, Ernest Desgroseilliers, Joseph Armand Prud'homme, J. L. Gagnon.

Robe maison: Mmes Roland Dulude, Bruno Giroux, Honorius Loïselle, Ernest Vallée, Jean Paul Prud'homme. Centre brodé: Mmes Jean Paul Prud'homme, Floriant Dubuc, Raoul Giroux, Adrien Bannon. Centre tricôté: Mmes Hervé Huot, Xavier Vervais, Floriant Dubuc, Jean Lacoste, Elie Loïselle. Nappe brodée couleur: Mmes Jean Lacoste, Louis Primeau, Raoul Giroux, Jean Paul Prud'homme, Eloi Malette. Dessus bureau: Mme Omer Daigneault. Dessus table à cartes: Mme Floriant Dubuc. Châle de lit: Mmes Elie Loïselle, Louis Primeau, Xavier Vervais, Souvigny, Hector Morand. Gilet de laine: Mmes Xavier Vervais, François Prud'homme, Elie Loïselle, Mlle Pauline Legault. Coussin fantaisie: Mmes Jean Bourcier, Floriant Dubuc, Georges Legault, Joseph Armand Prud'homme.

Art culinaire, biscuits fantaisie: Mme Floriant Dubuc, Pierre Labrie, Adalma Pharand, Mlle Pauline Legault, Mme Adrien Bannon. Gâteau avec glacage: Mmes Jean Tremblay, Floriant Dubuc, Roland Dulude. Beigne: Mmes Roland Dulude, Gérard Amyot, Raoul Giroux, Ernest Vallée, Elie Loïselle. Gâteau roulé: Mmes Honorius Loïselle, Adrien Bannon, Eloi Malette, Hervé Huot. Tarte au citron: Mlle Pauline Legault. Gâteau spécial Mlle Albertine Schinck. Gâteau fruit: Mmes Eloi Malette, Adrien Bannon, Adalma Pharand, Roland Dulude. Moka glacé: Mmes Floriant Dubuc, Roland Dulude. Carré dattes: Mlle Lucienne Giroux, Mmes Alex Vallée, Honorius Loïselle, Yvon Huot, Eloi Malette. Macarons: Mmes Floriant

Dubuc, Adalma Pharand, Roland Dulude. Fudge non cuit: Mme Eloi Malette, Mlle Lucienne Giroux, Mme Roland Dulude. Sucre à la crème: Mmes Stevens Bourcier, Adrien Bannon, Honorius Loïselle, Alexandre Vallée. Bonbon patate: Mmes Alexandre Vallée, Adalma Pharand, Eloi Malette.

Confiture rhubarbe: Mlle Pauline Legault, Mme Jean Paul Prud'homme, Adrien Bannon, Georges Legault, Hervé Huot. Ketchup rouge: Mmes Roland Dulude, Mlle Lucienne Giroux, Adrien Frédéric, Mlle Pauline Legault, Adrien Bannon. Relish: Mmes Adrien Frédéric, Eloi Malette, Adalma Pharand, Adrien Bannon. Oignon: Mmes Arthur Dumouchel, Ernest Vallée, Adalma Pharand, Hervé Huot, Raymond Pitre. Cornichons: Mmes Adalma Pharand, Floriant Dubuc. Betterave: Mlle Pauline Legault, Mmes Adrien Bannon, Floriant Dubuc, Maurice Reid, Camille Harck. Mayonnaise: Mmes Eloi Malette, Adrien Bannon, Mlle Pauline Legault, Yvon Huot, Roland Dulude.

Légumes, carotte: Mmes Hervé Huot, Roland Dulude, Thérèse Constantineau, Camille Harck, Mlle Solange Gervais. Pomme de terre: Mmes Ernest Vallée, Adrien Bannon, Adalma Pharand, Hervé Huot, Roméo Rose. Concombre: Mmes Ernest Vallée, Mlles Thérèse Constantineau, Solange Gervais, Georges Legault, Maurice Reid. Chou: Mmes Georges Legault, Adalma Pharand, Maurice Reid, Mlle Solange Gervais, Camille Harck. Pommes d'été: Mmes O. Caron, Ernest Vallée, Raymond Pitre, Arthur Dumouchel, Jean Bourcier. Piment: Mlles Solange Gervais, Thérèse

Constantineau, Mmes Georges Legault, Maurice Reid.

Fleurs, glaieuls assortis: Mme Roméo Rose. Amarante verte: Mlle Lucienne Giroux, Mme Roméo Rose. Plante de maison: Mmes Edgar Belley, Mlle Pauline Legault, Ernest Vallée, Georges Legault, Maurice Reid. Mille fleurs: Mmes Arthur Barrette, Alphonse Dumouchel, Adalma Pharand, Bruno Giroux. Fleurs artificielles: Mmes Floriant Dubuc, Adalma Pharand, Raymond Dubuc, Alphonse Dumouchel, Joseph Armand Prud'homme. Jardin Japonais: Mmes Elie Loïselle, J. Armand Prud'homme, Raymond Dubuc.

Mondanités.
M. et Mme Roméo Myre, M. et Mme Roger Myre chez M. Jean Paul Loïselle lundi dernier.

M. Jean Baptiste Giroux de passage chez M. Emile Huot.

Mme Eloi Coté en promenade dernièrement chez son fils Pierre Coté.

M. et Mme Gédéon Desmarais chez M. Jean Dumouchel.

M. et Mme Louis Primeau, M. et Mme Fernand Prud'homme ont rendu visite dernièrement à M. et Mme Alfred Vinet.

M. Henri Roy, Mlle Marie Anne Hébert chez M. Léo Picard.

Souhait
Meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Florent Dubuc de Montréal qui célébraient récemment leur 25e anniversaire de mariage, de la part de tous leurs parents et amis de Ste-Philomène, en particulier de leur filleule Claudette Desgens.

A tous ceux qui veulent se "dégêner"

Jeudi soir le 14 octobre, commencera une série de 15 cours, pour tous ceux qui veulent se dégêner quand ils ont affaire au public.

De 7 hres à 8 hres p.m., aura lieu une séance d'inscription, en la salle des filles de l'Ecole Supérieure de Salaberry-de-Valleyfield.

Et à 8 hres p.m., le premier cours s'y donnera. Ce soir-là, les participants à ces cours décideront si les autres séances se tiendront le mercredi soir ou le jeudi soir de chaque quinzaine.

Tous les citoyens des deux rives du fleuve sont les bienvenus. Venez vous initier à l'art de vous adresser au public.

Même la petite déception d'un biscuit écrasé peut enlever l'appétit à un enfant qui mange chaque jour un diner en paquet.

P. - OSEE LEDUC, ENRG.

ASSURANCES GENERALES
VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES

126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret

COSSETTE et COSSETTE Avocats

168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

*Si vous aimez une bière...
blonde et légère...*



Après avoir dégusté cette bière de riz limpide et pétillante, il est probable que vous disiez: "c'est MA bière!"

C'est un produit
Molson

Préparez-vous

AUJOURD'HUI
et vous
ROULEREZ
MIEUX
avec une



VERIFICATION SPECIALE POUR L'HIVER

- 1 CHANGER LES HUILES
- 2 ANTIGEL ESSO-RAD
- 3 GRAISSAGE
- 4 VERIFIER LA BATTERIE

et tout ce qui cause une panne en hiver
NOTRE TRAVAIL EST
GARANTI
le meilleur que
vous puissiez obtenir

AUSSI
PNEUS A NEIGE
CHAINES
BATTERIES
BOUGIES D'ALLUMAGE

APPELEZ
635

NOUS VOUS OFFRONS UN SERVICE DU SOIR
SUR APPOINTEMENT

JEAN BARRETTE

STATION SERVICE -:- IMPERIAL OIL LTD.

Coin Victoria et Jacques-Cartier Valleyfield Téléphone 635

Beau travail de la Commission d'Expansion

M. Nicholson en voyage à New-York

Pour établir les premiers contacts

Dès le lendemain de notre assemblée générale au cours de laquelle nous prenions connaissance du rapport final de notre commissaire-aviseur M. Gonthier. M. Maurice Nicholson partait pour New-York; c'est donc dire que notre président du comité des relations extérieures astiquait, sans doute, depuis longtemps ses armes, en vue d'aller croiser le fer avec les magnats industriels de la grande métropole américaine. Encore une promenade à nos frais, diront quelques-uns! Vous faites erreur à 100%, probablement parce que vous ne connaissez pas monsieur Nicholson ou que vous le méconnaissez.

Prenant tellement à coeur les moindres tâches qu'on lui confie, voulant sincèrement en faire un succès, que d'initiatives prend-il à ses propres frais. Celle-ci en est une autre. Ce n'est d'ailleurs pas la première tentative faite depuis qu'il a assumé la charge de président de son comité, mais il n'est pas l'homme à les crier sur les toits. Nous sommes bien prêts à l'admettre, nous direz-vous, mais nous ne sommes pourtant pas plus avancés!

De ses multiples contacts, aucun ne peut-être considéré comme vain, car ne l'oublions pas, des industries ne s'achètent pas au .05-.10-15c — c'est beaucoup plus compliqué que cela, et les administrations municipales passées qui ont réussi, par exemple, l'installation de la Merck, de la Schenley, ou de la Cipel en nos murs, en savent quelque chose.

Que de voyages, qui à prime



M. MAURICE NICHOLSON

abondent semblent vouloir porter fruit et qui cependant nous déçoivent étrangement! Il ne faut cependant, jamais n'en considérer aucun comme irrémédiablement vains: — en effet, une compagnie peut bien ne pas être intéressée aujourd'hui, mais y songera peut-être très sérieusement demain. Votre ville est-elle sur sa carte?

C'est pourquoi, serait-il bien naïf celui qui s'imaginerait voir nous revenir M. Nicholson, les goussets débordant de contrats dûment signés, mais il aura du moins établi les premiers contacts d'importance primordiale.

Que de fois, même avant que notre organisation fut complétée, notre président général, M. Albert Marcell quittait son travail, pour aller rencontrer, soit seul, assez souvent accompagné de M. le Maire, certains hauts magnats de la finance, ou de l'industrie, pour faire la même publicité à notre ville et ceci sans que jamais notre trésorier n'en entende parler.

Accordons donc confiance à nos commissaires, soyons patients quelque peu, laissons le temps accomplir son oeuvre, et n'oublions pas surtout que la Providence détient le premier poste au sein de notre commission et qu'Elle aussi exige des contacts pour accéder à nos représentations.

Sachons les faire

J. G. Lehoux, secrétaire

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

Cordonnerie L. Clément

48a, Ste-Cécile Valleyfield
Tél. 1912

Notes historiques sur

VAUDREUIL - SOULANGES

et le seigneur

Le R.P. Alphonse Gauthier, C.S.V., a retracé devant les membres de la Société historique de Montréal les principales phases de la carrière de Georges-René Saveuse de Beaujeu (1810-1865), seigneur de Soulanges, et conseiller législatif.

Les comtés de Vaudreuil et de Soulanges renferment le territoire de deux anciennes seigneuries du même nom. Les noms Saveuse, de Beaujeu, Soulanges rappellent d'anciens fiefs et terres possédés en France par les ancêtres de la famille de Beaujeu: Saveuse, un arrondissement de la Somme; de Beaujeu, une baronnie dans les Hautes-Alpes; Soulanges, un bourg dans la Marne.

Georges-René Saveuse de Beaujeu, seigneur de Soulanges à la succession de son père en 1832, a consacré la majeure partie de son activité à l'administration de sa seigneurie. Par son intelligence, son travail acharné, son sens des affaires, il en a assuré la pleine expansion.

Il prend les armes

En 1846, à l'époque de nos difficultés avec les Etats-Unis à propos des frontières de l'Orégon, le Canada mobilisa la milice. Georges-René, de Beaujeu, qui n'avait pas perdu les goûts de ses ancêtres, tous gens d'armes, fut nommé lieutenant-colonel commandant du 8e bataillon d'infanterie de Montréal.

En 1848, le sympathique gouverneur lord Elgin l'appela à siéger à la Chambre haute, le Conseil législatif, où son père avait été nommé en 1830. Il en fit partie jusqu'à son

décès.

Quatre canaux de peu de longueur avaient déjà été construits entre le lac Saint-Louis et le lac Saint-François. Leur exploitation avait cessé en 1805. Un nouveau fut projeté dans Soulanges. G.-R. de Beaujeu tenait à ce qu'il passât par sa seigneurie, mais il dut soutenir la lutte contre le seigneur et député de Beauharnois, Ellice, qui l'emporta dans son comté en 1848. Ce n'est qu'en 1891 que le canal actuel de Soulanges remplaça le canal de Beauharnois abandonné.

Lors de l'avènement du chemin de fer, la compagnie du Grand-Tronc dut traverser la seigneurie de Soulanges pour établir le tronçon entre Montréal et Toronto. G.-R. de Beaujeu favorisa le projet.

Assidu aux réunions

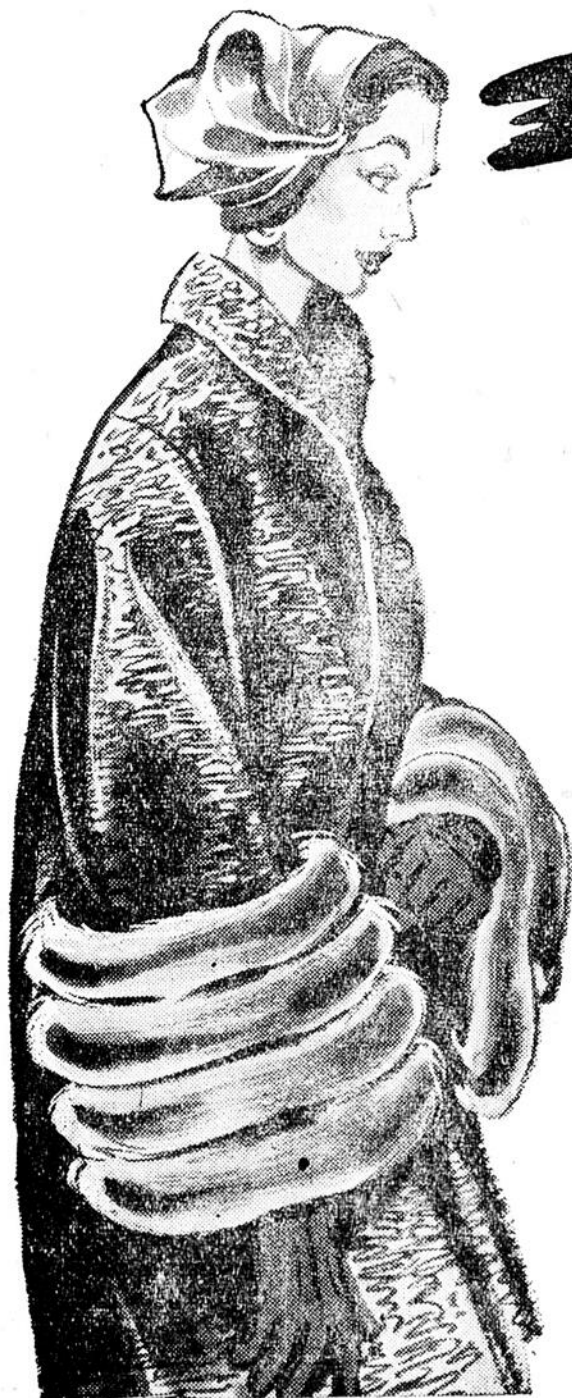
L'un des fondateurs de la Chambre d'agriculture de la Province de Québec, formée en 1852 de représentants des sociétés d'agriculture et du gouvernement, il fut toujours ponctuel aux réunions.

L'un des premiers membres de la Société historique de Montréal fondée en 1858, G.-R. de Beaujeu y porta un intérêt constant. Il fut aussi président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal en 1862.

Il avait épousé en 1832, Adélaïde Aubert de Gaspé (1816-1895), l'une des filles de l'auteur des Anciens Canadiens, une femme éminemment distinguée par son esprit, sa piété et sa charité. De leur union naquirent onze enfants.

Suivez nos spéciaux de chaque semaine, ils vous vaudront de grandes économies

Profitez de ces **Spéciaux**



Sur toutes nos fourrures

- PATTES DE MOUTON DE PERSE NOIR unies et garnies
- CHAT SAUVAGE RASE semblable au castor

Sur toutes nos merceries pour hommes

- HABITS - PARDESSUS - CHEMISES
- COUPE-VENTS - CHANDAILS - BAS
- SOUS-VETEMENTS - CHAPEAUX - GANTS
- SOULIERS - CRAVATES - ETC.

Réduction de 10%

en présentant cette annonce d'ici deux semaines chez



215, RUE VICTORIA

VALLEYFIELD

TELEPHONE 71

Le corps de Paul Lachance repêché

Le jeune homme de 19 ans s'était noyé lundi soir dernier — Beau travail de l'équipe de chercheurs

Plus de quinze heures de recherches ont finalement permis à une équipe de chercheurs qui travaillait sous la direction du sergent Chatigny, de repêcher le corps du jeune Paul Lachance, 19 ans, fils de M. et Mme Gaspard Lachance, 185-A, rue Ellice, Valleyfield, qui s'est noyé, lundi soir dernier, tout près du barrage situé à la tête de l'ancien canal de Beauharnois.

La découverte d'un bicyclette et d'une chaudière à lunch, mardi matin près des eaux du canal de Beauharnois, à l'endroit ci-haut mentionné, a tout de suite mis en alerte une équipe de chercheurs qui fouillèrent le fond du canal dès 9.00 heures mardi avant-midi. Après avoir identifié le propriétaire de la bicyclette d'après la licence, comme étant M. Paul Lachance, la police vérifia chez ses parents si le jeune homme se trouvait à la maison. Sur une réponse négative, on s'informa auprès des autorités de la Montreal Cottons, où la victime travaillait, si

le jeune Lachance avait rempli ses heures de travail, soit de 11 heures p.m. lundi soir, à 7.00 heures a.m., mardi matin. Lachance, répondit-on, ne s'était pas rendu travailler. C'est alors que, sur l'ordre du chef de police, M. Paul Marleau, l'équipe

ACHETEZ LA BOUTEILLE ÉCONOMIQUE

15 OZ LIQ.

GRAND FORMAT DE FAMILLE

57



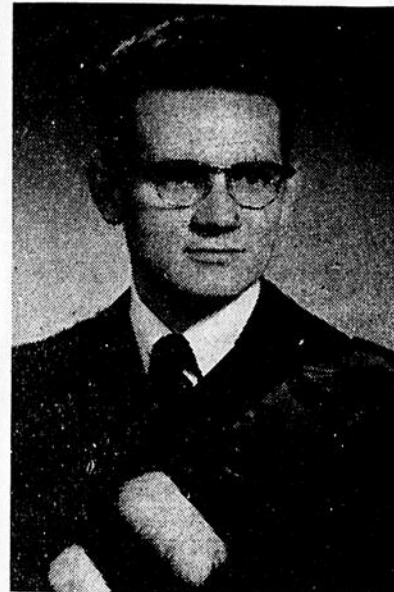
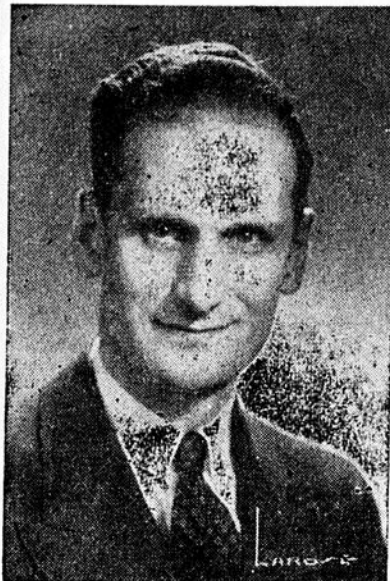
HENRI LEGAULT & CIE
Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.
Marcel Quesnel, L.S.C., C.A.

BUREAUX

38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

AU CONGRES DES OPTOMETRISTES A MONTREAL



MM. ERIC LEDUC, CHARLES-HENRI LALONDE et MAURICE BRODEUR, trois optométristes de Valleyfield, assistaient la semaine dernière au congrès annuel provincial des optométristes à Montréal. Ce congrès coïncidait avec le cinquantenaire de la fondation du Collège des Opticiens de la province de Québec. Deux doctorats honorifiques ont été décernés à cette

occasion à MM. J.-A. BOVIN, président du Collège, et à J.-A. CRÊTE. MM. Leduc, Lalonde et Brodeur ont assisté lundi soir au banquet de clôture de ce congrès à l'Hôtel Mont-Royal, où le ministre des postes, M. COTE, et le ministre provincial du Bien-être et de la Santé, M. P. QUETTE, ont adressé la parole.

de chercheurs devait commencer ses recherches, qui devaient durer jusqu'à 2.00 heures hier après-midi, mercredi.

Le corps de la victime a été transporté à la morgue, où le Dr O.-E. Caza, coroner du district, devait tenir hier soir son enquête sur les circonstances qui ont entouré la noyade du jeune homme.

On transforme le bois en pâte en le broyant entre une meule ou en faisant cuire les copeaux.

L'industrie des pâtes et papiers fait un usage de plus en plus économique des ressources forestières.

Adressez-vous à

AGENCES SHANNON

Pour.....

Assurance de tous genres
Réservations de voyages,
chemin de fer, marine, avion,
hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

Votre crédit est bon
chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

200
Habits et Paletôts
pour
GARCONS



à notre nouveau département spécial pour les jeunes

- CHEMISES
- SOUS - VETEMENTS
- BAS
- PYJAMAS, etc.

Chez LÉONARD

J. MARC POIRIER, gérant

Merceries pour hommes
Confection pour dames
4, du Marché Tél. 1087
Valleyfield

LE MEILLEUR FRAPPEUR



HERVE VEILLEUX recevant du directeur des relations industrielles, M. L. A. LYONS, le trophée accordé au joueur ayant obtenu la meilleure moyenne au bâton dans la Ligue de balle-molle "Moco". Herve Veilleux est un employé du Vieux Moulin à la Montreal Cottons Ltée. — (Photo Studio Beauchamp).

UN TROPHEE AUX CHAMPIONS



M. L. A. LYONS, directeur des relations industrielles à la Montreal Cottons Ltée, remet le trophée de la Ligue "Moco" à LIONEL LABEL, gérant de l'équipe de balle-molle pour la Gault. L'équipe de l'Empire s'était classée première pour la saison. Aux éliminatoires, l'équipe de la Gault remporta le championnat de la Ligue. — (Photo Studio Beauchamp).



JEU. - VEN. - SAM. 14-15-16 OCTOBRE

Les trafiquants du Dunbar

Susan Shaw - Bonar

Jo la romance

Georges Guétary - Ginette Leclerc

SAMEDI REPRISE:

Un film anglais

DIMANCHE - LUNDI 17-18 OCTOBRE

Le Masque Bleu

(en couleurs)

avec Marika Rokk

Les Belles de nuit

Martine Carol - Gina Lollobrigida

Les actualités françaises

MARDI - MERCREDI 19-20 OCTOBRE

Le Masque Bleu

(en couleurs)

avec Marika Rokk

Rogue's March

Peter Lawford - Richard Greene

Les actualités anglaises

A VENIR LES 24-25-26-27 OCTOBRE

Les Abandonnés

Un film mexicain avec

Pedro Armandariz - Dolores Del Rio

HEURES DE REPRESENTATIONS

Représentations sur semaine 7.30 heures p.m.

Représentation le samedi 7.00 heures p.m.

Dimanche: début du programme à 1 heure—

4.45 p.m. et 8.30 p.m.

LES 50 ANS DE L'HOTEL-DIEU

Le grand dîner gala aura lieu dimanche midi à l'École Ste-Cécile — Invitation au public

Dimanche prochain, le 17 octobre, de grandes fêtes marqueront le cinquantième anniversaire de fondation de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, sous la direction des RR. SS. de la Providence. Cette célébration, qui marquera un point tournant dans l'histoire de notre hôpital, fera revivre de chers souvenirs à tous ceux qui ont profité des soins prodigués dans cette institution et à tous ceux qui ont contribué par leur concours à tenir l'oeuvre en mouvement.

Un grand dîner de gala, qui sera précédé d'une grand-messe d'actions de grâce chantée par Son Excellence Mgr Langlois, en la chapelle du Séminaire, à onze heures, remplacera le traditionnel souper des citoyens. Cet événement est encore organisé cette année par l'Association des Dames Patronnes, dont Mme Yvan Brassard est présidente, et sera tenu dans la salle de l'École Supérieure Ste-Cécile à midi et trente.

L'élite de la ville qui participera aux manifestations de dimanche prochain aura l'occasion d'entendre pendant le dîner une conférence du Rév. Père H.-L. Bertrand, jésuite, président du Conseil des Hôpitaux Catholiques du Canada. On se souvient que le même conférencier avait traité de la situation des hôpitaux à travers le pays, il y a quelques années, à l'occasion du cinquantième souper des citoyens en 1950, sous le terme de Mme O.-E. Caza.

Cette journée de commémoration du cinquantenaire de l'Hôtel-Dieu se terminera dans l'après-midi par la visite de l'hôpital, suivie d'un léger goûter.

La Supérieure et le personnel de la maison jubilaire invitent tous les bienfaiteurs et tous les amis à s'unir au chant de son joyeux "Te Deum", et apprécieront hautement votre participation à ce vaste concert d'actions de grâces.

Belle fête organisée en l'honneur de M. J. Lefebvre

Plus de 200 personnes se réunissaient à la salle Tougas et Nicho-

son, dimanche soir dernier, pour fêter M. Joseph Lefebvre à l'occasion de son prochain mariage à Mlle Irène Leboeuf, également de Valleyfield.

M. Sylva "Pepper" Martin, au nom des principaux organisateurs et des convives, présenta un ensemble de cuisine à M. Lefebvre et à sa future épouse. Le héros de la fête remercia sincèrement tous ceux qui avaient

collaboré à organiser cette fête en leur honneur. Il mentionna, outre M. Martin, MM. Adrien Lefebvre, René Lacroix, Lucien Turcotte, Marcel Leduc et autres.

M. Arthur Leboeuf, père de la future Mme Lefebvre, présenta un chèque à sa fille à cette même occasion.

Il y eut chants, danses, etc., et tous passèrent une soirée des plus agréables.

M. Lefebvre et Mlle Leboeuf seront unis en mariage lundi, le 25 octobre. Nous nous unissons à leurs nombreux amis pour leur souhaiter nos vœux les plus sincères de santé, bonheur et prospérité.

Elections de la S.S.J.B. de Bellerive

M. Lionel Legault élu président

A l'occasion de l'assemblée générale de la Société St-Jean-Baptiste, section de Bellerive, le 5 octobre dernier, les officiers suivants ont été élus: Lionel Legault, président; Lucien Gariépy, vice-président; Marcel Bourbonnais, secrétaire; Mme Alphonse Drouin, trésorière; M. l'abbé Bruno Julien, aumônier. Directeurs: MM. Maximilien Cousineau, Stanislas Laniel et Rosario Lecompte. Directrices: Mmes Alphée Chénier, Wilfrid Lebouf, Emile Durrocher et Lucien Labonté.

M. Sylvio Gosselin a été nommé commissaire ordonnateur, et les élections étaient sous la présidence de M. Benjamin Carry.

Election chez les Fermières

Jeudi soir prochain, le 21 octobre

Toutes les membres du Cercle des Fermières de Valleyfield sont invitées à prendre note que la prochaine réunion du cercle aura lieu jeudi soir prochain, le 21 octobre, en la salle Lacordaire.

Cette assemblée sera des plus importantes car c'est ce soir-là qu'aura lieu les élections. Chaque fermière devrait se faire un devoir d'être présente.

Grande ouverture

D'UN SPECTACLE

L'HOTEL COMO INN
Como, Qué. sur le chemin d'Hudson
Venez entendre l'orchestre

Steve Allen

tous les Vendredis - Samedis - Dimanches soirs
SPECTACLE les samedis et dimanches
à 9.30 et 11.00

On pourra y voir des artistes réputés tels que
BILLY LONG, chanteur, animateur, maître de cérémonie

IRENE LEWIS, charmante danseuse.

Nouvelle administration

Gagnon & Frère, prop.

Como, Qué.

Tél. 268 et 700

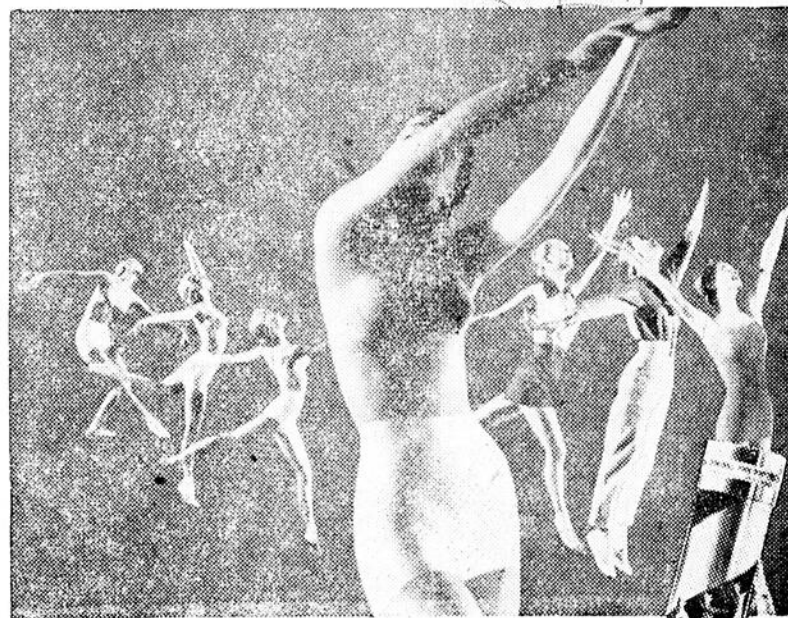
Soyez

SVELTE
ET CHIC

... portez la
nouvelle
culotte courte

PLAYTEX

(marque déposée)
Magic Controller*



* Canadian and foreign patents pending

La ceinture inroulable et les panneaux digités dissimulés vous donnent toute la sveltesse voulue pour porter le vêtement désiré. Ni couture, ni piqûre, ni renfort, ni baleine... quelle que soit votre poitrine.

Toute en latex, doublée de tissu, invisible même sous vos vêtements les plus légers. Une fois lavée, elle sèche presque à vue d'oeil.

PLAYTEX... connue comme la gaine en tube MINCE. *Brevets en instance au Canada et à l'étranger. **\$8.50**

Le seul magasin à Valleyfield où vous trouverez un si grand choix de marchandises.

CHEZ LEONARD

J. Marc Poirier, gérant

Merceries pour Hommes - Confection pour Dames
4, du Marché Valleyfield Téléphone 1087

SOUPES "Recette nouvelle" HEINZ

Votre épicerie a renouvelé son stock

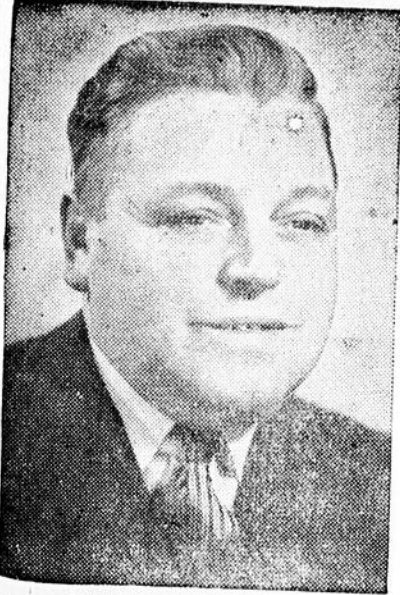
Emportez chez vous plusieurs variétés de ces soupes "recette nouvelle" de Heinz. Toute la famille se réglera de leur saveur fraîche et appétissante. Généreuses et nourrissantes, elles serviront d'entrée ou vous aideront à préparer des plats savoureux.



- Les marchands détaillants en congrès -

A Valleyfield, dimanche prochain le 17 octobre
Sous la présidence de M. Dan Lefebvre
Invitation à tous les marchands

Dimanche prochain, le 17 octobre, les membres de l'association des marchands détaillants du Haut St-Laurent, c'est-à-dire de la rive sud du fleuve qui s'étend de Sorel aux lignes, se réuniront en congrès à Valleyfield pour discuter entre eux des problèmes importants qui ani-



M. Daniel Lefebvre

ment leur association. "Sommes-nous compétents?"

La principale raison qui réunit les marchands en congrès dimanche prochain est pour discuter de la compétence des marchands. Toutes les idées du congrès tourneront vers le thème du congrès: "Sommes-nous compétents?" Ce sera également le titre de la conférence que prononcera M. Paul-Emile Côté, président de Standard Brand, au cours du souper mixte qui sera servi à l'hôtel Balmoral à 7.30 heures p.m. Le conférencier sera présenté par M. Dan Lefebvre et remercié par M. Gérard Cadieux, président de la Chambre de Commerce des Jeunes. Le maître de cérémonies à cette occasion sera M. Antonin Cailhier, président local de l'association.

Programme de la journée

Tous les marchands de Valleyfield et de la région, membres ou non de l'Association, sont invités à assister à la messe qui sera célébrée à 11.30 heures a.m., en la cathédrale de Valleyfield. Cet office religieux ouvrira officiellement le congrès régional. Le sermon de circonstance sera prononcé par M. l'abbé Charles Mathieu, aviseur ecclésiastique de l'Association.

Le programme se poursuivra à l'Hôtel Balmoral dans l'ordre qui suit:

- 1.00 p.m.: enregistrement
- 2.00 p.m.: ouverture de l'assemblée par M. Dan Lefebvre, président;
- 3.00 p.m.: séances séparées pour

chaque section de commerce;
 4.30 p.m. rapports des sections;
 5.00 p.m.: élections des officiers;
 6.00 p.m.: réception offerte par la cité au chalet du Parc Sauvé;
 7.30 p.m.: souper mixte. Conférencier: M. Paul-Emile Côté.

Plus de vingt industriels du textile, de la quincaillerie, accessoires électriques et de l'épicerie se joindront avec eux pour discuter des problèmes du jour. Les marchands-généralistes sont priés de noter qu'une réunion spéciale sera convoquée à leur intention.

Comité des dames

Un comité spécial a été formé pour prendre la charge de la partie récréative offerte aux dames des congressistes dimanche après-midi. On a organisé une visite de la ville de Valleyfield et le départ se fera par autobus de l'hôtel Balmoral à

2.30 heures. Il y aura visite du club de golf, du pont Mgr Langlois, du monastère des Clarisses et du musée archéologique du Séminaire. C'est à ce dernier endroit qu'un film sera présenté par la Provincial Transport. Au cours de cette visite, les dames seront pilotées par Mme Antonin Cailhier.

Réservations

Tous ceux qui ont l'intention d'assister au souper et à la soirée récréative pourront obtenir leurs billets en les réservant au plus tard vendredi soir auprès des personnes suivantes: M. Antonin Cailhier, tél. 408; M. Gérard Cadieux, tél. 46; M. Paul Daigneault, tél. 185 et M. Dan Lefebvre, tél. 27.

Une bonne méthode pour épargner du temps est de faire les sandwiches en série. Etaler les tranches de pain sur la surface de travail, les beurrer au complet, ensuite recouvrir de la garniture. Le beurre (ou un autre corps gras) empêche le pain et la garniture de sécher. Beurrer jusqu'au bord des tranches de pain.

Le pain sera plus facile à trancher bien refroidi à la glacière. Utilisez pour les sandwiches s'il est frais et un couteau bien affuté et tranchant.

Centre Médical de Valleyfield

412, Blvd-du-Hâvre Téléphone 3570
 Bellerive - Valleyfield

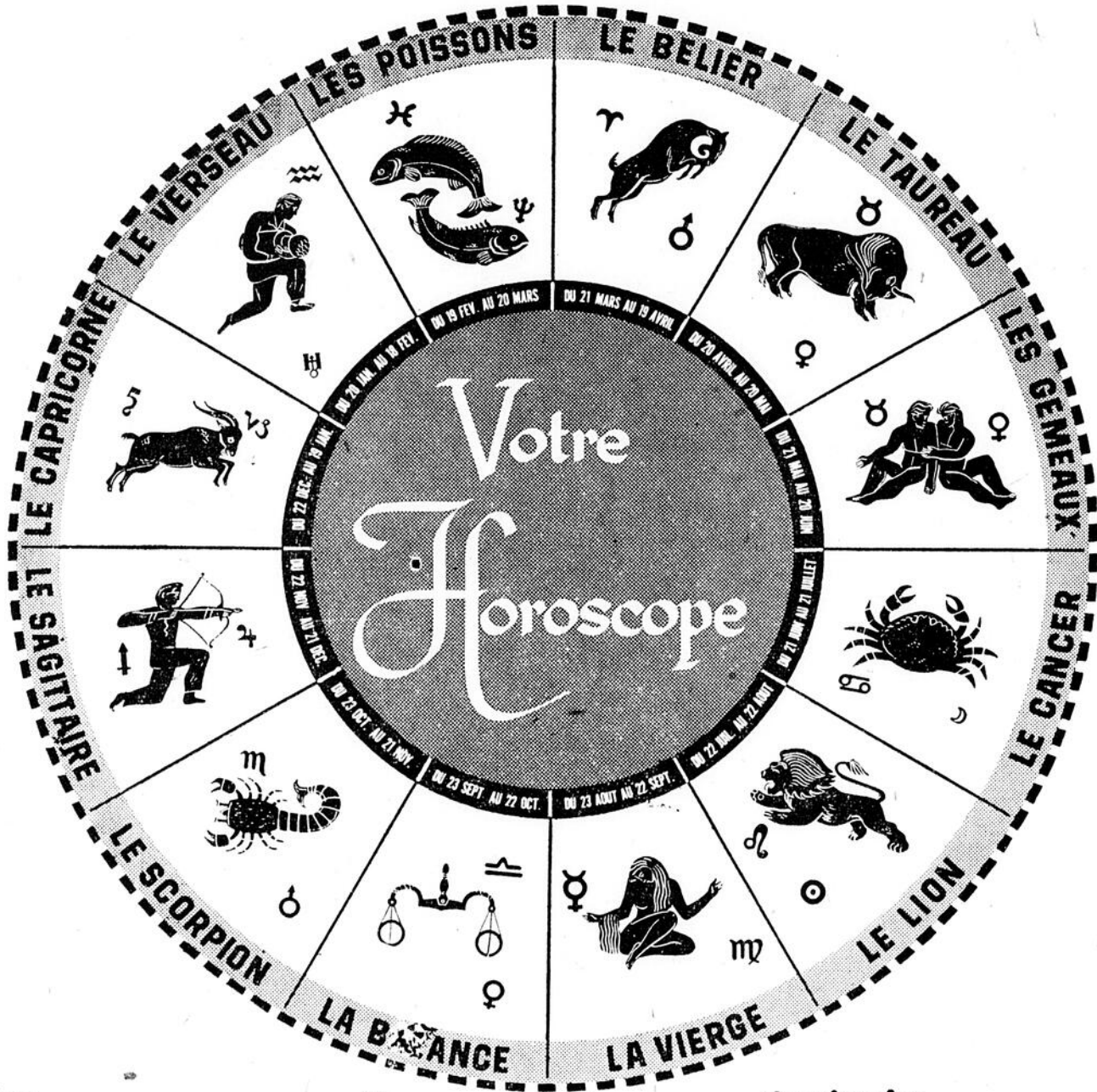
DOCTEURS

E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
 Dr R. Robillard Dr Ernest Talbot

Journées de Garde au Centre Médical

Téléphones
 Bureau Rés.

OCTOBRE:		Bureau	Rés.
Dimanche 3:	Dr Earl Bourbonnais	3570	2176
Dimanche 10:	Dr Yves Dandeneault	3570	1002
Dimanche 17:	Dr Ernest Talbot	3570	1641
Dimanche 24:	Dr Yvan Brassard	3570	1551
Dimanche 31:	Dr René Robillard	3570	1906



Bélier

Energique et optimiste,
 Vous savez saisir l'occasion.
 La vie sera magnifique
 Si vous achetez des Obligations.*

Taureau

Né sous le signe du réalisme,
 Vous savez qu'il faut économiser.
 C'est pourquoi vous achetez des OEC*
 Avec tant de dynamisme.

Gémeaux

Mercurie règne sur votre signe
 Et vous donne finesse et intuition.
 De ses bienfaits soyez digne,
 Achetez des Obligations.*

Cancer

Ce signe des belles réalisations
 Vous donne toutes les ambitions.
 Achetez des Obligations d'Epargne*
 Et votre vie s'écoulera comme un charme

Lion

La grandeur marque votre destinée,
 Mais la prudence vous est conseillée.
 Les Obligations* en tout temps
 Sont votre meilleur placement.

Vierge

Votre esprit d'organisation
 Vous assure le succès en tout.
 L'achat d'Obligations*
 Est votre meilleur atout.

Balance

Signe de sagesse et d'harmonie,
 Vous êtes comblé de tous les dons.
 Prévoyant, vous ferez des économies
 En achetant des Obligations.*

Scorpion

Vous saurez embellir votre vie
 Et en faire une chanson,
 Car dans votre signe il est écrit
 Que vous amassez des Obligations.*

Sagittaire

Tout au long de votre vie
 La chance vous sourira,
 Car vous saurez tirer parti
 De vos Obligations d'Epargne du Canada.*

Capricorne

La bonne fée qui présida à votre naissance
 Vous donna esprit inventif et puissance.
 Si les Obligations* n'avaient déjà existé
 Vous les auriez sûrement inventées.

Verseau

Vous avez de l'esprit et aimez les sciences
 Mais pensez-vous assez à votre sécurité?
 Faites un bon examen de conscience
 Et vous achèterez quantité d'OEC.*

Poissons

La vie comblera vos désirs
 Car vous faites confiance à l'avenir.
 Amassez pour votre sécurité
 Des Obligations* en bonne quantité.

* Les Obligations
 d'Epargne
 du Canada...

sont le meilleur horoscope pour tout Canadien. Pour vous assurer l'avenir dont vous rêvez, achetez sans tarder des Obligations d'Epargne du Canada de votre courtier de placement, de votre banque, d'une société de fiducie ou de prêts. Achetez des Obligations d'Epargne par retenues sur votre salaire.



STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE

Banquet Mariage

Evitez les déceptions de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
 Photos d'amateurs: Service de 24 heures.

11, Ellice Tél. 2-3710
 BEAUHARNOIS

Les nouveaux Chevrolet prochainement en montre

3500 distributeurs se réunissent à Toronto et Oshawa — Garage Z. Perron représenté

Une des plus importantes conventions dans l'industrie de l'automobile au Canada vient de se terminer pour tous les agents au Canada de Chevrolet et Oldsmobile. Valleyfield étaient représentés par ses distributeurs attirés, MM. Léo Georges et Emile Perron ainsi que leurs vendeurs, MM. Marcel Leduc, Léo St-Onge, Hervé Brisebois, Marcel Salois, Albert Vachon et Conrad Chartrand.

MM. Perron déclaraient à notre représentant cette semaine que "la Chevrolet 1955 est une voiture qui a subi une transformation sensationnelle. Ce sera un modèle populaire et qui plaira au public ache-

teur de voitures à prix modérés." Près de 3500 invités, venus de tous les coins du pays, ont admiré avec joie et satisfaction les modèles 1955. Ils ont aussi visité l'usine General Motors à Oshawa où, MM. Perron nous disaient cette semaine, "on fabrique 1350 nouvelles voitures par jour."

Les nouveaux modèles General Motors mettront en relief les plus récentes créations et les plus hauts rendements dans le domaine de l'automobile.

Surveillez la venue des modèles 1955 au Garage Z. Perron dans un avenir rapproché.

Remerciements

des Religieuses de la Providence Hospice St-Vincent-de-Paul

Les Soeurs de la Providence objet de la générosité des bons citoyens de Valleyfield dans la journée de "la Livre", du 6 octobre dernier, leur font, avec la bienveillance des hebdomadaires locaux, un juste retour de reconnaissance.

De concert avec nos chers hospitalisés, nous remercions tout d'abord les autorités religieuses

des paroisses, qui se sont faits les aviseurs combien intéressés à ce mouvement de charité, organisé par nos Dames de l'Association. Merci à notre digne présidente, Madame Louis Quevillon, à nos dévouées Conseillères et à toutes les Dames, solliciteuses volontaires pour les oeuvres du bon Dieu. Notre reconnaissance bien sincère s'étend aussi à la population si sympathique de Valleyfield, puisqu'en chacun des foyers de la ville et de nos campagnes, les coeurs grands ouverts à la CHARITE, déversaient dans la main tendue en faveur de l'Hospice, "la Livre" sollicitée. Nous implorons la Vierge du Rosaire d'étendre les mains de son divin Fils, chargées de bénédictions, de grâces, de joie, de paix, de guérisons, de bonheur et prospérité, sur tous nos Bienfaiteurs. Merci à tous et à chacun.

Bingo! Bingo!

Le comité paroissial de la paroisse du St-Esprit annonce son Bingo-Dindes annuel pour le 4 décembre 1954.

Bienvenue à tous!

(X)

Maintenant en vente au comptant ou par versements dans toutes les succursales de la Banque Royale

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

"Un moyen sûr d'économiser"

Ces obligations ne perdent jamais de leur valeur. N'importe quand, dans n'importe quelle banque, vous pouvez les revendre pour leur valeur entière plus l'intérêt. Les obligations d'épargne du Canada portent intérêt à 3¼% par année.

Procurez-vous-en sans tarder à notre plus proche succursale. (Vous pouvez le faire par téléphone.)

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de Valleyfield C.-R. Duchesne, gérant
Succursale de Beauharnois J.-M.-R. Mongeon, gérant

★ VENTE ★ LOCATION ★ SERVICE

CLAVIGRAPHES ROYAL STD ET PORTATIF



MACHINES A ADDITIONNER BURROUGHS



Termes faciles
Satisfaction assurée
Marques réputées
Service personnel



77 GRANDE-ILE TEL. 3061 VALLEYFIELD
EQUIPEMENT DE BUREAU
LIBRAIRIE COMMERCIALE
MEUBLES SCOLAIRES

SERVICE D'ENTRETIEN DE MACHINES

Le 7 octobre dans notre chapelle, une messe a été dite pour les Bienfaiteurs de "la Livre".
ATTENTION: La date de la "Récollecion" annuelle pour les Dames, est fixée au 28 octobre prochain.

La production annuelle de papier-journal au Canada est de 5½ millions de tonnes.

Ouverture des soirées de lutte à la salle Tougas & Nicholson le 24

Les meilleurs athlètes du matelas seront à Valleyfield pour l'occasion — Soirée organisée par le promoteur Sylvio Samson

Tous les amateurs des soirées de lutte de Valleyfield et la région apprendront sans aucun doute avec un grand plaisir que l'ouverture de la saison de lutte pour l'hiver aura lieu dimanche soir, le 24 octobre, en la salle Tougas & Nicholson.

Le promoteur Sylvio Samson nous laissait entendre au début de la semaine qu'un programme spécial serait présenté pour la soirée du 24 octobre. Les meilleurs athlètes du

matelas seront à la salle Tougas & Nicholson pour cette première soirée.

Si les amateurs continuent d'apprécier les efforts du promoteur Samson, comme ils l'ont fait par le passé, on peut s'attendre à de très intéressantes soirées de lutte pour la prochaine saison.

Le programme de cette première soirée de lutte sera annoncé dans ce journal la semaine prochaine.

Salon Moderne



Mlle DENYSE SAMSON, propriétaire d'un nouveau salon de beauté,

Maintenant Ouvert

vous invite Mesdames et Mesdemoiselles à venir la visiter pour tout genre de coiffure.

35, rue Tessier

Valleyfield

Téléphone 32



Grand Spécial

chez

P. E. Bourdon

HABIT

TOUT FAIT

\$33.95

UN SEUL PRIX

HABIT

SUR MESURES
Confectionné par
SEMI-READY

\$39.50

SOUS-VETEMENTS
PENMAN'S
PREMIERE QUALITE

\$2.99

Orange Crush servi gratuitement à nos clients

Chez P. E. Bourdon

chez Bourdon tout est bon et bon marché

5, RUE DU MARCHÉ
voisin de l'Hôtel Windsor

VALLEYFIELD

TELEPHONE 631

LETTRES DE REMERCIEMENTS

EVECHE DE VALLEYFIELD

Salaberry-de-Valleyfield, Qué.,
1er octobre 1954.

Monsieur le Maire

et
Messieurs les échevins.

Messieurs,
Je ne puis résister au besoin de vous dire mon admiration pour la royale façon dont vous avez voulu célébrer la fête de la Bénédiction du nouveau pont et grouper à Valleyfield tous les citoyens des deux rives du fleuve.

D'innombrables visiteurs sont retournés ravis malgré la mauvaise température et l'Honorable Premier Ministre a remporté de cette réception sympathique et reconnaissante une impression inoubliable. La Ville vous a fait honneur! Je souhaite qu'elle grandisse toujours par le nombre de ses institutions de toutes sortes et de ses industries, et par la dignité de sa population.

J'offre donc à nos distingués Ediles, au nom du clergé en particulier, le plus cordial merci avec l'assurance d'une sincère coopération.

Votre tout dévoué,
J.-Alfred Langlois.

Cabinet du Premier Ministre
Province de Québec

Le 28 septembre 1954

Son Honneur le maire L. Quevillon,
Maire de la Cité de Valleyfield,
Valleyfield, P.Q.

Cher monsieur le maire,

Je conserve de ma visite à Valleyfield, dimanche dernier, le plus agréable des souvenirs.

Dès mon retour à Québec je m'empresse de vous transmettre, ainsi qu'aux membres du conseil municipal et à la population de la cité de Salaberry de Valleyfield, l'assurance de ma profonde appréciation pour la cordiale réception dont j'ai été l'objet et pour le précieux et artistique souvenir officiel qui m'a été remis à l'occasion de la bénédiction et de l'inauguration du pont Menseigneur Langlois.

Merci également pour les amicales paroles de bienvenue avec lesquelles vous avez bien voulu m'accueillir.

Veillez agréer, pour vous, les membres du conseil municipal et la population de la cité de Salaberry de Valleyfield, l'expression de mon cordial salut et l'assurance de mon entier dévouement aux meilleurs intérêts de notre chère province ainsi qu'à la conservation intégrale de ses droits, prérogatives et libertés essentiels.

M.-L. Duplessis.

Assemblée Législative
Valleyfield, P.Q.,
le 5 octobre, 1954

S. H. le Maire et MM. les échevins,
Salaberry de Valleyfield, P.Q.

Messieurs,

Je me dois de vous offrir en mon nom personnel et au nom de ceux que je représente, un merci sincère pour les fêtes magnifiques dont vous êtes les responsables, à l'occasion de la bénédiction et de l'inauguration du Pont Mgr Langlois, le 26 septembre dernier.

Soyez assurés que je garderai un profond souvenir. Je vous réitére également mes remerciements pour le magnifique souvenir que vous m'avez offert et j'y vois là un gage d'une amitié sincère.

Veillez me croire,
Votre tout dévoué,
Edgar Hébert, B.Ph., M.A.L.
Comté de Beauharnois.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON

Tél. 41
98, Chemin Larocque
Valleyfield

Conférence de Magali et C. Jaunière

Sur l'invitation des Filles d'Isabelle du Cercle Ste-Cécile de Valleyfield, les célèbres romancières et journalistes MAGALI et CLAUDE JAUNIÈRE donnaient une conférence à l'auditorium du Séminaire, vendredi soir, le 8 octobre. Aimablement présentées par notre régente, Madame Josaphat Marcell. Leur sujet était "Vie en fleurs et Femmes d'aujourd'hui".

L'assistance quoique peu nombreuse fut bientôt charmée par ces deux femmes, l'une blonde, l'autre brune qui nous parlaient de leur début dans l'enseignement et qui dans la suite furent amenées à écrire des romans.

Qui de vous, jeune fille, n'a pas lu et souvent relu de ces bons romans, et vous jeune femme après une journée laborieuse, n'avez-vous pas trouvé une détente dans cette lecture qui tout en restant dans les bornes du possible, n'en fini pas moins bien, et vous permet une bonne nuit de sommeil.

Un mot de remerciement leur fut adressé par Mademoiselle Imelda Leduc qui remit à chacune un joli bouquet de corsage.

Un délicieux goûter fut servi, préparé par le Comité de Réception sous la présidence de Madame Marc Trépanier, facilitant ainsi la rencontre de ces femmes journalistes et de quelques Canadiennes de Valleyfield.

La rédactrice.

Bernard Cadieux Décorateur

de la Maison CHARLES CADIEUX & FILS INC.

Diplômé de la puissance des couleurs

213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

Examen de la vue

Ajustement et Réparation des Verres

Charles H. Lalonde O.D.

B.A., B.Sc., L.Sc.O.

OPTOMETRISTE

Docteur en optométrie

Licencié de l'Université de Montréal

Valleyfield, Qué.
42, Ste-Cécile,

Le soir sur rendez-vous
Hrs de bureau 9-12 et 2-6
TELEPHONE 3392

De nouveau à la TÉLÉVISION!



"Le Hockey de chez nous"

Molson's vous offre à nouveau cette série d'émissions si populaires qui vous permettent de voir, chaque dimanche après-midi, les Royaux en action. Les émissions, télévisées directement du Forum, vous apportent les commentaires détaillés de Gerry Trudel, et les interviews d'Emile Genest.

Chaque dimanche après-midi à 3 heures

CBFT Canal 2

Un autre des grands programmes de TV présentés par

Molson's

POUR VOTRE PALETOT ou COMPLET D'AUTOMNE



Que ce soit
SUR MESURES
ou
PRET
A PORTER

nous avons ce qu'il vous faut

Choix considérable des meilleurs tissus dans les plus nouvelles teintes.

- Chapeaux Buckley
- Sous-vêtements
- Chemises B.V.D.
- Cravates, Gilets, etc.

L'Homme bien mis s'habille Chez Henri"

HENRI COUSINEAU

11a, rue Chaussée

Valleyfield

Téléphone 1403

- UN JUGE DE BUTS ASSAILLI -

Hector Brunet est sauvagement attaqué par le gérant-général des Cataractes de Shawinigan, Kenny Reardon — Une échauffourée vite maîtrisée par la police

Kenny Reardon, responsable de l'organisation des équipes ferme du Canadien, de la Ligue Nationale de Hockey, a fait preuve de peu d'esprit sportif dimanche dernier à Valleyfield lorsqu'il attaqua le juge à buts Hector "Tin-Taine" Brunet à la fin de la première partie de hockey qui mettait en vedette les Braves de Valleyfield et les Cataractes de Shawinigan-Falls.

Plusieurs amateurs ont été les témoins oculaires de cette attaque de la part de Reardon. Voici les faits que nous avons recueillis en marge de cette affaire qui aura, nous assure-t-on, des répercussions plus sérieuses plus tard:

On sait qu'André Corriveau compta le but victorieux à 19.54 de la troisième période. La rondelle pénétra dans la cage de Bob Perreault, fit le tour de la section gauche pour

sortir aussi vite. Le gardien de buts ne fit aucune objection, les arbitres et autres officiels avaient tous vu rentrer la rondelle. Reardon, qui avait occupé une place dans le balcon gauche, se rua vers le juge de buts à la fin de la partie pour lui demander: "C'est vous qui êtes le juge de buts ici?" Brunet répondit dans l'affirmative et, au même moment, il recevait un coup de poing au dessus du nez, près de l'oeil gauche. Un gaillard de quelque 6 pieds et des pouces, pesant environ 220 livres, Brunet aurait certainement "organisé" Reardon si des constables n'étaient pas intervenus. Reardon déchira aussi le paletot de Brunet.

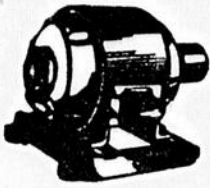
Ces mêmes témoins nous ont cependant dit que des spectateurs sautèrent sur le gérant-général du Shawinigan. Un d'entr'eux frappa Reardon pour lui faire une légère entaille au nez.

Plusieurs amateurs de Shawinigan, en apprenant cette nouvelle, ont été très déçus. Un représentant attiré de la Ville des lumières aurait même dit que "si Reardon veut se battre, il n'aura qu'à endosser un chandail du Shawinigan. Aujourd'hui c'était un gars de Montréal qui s'est battu avec votre juge de buts".

Nous avons rencontré Hector Brunet cette semaine et il a déclaré à notre représentant que "Reardon n'aura pas le dernier mot cette fois-ci."

On veut aussi que la direction des Braves fasse parvenir des protesta-

Vente et
Réparation
de
Moteurs
électriques



J. H. Sauvé & Fils
238, St-Laurent
Valleyfield

POUR

VOS SOULIERS

Slater

VOYEZ

DENIS BERNARD

41, du Marché
Tél. 1218 Valleyfield

tions officielles aux officiers de la Ligue à la suite de cette tenue si indésirable de la part d'un délégué officiel d'une équipe de hockey.

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Perfection

vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante

502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.

M. D. Gendron décédé à l'âge de 56 ans ici

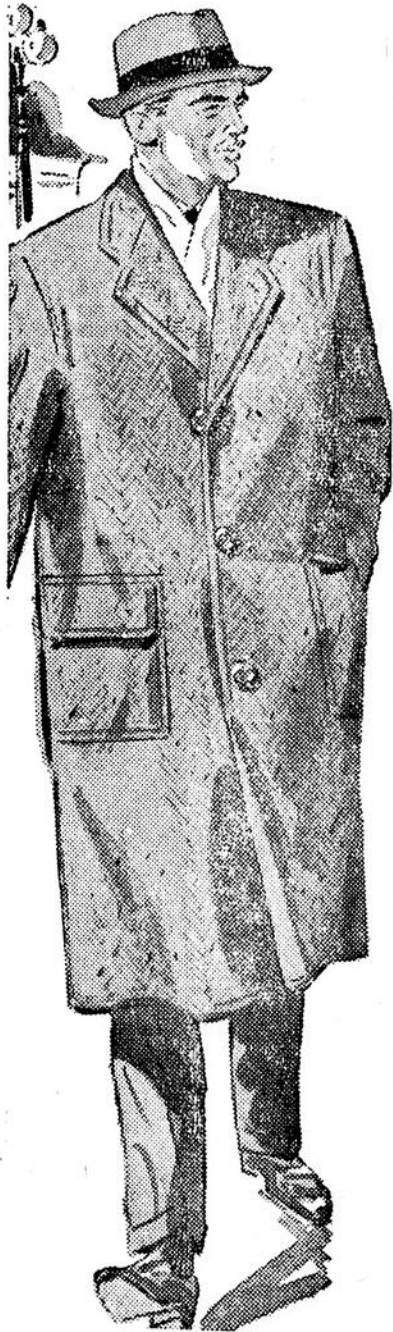
C'est avec regret que nous apprenions le décès de M. Dosithee Gendron, époux de Berthe Dupuis, survenu subitement jeudi dernier, le 7 octobre, à l'âge de 56 ans. Les funérailles eurent lieu samedi, le 9 octobre, à 10 heures en l'église du St-Esprit. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Gérard Larose, assisté de MM. les abbés Frédéric Amyot et Paul Laniel. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Outre son épouse, le défunt laisse pour pleurer sa perte trois fils: MM. Réal, Robert et Paul Gendron; et deux filles: Mlle Rita Gendron et Mme Maurice Joyal (Pauline); une bru, Mme Réal Gendron (née Marie-Jeanne Duhaime); un gendre, M. Maurice Joyal; un frère, M. Aimé Gendron, et quatre soeurs:

Mme J. Secours (Odile), Mme Ovilat Latour (Marie-Louise), Mme Gédéas Benoit (Cidia) et Mme Albert Lafleur (Antoinette). De plus il laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. J. Secours, Ovilat Latour, Gédéas Benoit, Albert Lafleur, M. et Mme Cléophas Leblanc (née Albertine Dupuis), M. et Mme Frédéric Caza (née Alice Dupuis), M. et Mme Aurèle Hébert (née Alida Dupuis), M. et Mme Ovilat Larose (née Rose Dupuis), M. et Mme François Dancause (née Laure Dupuis), Milles Jeanne et Rhéa Dupuis, M. Romain Dupuis, M. et Mme Arthur Dupuis (née Vinalda Caza) et M. et Mme Alcide Dupuis (née Jeannette Lapière).

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée par un deuil si cruel.

Messieurs....
Avez-vous songé à l'automne?



VOUS SEREZ CHICS
DANS UN DE NOS

Paletôts

- Nouveaux tissus
- Nouvelles teintes

Chez LEONARD

J. MARC POIRIER, gérant
Merceries pour hommes
Confection pour dames

4, du Marché Tél. 1087
Valleyfield

CHEV. '54

(Sedans 4 portes ou 2 portes. Série "150")

\$1999.00

Comprenant:

Epurateur d'huile, Ressorts renforcis, Roue de conduite de Luxe, Prestone, Air-Conditionné, Dessous caoutchouté

CHOIX ENTRE 8 COULEURS

GARAGE
Z. PERRON
24 RUE DU MARCHE
VALLEYFIELD, QUE
Tél: 2700
PIECES POUR PARTS FOR

Chevrolet -- Oldsmobile -- Cadillac -- Camions Chevrolet

ADOUCCISSEZ VOTRE ESTOMAC AVEC LES
TABLETTES DE LAIT DE MAGNÉSIE PHILLIPS'
 A SAVEUR DE MENTHE

30 tablettes 25¢
 75 tablettes 49¢
 200 tablettes 99¢



MAINTENANT! DE COULEURS QUI S'HARMONISENT



Vous pouvez maintenant acheter le tissu de toilette DELSEY* en des couleurs qui s'harmonisent à vos serviettes de bain préférées — ROSE, JAUNE, VERT ou BLEU — aussi bien que blanc. Et Delsey est "coupé net" pour se déchirer également — pas d'effilochage ni de gaspillage.

2 pour 37¢
 DOUX COMME KLEENEX*
* Marques déposées

CASTORIA

Grand format **45c**
 Format de famille **75c**



PHARMACIE LAROCHE
 243, Victoria Valleyfield Téléphone 75

LES Nouvelles EN RACCOURCI

AU CONGRES A NEW-YORK: — MM. et Mmes Laurence Lyons et Maurice Lapointe sont à New-York ou ils représentent la Chambre de Commerce de Valleyfield en congrès annuel. Ils reviendront à Valleyfield après un stage de quatre jours dans la Ville des Gratte-Ciel.

PARLONS DES JOURNALISTES: — Récemment un de nos confrères prononçait une intéressante causerie à Montréal sur le métier de journaliste. M. Roméo Leblanc, journaliste attaché à La Presse, disait que "le journaliste doit rechercher sa nouvelle et la préparer rapidement de façon à satisfaire le public." Il ajoutait que le journal, donc, vaut par la qualité de ses journalistes et de tous les services par lesquels il passe avant d'être présenté au public. Tous ces services font un tout et, la moindre faille, qu'elle se produise où que ce soit, paralyse le journal tout entier. C'est dire que les journalistes et tous ceux qui préparent le journal doivent vivre dans un état de tension perpétuel, où le facteur temps joue un rôle moteur. Je crois que le journal public est une mission de confiance publique; que tous les hommes en rapport avec le journal sont, dans la pleine mesure de leur responsabilité, des mandataires pour le public; qu'accepter un service moindre que le service public, c'est trahir cette mission. En voilà un qui semble nous comprendre!

NOS RAPPORTS AVEC LES GENS: — Dans son dernier rapport mensuel, la Banque Royale du Canada parle de la "stratégie dans nos rapports avec les gens". Les faits suivants intéresseront tous nos lecteurs dans ce domaine:

"Le plus important attribut d'un bon chef de service est de savoir s'accorder avec les gens. On peut en dire autant de nous tous si nous voulons vivre en paix.

"En effet, nous ne pouvons pas vivre à l'écart de nos semblables. Dans l'industrie, les transports, le commerce, la finance et tous les domaines de production et de distribution, ainsi que dans nos relations sociales, nous avons affaire avec des êtres humains, avec des hommes et des femmes qui, comme nous, éprouvent des sentiments de fierté, l'ambition de réussir, et le désir d'inspirer l'estime et l'affection.

"Aucun chef n'est capable de mener une entreprise à bonne fin sans le concours de ses subordonnés. Ceux qui réussissent dans les affaires et dans la vie tiennent compte du facteur humain et savent en tirer parti. Un chef compétent prend toutes sortes de précautions qu'un autre moins avisé néglige.

"Pour comprendre la nature humaine, il faut d'abord admettre comme principes: premièrement que nous sommes tous différents les uns des autres, quoique nous ne sachions pas toujours sous quel rapport, à quel degré et pourquoi, et ensuite que nos réactions sont soumises à des influences dont l'effet varie selon chaque individu.

"Celui qui accepte ces principes est enclin à étudier les gens pour chercher à les comprendre. Il se donne la peine de les encourager à parler de leurs affaires et de ce qui les intéresse. C'est seulement ainsi que le chef d'entreprise peut apprendre ce qui déplaît aux employés dans leur travail, découvrir les aptitudes de ceux qui méritent de l'avancement, et corriger les fausses idées qui ont cours dans son bureau ou son usine.

"Un bon chef d'entreprise ne saurait trop écouter ce que ses employés ont à lui dire; il sait que son succès dépend moins de ce qu'il leur apprend que de ce qu'il apprend d'eux.

"Mais il ne suffit pas d'écouter et d'observer: il faut examiner et juger. C'est en se mettant à la place des autres qu'on aperçoit les points qu'il s'agit d'éclaircir pour leur faire voir le bon côté de son plan ou sa proposition.

"On peut vraiment dire qu'il est facile de comprendre toutes les actions humaines quand on connaît tous les faits qui s'y rapportent. Quand nous voyons une personne que nous croyons bien connaître se conduire d'une façon à laquelle nous ne nous attendons pas, il peut nous arriver d'être surpris ou scandalisés. Mais il ne faut pas en rester

là. Des preuves de sympathie, le sincère désir de la comprendre, et d'adroites questions pour nous renseigner sur la cause de son étrangeté nous aideront à découvrir ce qui ne va pas... ou à modifier notre idée de sa conduite.

"Nous devons nous attendre à rencontrer de la résistance quand la cause du mal est profonde. Il ne suffit pas de s'en tenir à des généralités. Si nous prenons la peine de réfléchir à ce qu'il faut dire et d'exprimer nos idées d'une manière claire et logique, nous serons récompensés au delà de toutes nos espérances.

"Tout en présentant nos idées de manière à dominer les inclinations réfractaires et les préjugés de celui que nous cherchons à influencer, il ne faut pas aller à l'encontre de ses intérêts. Citons à ce propos une phrase de lord Macaulay qui a l'air d'une platitude mais qui comporte une leçon: "Le pêcheur ne choisit pas son amorce à son propre goût, mais au goût du poisson."

RECOMMANDATIONS: Aux chasseurs d'être plus prudents que d'habitude avec la température pluvieuse, les feuilles et, enfin, le grand nombre d'amateurs qui guettent le gibier dans nos forêts à cette période de l'année... Aux automobilistes de ne pas élabousser inutilement les piétons, surtout là où la circulation est dense. Une vitesse modérée solutionnera ce problème... Aux ménagères de ne pas être la cause indirecte de certains incendies...

A la semaine prochaine!

M. Phéliza Bergeron, citoyen de Bellerive, meurt subitement à l'âge de 48 ans

Le service funèbre fut chanté mardi matin en l'église Notre-Dame de Bellerive

Samedi dernier, le 9 octobre, a succombé à une crise d'angine, M. Phéliza Bergeron, époux de Laurette Robidoux. Le défunt était âgé de 48 ans et 11 mois.

Le service funèbre fut chanté mardi à 10 heures en l'église Notre-Dame de Bellerive par M. le chanoine J.-D. St-Aubin, curé, assisté de MM. les abbés J.-P. Patenaude et B. Julien, comme diacre et sous-diacre.

Le défunt faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Valleyfield.

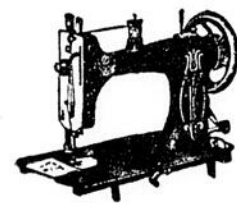
Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un garçon, Paul-Emile; 2 filles, Marielle (Mme Jean-Paul Robin) et Suzanne (Mme Jean-Guy Bernier); deux frères: Bruno de New-York et Willie de Montréal; une soeur: Juliette (Mme Eddy French); une belle-fille: Mme Paul-Emile Bergeron; Rita Lebel deux

gendres MM. Jean-Paul Robin et Jean-Guy Bernier; cinq belles-soeurs Mmes Bruno Bergeron Louise Ronado; Willie Bergeron: Marie-Ange Villeneuve; Paul-Emile Marchand (Gilberte Robidoux); François Caya (Gabrielle Robidoux); Romain Robidoux (Gilberte Larin); ses beaux-frères: MM. Eddy French, Paul-Emile Marchand, François Caya et Romain Robidoux.

Remerciements

Mme Phéliza Bergeron et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de ce deuil, soit par offrandes de fleurs, messes, bouquets spirituels, sympathies, visites ou assistance aux funérailles.

Emballez toujours les items les plus lourds au fond de la boîte à lunch pour éviter d'écraser les autres.



REPARATIONS DE MACHINE à coudre de toute marque
J. P. L'HEUREUX

147, rue du Marché Tél. 2819-W Valleyfield

Le travail fait par L'Heureux est toujours mieux.
 30 années d'expérience
 Représentant de la machine à coudre PFAFF

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé — Spécialiste en examen de la vue
 Bureaux de Consultation.

40, RUE DU MARCHÉ

Tél. 243

VALLEYFIELD

POUR VOS...

LIQUEURS CORONA

BOUTEILLE DE 30 ONCES SEULEMENT 10c

BOUTEILLE DE 7 ONCES SEULEMENT .5c

Lors de votre prochaine visite au restaurant ou à l'épicerie.

Insistez pour les LIQUEURS CORONA, en vente depuis

1915.

Voyez la NOUVELLE!
NECCHI MIRA



BRODERIE
TOUT A FAIT AUTOMATIQUE

Plus de travail de finition à la main!
 NECCHI coud les boutons, fait les boutonnières, les bords au point invisible, les monogrammes, reprise... très belle broderie possible même pour une novice, parce qu'avec une NECCHI le travail se fait par lui-même.

Modèles NECCHI disponibles à partir de **\$124.00**

MODÈLE Coronation 404 CONSOLE

Sa table arrondie pour vous donner plus d'espace et de confort.



NECCHI SEWING MACHINES (Canada) Ltd.
 3445 Park Ave., Montreal P.Q.

la vraie bonne bière



parce qu'elle est

'CLIMATISÉE'

Pour vos

ACCESSOIRES
D'AUTO

•••

ARTICLES
DE
SPORT

•••

ARTICLES
DE
PECHE

APPELEZ

2

2

8

0

**J. B. P. BOUCHER
& FILS**

AUTO PARTS &
SPORTING GOODS

Maurice Boucher,
prop.

54, Ste-Cécile
VALLEYFIELD

S.E. Mgr Langlois chez Monette & Larivière

Bénédition de la boulangerie cinquantenaire —
Plusieurs invités de marque à cette occasion
mardi dernier

Mardi avant-midi dernier, Son Excellence Mgr J.-Alfred Langlois se rendait vers dix heures à la Boulangerie Monette & Larivière, rue St-Joseph, Valleyfield, pour procéder à la bénédiction de la partie neuve et de la machinerie nouvelle de cet établissement cinquantenaire.

Adressant la parole après la cérémonie de la bénédiction, Son Excellence parla de la noblesse et de la sublimité du travail des boulangers qui nourrissent la population en fabriquant et distribuant le plus noble des aliments. Notre évêque continuait son allocution en indiquant la part très importante qu'avait pris le pain avec la multiplication des pains et l'institution de la Sainte Eucharistie.

Accompagné de M. Edgar Hébert, M.A.L., de Son Honneur le Maire, M. Louis Quevillon, du président de la Commission Scolaire, M. Omer Demers, de M. Barrette, commissaire, de M. le chanoine J.-Médard Montpetit, curé de la cathédrale, de quelques vicaires et des deux propriétaires de la boulangerie, MM. Rolland Larivière et Josaphat Monette, Son Excellence Mgr Langlois fit ensuite une visite de cette industrie locale, et des équipements les plus modernes qui assurent des produits excellents et délicieux. Le groupe, qui était piloté par M. Emile Legault, de la "Purity Flour Mills," et par M. Claude Bourdon de la "Ogilvie Flour Mills", a pu se faire expliquer toutes les opérations de la préparation et de la cuisson du pain.

Après la visite, les invités purent déguster un léger goûter où les produits de la maison étaient en vedette.

Des milliers de personnes ont visité jusqu'à aujourd'hui cette entreprise familiale prospère. Elles étaient reçues par M. Jean Denis, de la "Capital Carbon", d'Ottawa. Toutes les personnes qui pénétraient dans l'établissement étaient enregistrées et avaient la chance de gagner des prix de présence qui totalisaient la somme de \$500. en valeur. Tous pouvaient déguster des produits de la maison qui leur

étaient servis avec des liqueurs douces.

Tous les employés se sont fait un plaisir de travailler sous les yeux attentifs et questionneurs des clients et amis de la maison qui furent des plus enchantés de leur visite.

Cartes de Noël

Pour vos cartes de Noël . .

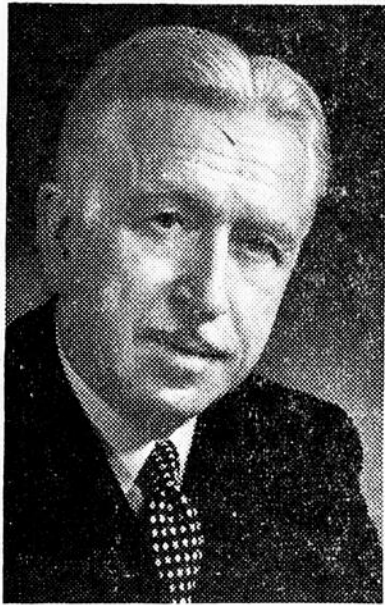
Voyez:

QUALITY STATIONERY

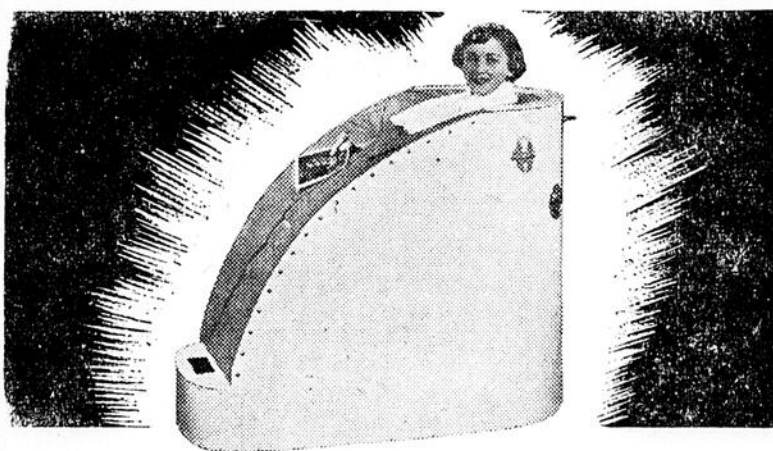
AGENCIES

Pierre Rozon, agent
Spécialité: Cartes d'affaires
67, Salaberry Tél. 1167-J
Valleyfield
(7-14-21-P)

NOUVEAU POSTE



Le maj.-gén. **GEORGES P. VANIER, D.S.O., M.C., LL.D.**, ancien ambassadeur du Canada en France, a été nommé membre du Conseil d'Administration de la Banque de Montréal. Le Général Vanier, qui a occupé plusieurs postes diplomatiques et militaires importants, fait aussi partie du Conseil d'Administration canadien de la Standard Life Assurance Company et de celui du Crédit Foncier Franco-Canadien.



PARAISSEZ A VOTRE MIEUX PROFITEZ DU CONFORT DES BAINS TURCS

Voici la meilleure méthode moderne de profiter des bienfaits d'un fameux **BAIN TURC**. Vous êtes confortables alors que la chaleur humide pénètre et repose vos muscles fatigués. C'est un traitement de beauté qui ne dure que dix minutes.

**APPELEZ DES AUJOURD'HUI POUR VOTRE
APPOINTEMENT**

Salon Jeanne

265, Boulevard Valleyfield Téléphone 3220

VOYEZ Tout ce que vous donne UNE FOURNAISE à L'HUILE

Coleman



- Chaleur rapide
- Chaleur mieux distribuée
- Pas de feu à faire
- Pas de cendre
- Coins chauds, planchers chauds. Pas de refroidissement pour les enfants.

IL Y A UN MODELE POUR CHAQUE
BESOIN

L.J. MASSE

16, du Marché Valleyfield Téléphone 42

J. Noel Roux, D.C.

Chiropraticien

96, Nicholson Tél. 3601

Bureau tous les jours:
Du lundi au vendredi
2 hrs à 5 hrs
Soirs: Lundi, Mercredi, Vendredi
6.30 à 8.30 heures
Le matin sur appointment
A DOMICILE SUR DEMANDE
Consultation gratuite

A SOREL



Son Honneur le maire **J. ARMAND POUPARD** de Beauharnois, directeur de l'Union des Municipalités de la Province de Québec, qui assistait dimanche dernier à la première assemblée générale du Bureau de Direction tenue à Sorel, sous la présidence de M. Dorion, maire de Courville.

Les affaires municipales figuraient comme premier item à l'agenda et l'on fixa également l'endroit ainsi que la date du prochain Congrès qui sera tenu au Manoir Richelieu le 29 juin 1955. Les délégués furent chaleureusement reçus par Son Honneur le maire de Sorel à une bouillotte Soreloise qui fut des plus appréciées. Au nombre des municipalités représentées à cette assemblée générale, on remarquait Beauharnois, St-Hyacinthe, St-Jean, Arvida, Québec, Ste-Rose, Courville, Chicoutimi, Shawinigan et on remarquait aussi M. Paul Dozois, commissaire du comité exécutif de la Ville de Montréal.

Mesdames....

Vous serez fières
DE PORTER UN DE NOS
MANTEAUX



- Leur coupe est nouvelle
- Le tissu est nouveau
- La confection est de première qualité

Chez LEONARD

J. MARC POIRIER, gérant

Merceries pour hommes
Confection pour dames

4, du Marché Tél. 1087
Valleyfield

**Les activités
DES LIGUEURS
du St - Esprit**

Dimanche le 3 octobre, à la messe de neuf heures, il y avait communion générale des ligueurs de la paroisse du St. Esprit de Salaberry de Valleyfield. Un grand nombre d'hommes et de jeunes gens, ont répondu à l'appel du Sacré-Coeur. Une note discordante cependant, permettez-nous de mentionner que ce nombre aurait paru encore plus imposant, si tous les ligueurs s'étaient groupés au centre de l'église, accompagnant ainsi le drapeau et les officiers qui occupent l'allée centrale. N'ayez pas peur, Ligueurs, de vous montrer en exemple. Jésus vous appelle plus près de Lui, pourquoi ne pas combler Son désir bien légitime et si reconfortant pour nous.

Le chant durant la messe fut exécuté très brillamment par la chorale de la ligue, sous la direction de M. Albert Lemay.

Après la messe, il y eut assemblée générale dans la salle habituelle, sous la présidence de Monsieur Hector Normandeau. De nombreux ligueurs ont tenu à venir entendre la conférence qui fut donnée par notre directeur, Monsieur l'abbé Gérard Larose, vicaire de notre paroisse. La conférence portait sur le sacrifice de la Messe. Présenté par Monsieur F. Ladrière le conférencier nous dit que le sacrifice offert existe depuis Abel et Caïn. Ce fut une nécessité pour tous d'offrir à un Etre supérieur, des actes d'hommage et de réparation. Dans l'ancien testament, on offrait à Dieu le meilleur de ses biens.

Les juifs avaient bâti le temple de Jérusalem, pour présenter au Seigneur leurs hommages. Nos prédécesseurs en cette terre d'Amérique, les sauvages, offraient à leur Dieu, des sacrifices d'hommage, de réparation, et de demande.

Le Fils de Dieu, offrit Son sacrifice de la Croix à Dieu Son Père pour apaiser la colère divine allumée par le péché de nos premiers parents. Colère divine, que seul un sacrifice Divin pouvait apaiser. Et Jésus établit ce sacrifice en permanence, dans le monde, lors de la dernière Cène, en instituant la Sainte Eucharistie, et ordonnant aux apôtres de le perpétuer à travers

les siècles par ces mots "Faites ceci en mémoire de Moi". Il a rendu ce Sacrifice aussi fructueux sur l'autel que sur la croix. Il a voulu perpétuer ce sacrifice, par la messe, Sacrifice non sanglant, qui surpasse en valeur tous les sacrifices de l'ancienne loi. Sacrifice qui est capable de rendre à Dieu tous les hommages qui Lui sont dus, sacrifice qui efface nos péchés, sacrifice sublime d'un Dieu offert à un Dieu.

Monsieur le conférencier nous parle ensuite de la grandeur et de la sublimité de la messe, notre sacrifice à tous, l'offrande de nos coeurs à Dieu, la possession de Jésus fait Homme par la réception de la Sainte-Communion, la consolation dans

nos peines, et la joie dans nos âmes, joie qui a inspiré les mots de ce Cantique, chanté par nos enfants à la Messe,

Je T'adore dans l'Hostie
Au Fils de Marie
Je T'adore sans Te voir,
Mais je puis Te recevoir.

La conférence fut suivie d'un forum très intéressant et surtout très instructif. Monsieur le conférencier fut remercié par Monsieur Gilles Miron.

Après discussion des affaires d'administration de la ligue, et de la routine ordinaire, l'assemblée se termine par la prière. Monsieur le Président tient à remercier le Commissaire-Ordonnateur, M. Lemieux ainsi que son aide, Monsieur Légaré, sans oublier les dames, qui ont aidé à préparer le délicieux goûter servi avant la conférence.

Communiqué.

**RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria,
Valleyfield**

247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.
Tél. 625

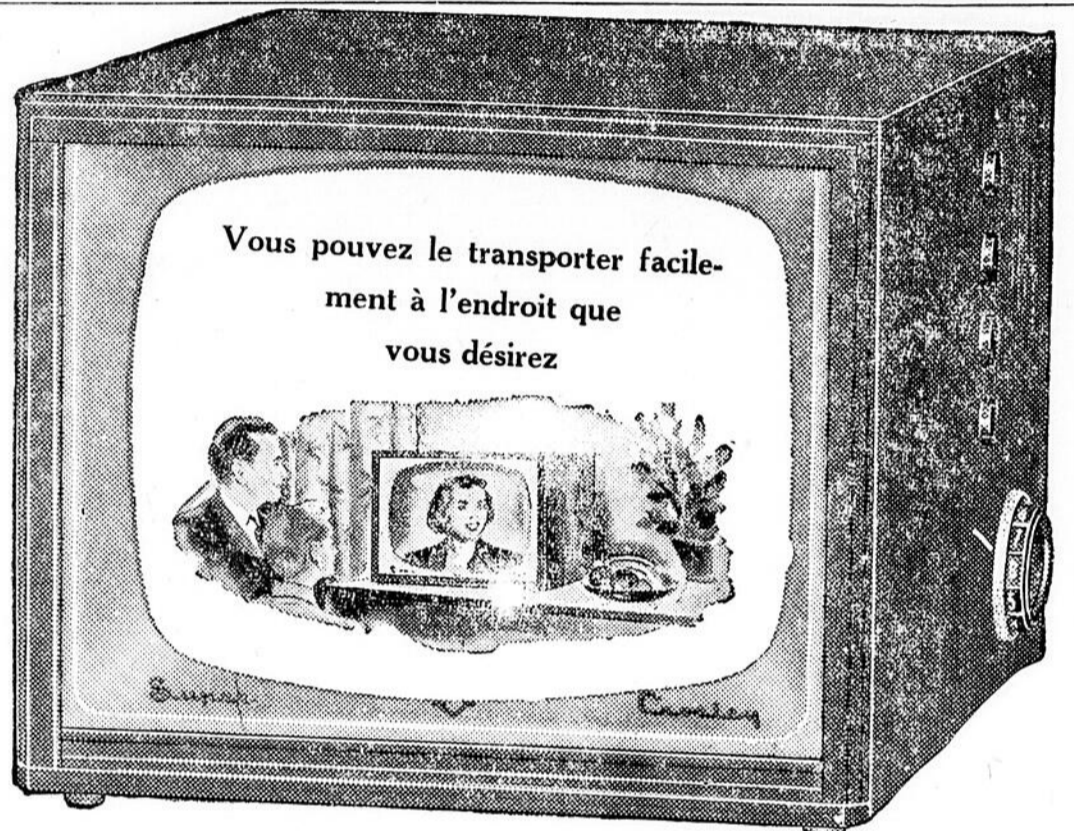
S'inscrire à l'avance!

15-17 oct.: Jeunes filles (langue anglaise) R.P. Fchwultz
22-24 oct.: Jeunes filles
25-28 oct.: Dames — R.P. Boisvert, O.P.
29- 1 nov.: Jeunes filles — R.P. Boisvert, O.P.
4- 7 nov.: Jeunes filles — R.P. Boisvert, O.P.
8-11 nov.: Dames — R.P. Trinitaire
11-14 nov.: Jeunes filles — R.P. Trinitaire.

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour. S'inscrire à l'avance, S.V.P. Bienvenue à toutes.

**VOYEZ
ce que vous
offre
cet appareil
de télévision
CROSLEY**



**Le premier appareil de TV assez compact et léger
pour être transporté - Image superbe - Impeccable**

**CROSLEY
SUPER V 17" 1955**

**Le premier appareil de TV
assez compact et léger pour
être transporté!**

- Transportez votre Super-V Crosley . . . et branchez-le n'importe où . . . Vous assisterez à tous les événements, sportifs et autres, durant toute l'année.
- Pèse 40% de moins que les appareils courants de TV — le meuble occupe le 1/3 moins d'espace.
- L'écran occupe tout le devant — les contrôles sont placés sur le côté.
- Image plus claire, plus nette grâce au sensationnel châssis vertical.
- Son circuit spécial prolonge la durée des tubes.
- Garantie d'un an pour le tube-écran — autres pièces et tubes, 90 jours.
- Fini noyer, acajou ou chêne blanchi, au choix.
- Idéal comme premier ou deuxième appareil, dans tout foyer.

**En tête de tous les appareils à
bas prix de télévision 1955 . . .**

\$199.95

*Finis noyer, Acajou et chêne blanchi,
légèrement plus cher.*

Vous verrez mieux vos programmes sur un CROSLEY

**Plante & Clairmont
Meubles**

17, du Marché

Valleyfield

Téléphone 309

**Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46**

**BILLETS SPÉCIAUX
À PRIX RÉDUITS
POUR L'EXPOSITION
D'HIVER D'OTTAWA**

Du 26 au 30 oct.

**TARIF SIMPLE PLUS LA MOITIÉ
POUR L'ALLER ET LE RETOUR**

Valables pour l'aller — du lundi
25 octobre au samedi 30 octobre
inclusivement.

Retour — Départ d'Ottawa jusqu'à
minuit, le dimanche 31 octobre.

de Valleyfield

Première Classe	Voiture Ordinaire
\$5.40	\$4.75

*Renseignements complets
des agents.*



Première visite des As à Valleyfield mardi prochain 8.30

Plusieurs nouveaux joueurs sur l'alignement du Québec dont quatre anciens de Sherbrooke — Trois gardiens de buts — Ralph Buchanan avec les visiteurs

"Une équipe qui compte sur ses rangs trois gardiens de buts de si puissant calibre ne doit certainement pas avoir d'ennuis." C'est ce que certains amateurs de hockey qui suivent les activités de la Ligue de Hockey du Québec se demandent en faisant allusion aux As de Québec. Cette équipe a, en effet, les Jack Gélinau, Jean Marois et Dave

Gatherum sur ses rangs. Ce dernier est la propriété des Red Wings de Détroit et c'est lui qui a la confiance de Jack Toupin, nouvel instructeur des As de Québec, depuis les débuts de la saison.

Les As de Québec évolueront devant les partisans des Braves à l'Aréna de Valleyfield mardi prochain, le 19 octobre, à 8.30 heures. Outre le nouveau-venu Gatherum, Toupin présentera pour la première fois à Valleyfield les Gilles Thibault, Ivan Tennant, Jim Uniac, Frank O'Grady etc. Ralph Buchanan, acheté cet été par Punch Imlach, endossera le numéro 7 pour Québec cette saison. Toupin a aussi sur son alignement quelques-uns des anciens joueurs du St-François de Sherbrooke, qui ont suspendu leur franchise pour 1954-55. Dans ce groupe on reconnaîtra les Jim Hay, Gerry Ehman, Earl Johnson. Étaient avec les As de



RALPH BUCHANAN

Québec la saison dernière: Joe Crozier, Ray Powell, Larry Regan, Michel Labadie, Ludger Tremblay. Ceci veut donc dire que Québec compte 15 nouveaux joueurs sur ses rangs cette saison. C'est probablement le chambardement le plus important dans le circuit à date.

Les Braves n'ont pas encore définitivement complété leur alignement puisque le jeune Harold "Al" Jones évolue actuellement sur le prêt-location. C'est un joueur de l'organisation Cleveland qui a bien joué en 53-54 avec Marion. Roger Dubuc, qui devait jouer dimanche dernier, commencera probablement à faire ses preuves en fin de semaine à Montréal. Avec Sydney la saison dernière, Roger est originaire de Chambly, Québec. Il a bien joué avec Kwong et André Corriveau au cours de l'entraînement.

Ott Heller, l'instructeur des Braves, nous disait cette semaine que Don Ashby, propriété des Barons de Cleveland, viendra probablement prouver ses talents d'ailier gauche au cours de cette semaine. Si Ashby est en réalité un talentueux hockeyiste, le président Arthur Vinet le mettra immédiatement sous contrat.

La prochaine joute à Valleyfield promet beaucoup parce que les As de Québec ont toujours été une grande attraction à Valleyfield et ils ne feront pas exception mardi soir prochain, le 19 octobre, à 8.30 hres. Voici la liste des prochaines joutes des Braves.

Judi, le 14 octobre: Valleyfield à Chicoutimi (8.30).

Dimanche, le 17 octobre: Valleyfield à Montréal (2.30).

Mardi, le 19: Québec à Valleyfield (8.30)

RENÉ MAJOR
ENTREPRENEUR PEINTRE
Décoration
Intérieure - Extérieure

Pour votre
SABLAGE DE PLANCHER
Appelez 1325
Résidence d'été: Tél. 807-R-1
166, rue Jacques-Cartier
VALLEYFIELD, P.Q.



UN OFFICIER RECRUTEUR

— DE —

L'Armée Active Canadienne
sera à votre service
chaque

MERCREDI et JEUDI

de la 2ième et 4è semaine de chaque mois.

Consultez-le pour de plus amples informations
sur une carrière dans l'armée.

— A —

L'HOTEL DE VILLE

VALLEYFIELD, P.Q.



C'est le
vendeur qui compte!

Nous sommes votre dépositaire attitré pour
Timken Automatique et Silencieux!

Timken Automatique et Silencieux est votre meilleure valeur en fait de chauffage. Quand vous achetez un appareil de chauffage Timken Automatique et Silencieux chez nous, vous traitez avec un dépositaire expérimenté et responsable qui est en affaires pour longtemps! Nos nombreuses années de service expert aux usagers locaux en font foi. Nos installations et notre service d'entretien sont appuyés par Timken Automatique et Silencieux—les célèbres fabricants d'appareil de chauffage domestique de qualité. Les spécialistes de l'usine entraînent nos mécaniciens régulièrement pour vous procurer le meilleur chauffage qui soit. Laissez-nous examiner votre système de chauffage et vous remettre un devis du coût d'un Timken—c'est gratuit!

TÉLÉPHONEZ-NOUS DONC AUJOURD'HUI MÊME!

Raoul Viau

53, St-Lambert

Tél. 407-M

VALLEYFIELD, P.Q.

L'HUILE À MOTEUR
LA PLUS RÉPUTÉE
AU MONDE



TIDE WATER ASSOCIATED OIL COMPANY (CANADA) LTD.

WINNIPEG

TORONTO

MONTRÉAL



United Auto
Parts Ltd.
13 Place du Marché
Valleyfield
Tél. 1516



Viau & Freres
Enrg.
35 Place du Marché
Valleyfield
Tél. 508



J. B. P. Boucher
& Fils
54, Ste-Cécile
Valleyfield
Tél. 2280

Spéciaux de la semaine au

MARCHE BELLERIVE

104, Grande-Ile
Tél. 66

M. Léo Garand, Prop.

LA OU VOUS OBTENEZ LE PLUS POUR VOTRE DOLLAR

Moelle de boeuf et swift de mouton

Boeuf de côte, 5 lbs \$1.00
Pattes de lard, 5 lbs \$1.00
Viande Hachée, 3 lbs. \$1.00
Saucisse, 3 lbs \$1.00
Boeuf désossé, 3 lbs \$1.00

SPECIAL NO. 1
5 lbs Boeuf haut côté
3 lbs Boeuf de côte
1 lb Saucisse
1 lb Boudin
1 lb Graisse

Jambon Pic-Nic lb 36c sans jarrêt
Cottage Roll lb 69c
Minute Steak 2 lbs \$1.25
Steak Haut côté, 3 lbs \$1.25

SPECIAL NO. 2
4 lbs Roti de lard
3 lbs Boeuf de côte
2 lbs Steak haut côté
1 lb Saucisse
1 lb Boudin
LE TOUT POUR \$3.49

LE TOUT POUR \$3.39

Nous fumons les viandes et les poissons, appelez 66

HUNTINGDON

ET SES EVENEMENTS LOCAUX

Danse des Pompiers

Un événement qui devient traditionnel pour Huntingdon c'est sa danse de l'Hallowe'en organisée par la brigade des Pompiers. L'an dernier cette fête costumée remporta un véritable succès et on décida de la répéter cette année. En foule donc, samedi le 30 octobre, à la salle Heath, Huntingdon.

Les marchands locaux ont été particulièrement généreux et les organisateurs disposent maintenant de 60 prix qui seront distribués dans le cours de la soirée, pour le meilleur costume, le plus original, le couple le plus attrayant, ou encore comme prix d'entrée, spot dance, etc. L'orchestre des Merry Music Makers fera les frais de la musique.

Les Pompiers entendent utiliser les profits de cette danse pour se procurer d'autres équipements.

Naissances—

A Pembroke, Ont., le 24 septembre, à M. et Mme Armand Bouthillier, est né un fils.

A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, le 3 octobre, à M. et Mme Gérald Ouimet, Huntingdon, est né un fils.

A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, le 2 octobre, à M. et Mme Fernand Prevost, Ormstown, est née une fille.

A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, le 2 octobre, à M. et Mme René Rémillard, Franklin Centre, est né un fils.

A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, le 3 octobre, à M. et Mme George Moniqui, Huntingdon, est né un fils.

A l'hôpital de Huntingdon, le 6 octobre, à M. et Mme René Patenaude, Athelstan, est né un fils.

A l'hôpital de Huntingdon, le 10 octobre, à M. et Mme Girard Poirier, Huntingdon, est né un fils.

A l'hôpital de Huntingdon, le 6 octobre, à M. et Mme Arthur Saumier, Huntingdon, est né un fils.

Décès—
Soudainement à l'Hôtel-Dieu

de Valleyfield, le 26 septembre, à l'âge de 41 ans, est décédée Mlle Parmelia Boileau, fille de David Boileau et de feu Mme David Boileau (Bernadette Bourdon) de Havelock, Qué.

A l'hôpital de Huntingdon, le 27 septembre, est décédé Orphe, fils de M. et Mme David Sauvé, de Huntingdon, à l'âge de 45 ans.

A St-Antoine Abbé, le 8 octobre, est décédé Léonard Dubois, époux de Corona Moquin. Il était âgé de 73 ans.

A l'hôpital de Huntingdon, le 10 octobre est décédé M. Edmond Frédérick, à l'âge de 71 ans et 11 mois. Sa mort faisait suite à une longue maladie. Il laisse dans le deuil son épouse née Léa Brault, quatre fils, Roger, Denis, Yvon, Robert, une fille Carmen, de nombreux autres parents et amis.

Les funérailles eurent lieu en l'église St-Joseph de Huntingdon le 13 octobre à dix heures. Le beau-frère du défunt, le Révérend Père Adrien Brault chanta le service.

Nos condoléances vont à la famille cruellement éprouvée.

Campagne annuelle à Ormstown

Au profit des aveugles Ormstown organisé sa troisième campagne annuelle pour venir en aide à ses aveugles attachés à l'Institut National Canadien pour les Aveugles.

Son Honneur Monsieur le Maire Carlyle Dickson, Dr M. R. Stalker, président honoraire du Comité et M. O. Wing, président actif invite la population de Ormstown à souscrire généreusement lors de la prochaine campagne laquelle se tiendra du 17 au 31 octobre.

L'objectif fixé pour la troisième campagne est de \$1000.00 et nous comptons pouvoir le dépasser cette année.

Voici les noms des membres du Comité Actif de Ormstown:
Président Honoraire: Dr M. R. Stalker
Président: D. Oscar Wing

1er Vice-Pres.: Albert Chabot
2ième Vice-Président: Mme Alphonse Vallée.
Secrétaire: C. V. Curtis
Trésorier: W. Stuart Roy

Directeurs: J. James Anderson, Archie McCaig, Bruno Beaulieu, Mme Bruno Beaulieu, M. Jean Legrand.

Directeurs Honoraires: Rév. W. T. Payne, Rév. Irvine Johnston, M. le Chanoine Langlois, M. l'Abbé Lavigne.

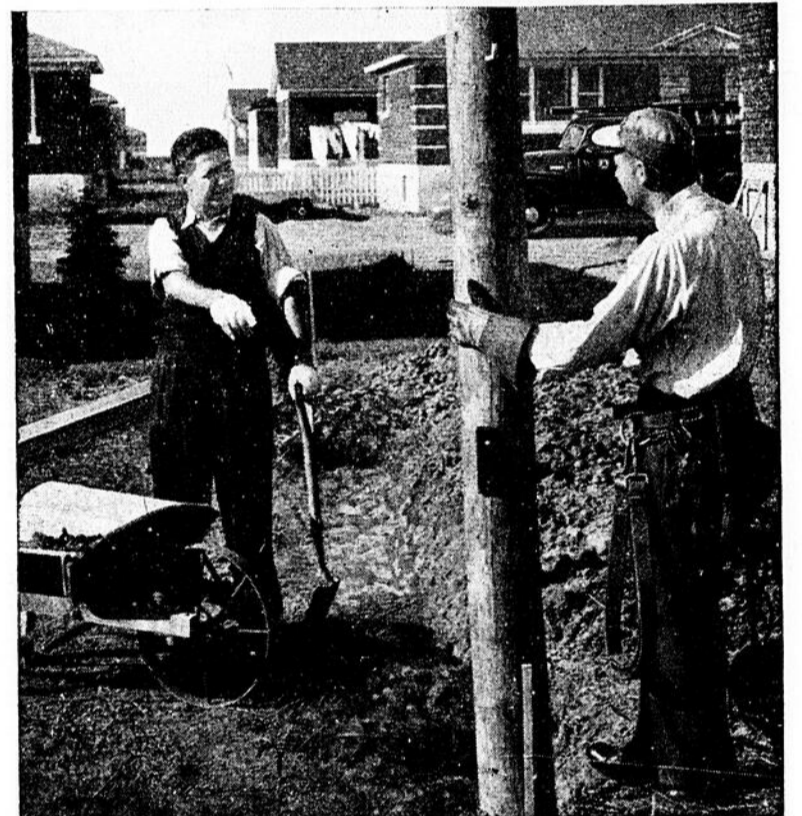
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

Res. 1006

VALLEYFIELD

#12, Blvd du Havre Tél. 870



"Ça m'épargnerait de l'argent, à moi aussi?"

"Je constate que vous enduisez toujours vos poteaux de téléphone d'un préservatif. Croyez-vous que je devrais faire de même pour les poteaux de ma clôture?"

"Mais oui, c'est une excellente idée. Nous nous sommes rendu compte, à la compagnie Bell, que nous évitions ainsi bien des frais de réparation et de remplacement. C'est pourquoi nos poteaux de téléphone sont soumis à un traitement qui les protège contre la pourriture; c'est pourquoi nous gardons nos camions propres et en bon état; c'est pourquoi nos centraux et nos bureaux sont construits pour durer.

"La simple logique le veut; autrement, nous ne pourrions maintenir nos frais au minimum—ni vous assurer un aussi bon service à si bon compte."

Si vous désirez vous renseigner sur la façon de traiter le bois pour le préserver de la pourriture, vous n'avez qu'à écrire au "Laboratoire des produits forestiers, ministère du Nord canadien et des Ressources nationales, Ottawa".

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



"CETTE NOUVELLE ÉTIQUETTE 'CINQUANTE' ME RAPPELLE LA CÉLÉBRATION DE MES FIANÇAILLES!"



John Labatt III ayant gagé avec son frère qu'il produirait une nouvelle bière pour célébrer son 50ème Anniversaire, réalisa la Labatt '50'—plus légère, plus moelleuse—que tant de gens préfèrent.

'50', une bière fameuse pour fêter une occasion joyeuse... plus légère, plus moelleuse, elle a une belle couleur dorée et le piquant voulu pour donner plus d'entrain à toute réunion et assurer un heureux lendemain. Ayez de la Labatt '50' pour la prochaine Occasion Spéciale que vous fêterez! A propos, pourquoi ne pas transformer tout bonnement la soif en source d'agrément! Prenez une '50' bientôt.

Labatt—n'y a rien qui la batte!

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TÉLÉPHONE 540



Bois et Matériaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUÉ.

Rémi Hallé, propriétaire

BUVEZ
PEPSI-COLA
BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

LA GAZETTE

Valleyfield - Beauharnois

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933

L'HOMME BIEN MIS
s'habille

Chez Henri

11a, rue Chaussée Valleyfield

Bière et Vin

Au Victoria

BAR - B - Q

Roti sur la broche

LIVRAISON: jour et nuit

Restaurant idéal pour un bon repas

14 oct. 1954 LA GAZETTE 23

PREMIERE VICTOIRE des BRAVES

André Corriveau compte deux fois pour donner une victoire aux Braves sur le Shawinigan devant environ 2600 personnes — Tenue sensationnelle d'André Payette

André Corriveau et André Payette ont été les principaux artisans des Braves dans leur première partie de la saison à l'Aréna de Valleyfield dimanche après-midi dernier, le 10 octobre, devant environ 2600 personnes. Les Cataractes de Shawinigan Falls ont ainsi perdu leur première rencontre 2-1. Corriveau enregistra les deux points des vainqueurs tandis que Payette a été tout simplement sensationnel dans les filets des Braves. Ce dernier a bloqué des lancers de toutes sortes et de tous les angles.

Les joueurs de défense Jacques Deslauriers et Bingo Ernst ont accompli une belle besogne à la ligne bleue des locaux et ils ont contribué à diminuer l'allure souvent trop rapide des Cataractes par leurs solides mises-en-échec.

Cérémonies

Au début de la partie S. H. le maire Louis Quevillon mit la rondelle au jeu avec S. H. le maire Gaston Hardy, de Shawinigan Falls. MM. les députés Robert Cauchon, M.P., et Edgar Hébert, M.A.L., ainsi que les membres de notre conseil municipal, les directeurs des Braves et autres étaient aussi sur la glace. Toe Blake présenta un fer à cheval en fleurs à Ott Heller. Le président Vinet remit une montre à Toe Blake pour les nombreux services rendus aux Braves au cours des cinq dernières années. C'est l'Union Musicale de Valleyfield, sous la direction de M. Henri Dumouchel, qui fit les frais de la musique au cours de cette joute d'ouverture dans la

Ligue Professionnelle de Hockey du Québec.

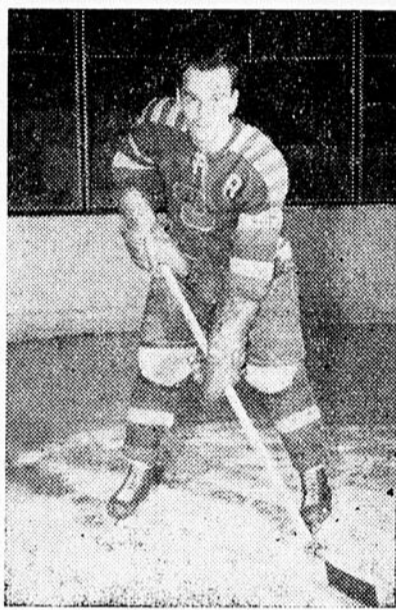
Avantages des Cataractes

Les Cataractes de Shawinigan Falls eurent l'avantage du jeu dans cette partie, surtout dans la deuxième période alors que Bob Perreault n'eut aucun arrêt à faire au cours de ce vingt minutes. Payette a été superbe et les Braves se sont assurés la victoire dans la dernière minute de jeu de la troisième période.

L'arbitre Sibby Munday, qui eut la tâche assez facile, fut victime de plusieurs lancers au cours de la rencontre. Il grimaça à plusieurs occasions lorsque les lancers des joueurs le frappaient aux jambes et ailleurs.

Jean-Paul Denis scora le premier point dans la première période à 2.04 mais à 3.58 André Corriveau sembla prendre par surprise non seulement les spectateurs mais tous les joueurs du Shawinigan. Après une série de passes, Jacques Deslauriers saisit la rondelle égarée à la ligne bleue du Shawinigan pour passer à Corriveau qui lança dans le coin de la cage. La rondelle sortit aussitôt et l'arbitre s'apprêtait à refaire le jeu lorsque Roger Léger demanda des explications sur le point. Il était d'avis que le disque avait frappé le poteau seulement. La rondelle pénétra à l'intérieur, frappa la pièce de métal au centre et revint en face de Bob Perreault. Munday alloua le point sans autres discussions et la partie prit fin.

UN PEU DE TOUT: — Les trois étoiles Schenley dimanche: 1) An-



ANDRE CORRIVEAU



ANDRE PAYETTE

dré Corriveau, 2) André Payette et 3) Jacques Deslauriers. Bingo Ernst en aurait aussi mérité une pour son magnifique travail défensif... Lire ailleurs au sujet de l'attaque de Kenny Reardon sur Hector Brunet... Reardon est moins que populaire à Valleyfield. Son geste ne lui vaudra pas de félicitations à Shawinigan, encore moins auprès de la ligue. Les Braves protesteront probablement auprès des autorités à cet effet... André Corriveau est le capitaine des Braves et Jacques Deslauriers et Gordie Haworth sont les aides-capitaines...

Les alignements:

Valleyfield: Payette, Heller, Ernst, Deslauriers, Needham, Collins, Joannette, Bisailon, Corriveau, Bougie, Tony Poeta, Larry Kwong, Gordie Haworth, Bruce Cline, Roland Leclerc, Al Jones, Roger Dubuc.

Shawinigan: Bob Perreault, Talbot, Léger, Hogdson, Lamirande.

Turner, Desaulniers, Wray, Grosse, Fernand Perreault, Faulkner, Broden, Kachur, Thornson, Thomson, Provost et Denis.

Arbitre: Sibby Munday; juges des lignes: Gordie Whitehead et Percy Reynolds.

Première période

1—Shawinigan, Denis (Desaulniers, P. Perreault) 2.04
2—Valleyfield, Corriveau (Deslauriers, Needham) 3.58
Punitions: P. Perreault 2.08, Wray 3.11, Léger 5.32, Leclerc 7.08, Needham 15.21.

Deuxième période

Aucun point.
Aucune punition.

Troisième période

3—Valleyfield, Corriveau (Deslauriers) 19.54
Punitions: Broden 7.29, Deslauriers 12.50.

Arrêts par:

Payette 14 9 10—33
Perreault 4 0 9—13

DES PRETS • pour dépenses saisonnières • pour payer de vieilles factures

EXEMPLES DE PRETS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	24 MO.
	154.19	529.59	756.56
Remboursement mensuel	\$12	\$28	\$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Con.)

Prêts de \$50 à \$750, ou plus, sur Signature, Meubles ou Auto

Personal FINANCE CO. THE COMPANY THAT LIKES TO SAY YES

237-b RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD

Téléphone: 3380 • Gérant: Gérard St. Pierre

Heures de Bureau 9 à 5 • 9 à 8 PM le vendredi • Fermé le samedi
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company de Canada

Achetez votre livret de

"JOUER LES COULEURS"

13 CHANCES POUR SEULEMENT \$1.

GAGNEZ LA BOURSE D'OR d'au moins

\$500.

Les tirages auront lieu les
5 et 12 novembre

Une organisation du Club Rotary
de Valleyfield

J. G. BELANGER & CIE

17, rue Nicholson

Téléphone: 802

Valleyfield, P.Q.

Les Obligations d'Épargne du Canada

9^e Série - à 3 1/4 %

En vente maintenant, sans intérêts accrus jusqu'au 15 novembre

En coupures de \$50., \$100., \$500., \$1000., ou \$5000.

Echéant le 1er novembre 1966, mais encaissables EN TOUT TEMPS à 100% plus l'intérêt accru dans toute Banque au Canada.

Toute personne peut en acheter jusqu'à \$5000.

Trois modes d'achat: 1—Comptant

2—Par mode de retenues sur votre salaire

3—Par versements périodiques dans les banques

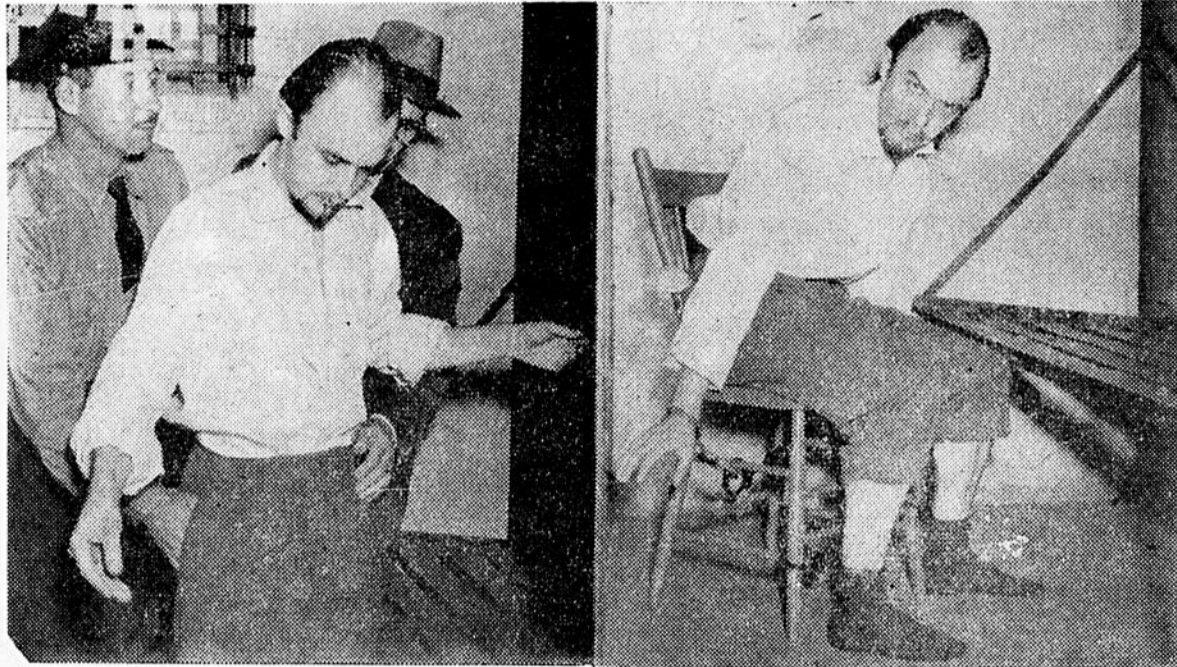
Toutes ces obligations sont enregistrées quant au principal.

C'EST LE PLACEMENT IDEAL

Comme Agents autorisés par la Banque du Canada, nous sollicitons votre souscription sur des formules officielles disponibles à nos bureaux. Si vous téléphonez nous irons compléter votre formule à votre domicile.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA SONT LE MEILLEUR PLACEMENT

AUCUNE PRISON NE PEUT LE RETENIR



Vendredi dernier, le 8 octobre, le célèbre AMAZING RANDI se rendait à la station de police accomplir un exploit digne des maîtres de l'évasion. Randi, qui s'est déjà évadé des prisons de Montréal et Québec, est sorti de celle de Valleyfield en treize minutes. En haut, à gauche, AMAZING RANDI est fouillé par le sous-chef HAINAULT, à droite, et par le constable PAUL-EMILE PAYANT, à gauche. Dans la photo du haut, à droite, on voit Randi attaché solidement à sa chaise par cinq paires de menottes, dont deux aux jambes et trois aux mains. En bas, à droite, l'épreuve est sur le point de commencer alors que le chef PAUL MARLEAU ferme la porte de la cellule sous clef. — (Photo Studio Gendron, par Raphaël Léveillé).



UNE MONTRE A TOE BLAKE



Le président des Braves de Valleyfield, M. ARTHUR VINET, a profité de la présence de HECTOR "Toe" BLAKE à la joute d'ouverture dimanche dernier pour lui remettre une jolie montre en appréciation des nombreux services

rendus au cours des dernières années. Blake avait dirigé les Braves depuis 1949 et il a joui d'une grande popularité partout dans notre circuit. — (Photo Studio Gendron par Raphaël Léveillé).

L'OUVERTURE OFFICIELLE DU HOCKEY A VALLEYFIELD



Voici Son Honneur le maire LOUIS QUEVILLON au moment où il mettait la rondelle au jeu dimanche après-midi dernier, le 10 octobre, pour inaugurer la saison dans la Ligue Professionnelle du Québec. A gauche de notre Premier Magistrat on remarque S.H. le maire GASTON HARDY, de Shawinigan-Falls. Au nombre des autres invités on reconnaît: MM. ARTHUR

VINET, ALBERT MARCIL, EDGAR HEBERT, M.A.L., JEAN BRIEN, DELPHIS GAGNIER, ROBERT CAUCHON, M.P., TOE BLAKE, SIBBY MUNDEY, arbitre. Les joueurs sont DICK WRAY du Shawinigan, et LARRY KWONG, de Braves de Valleyfield. — (Photo Studio Gendron par Raphaël Léveillé).

COMMENTAIRES SPORTIFS!

UNE BELLE RECEPTION: — Les Braves de Valleyfield comptaient une centaine d'invités pour la joute d'ouverture dimanche dernier. La visite des maires des villages et paroisses de Vaudreuil-Soulanges a permis aux Braves de s'attirer une belle publicité. Les autorités municipales, sous la direction de Son Honneur le maire Louis Quevillon, ont su bien faire les choses. MM. les députés Robert Cauchon, M.P., et Edgar Hébert, M. A. L., rehaussaient ces fêtes par leur présence.

PRESENTATION A HELLER, BLAKE: — S. H. le maire Quevillon mit la rondelle au jeu. Il était accompagné du Premier Magistrat de la ville de Shawinigan, Son Honneur le maire Gaston Hardy (prononcé "i"). On a aussi remarqué sur la glace MM. Hébert et Cauchon, les échevins Léger, Gagnier, Leduc, Brisebois, Marcell, Toe Blake, le président Arthur Vinet, le gérant Romuald Théorét, Jean Brien, etc. Toe Blake présenta un fer à cheval en fleurs à Heller lui souhaitant bonne chance pour 1954-55. On sait que Heller remplace l'ancienne étoile des Canadiens au poste d'instructeur des Braves. En reconnaissance des nombreux services rendus aux Braves au cours des cinq dernières années, le président Arthur Vinet présenta une jolie montre à Toe Blake. Des applaudissements soutenus ont marqué ces présentations au centre de la glace.

L'ARENA CHAUFFE: — Tous les amateurs ont assisté à cette première rencontre dans un confort parfait. Il faisait environ 60° au début de la partie et plus tard, on aurait pu enlever les gilets tant la chaleur était parfaite. La glace était un peu molle et recouverte d'une légère couche d'eau à la fin de la rencontre.

A LA RADIO DIMANCHE: — Les postes de radio des Trois-Rivières et de Shawinigan ont irradié cette première rencontre. Les commentateurs étaient Gilles Trudel et Del Dugré. Entre les périodes on a interviewé Kenny Reardon, gérant-général des Cataractes, Gaston Hardy, maire de Shawinigan, et Arthur Vinet président des Braves. Toutes les parties du dimanche à l'extérieur seront irradiées par ces postes de radio, nous a-t-on laissé entendre dimanche.

UN PEU DE TOUT: — Mme Jean-Paul Bisailon l'heureuse gagnante de la montre offerte par P. J. Brodeur, bijoutier, Valleyfield... Les Braves ont probablement établi un record en ne lançant pas une seule fois sur Bob Perreault au cours de la deuxième période. Hétons-nous de dire que Payette a fait toute la différence entre une victoire et une défaite par sa tenue des plus sensationnelles du commencement à la fin de la partie. André Payette distribuait des cigares lundi matin. Il était père pour la deuxième fois. Une fille née la veille à Montréal. Mme Payette se porte bien... son époux aussi... Bingo Ernest s'est faite faire quinze points de suture au menton par le Dr O. E. Caza deux jours avant l'ouverture de la saison. Un coéquipier le frappa accidentellement avec son patin. Bingo se fit faire trois points de suture sur chaque côté de la joue dimanche et trois autres au front par le Dr Maurice Boyer avant la fin des hostilités dimanche... Dewar Thomson était avec le Shawinigan dimanche mais il n'endossa pas l'uniforme des visiteurs. On le verra à l'oeuvre prochainement... Les nouveaux chandails des Braves sont attrayants et gais. On peut en dire autant des uniformes des Cataractes... Les Braves portaient leurs nouveaux chandails de "route" pour la première fois hier soir à Québec. On pourra mieux les apprécier dimanche prochain à la TV du Forum... Le prix de présence offert par Restaurant du Nord a été gagné par le détenteur du programme 502... Le premier lancer de la saison sur Bob Perreault une réalisation d'André Coriveau qui enregistra les deux points des Braves... Jean-Guy Talbot lança le premier sur Payette à 1.15 de la première période.

NOUVEAUX VENUS: — Jean-Paul Bisailon et Larry Kwong ont été les derniers à signer leur contrat samedi soir. Jean-Paul souffrait d'une grippe ce qui expliquait son absence de l'alignement dimanche. Aussi Heller voulait donner une chance aux Poeta et Jones de se faire valoir. La saison dernière ces deux joueurs évoluaient à Marion. Jones est toujours amateur puisqu'il joue actuellement sur le système prêt-location. Il a bien joué avec Poeta et Georges Bougie. Don Asbie de Cleveland, viendra probablement donner des siennes avec les Braves sous peu. C'est un ailier gauche des plus rapides. Il joua quelques parties seulement la saison dernière à la suite d'une double fracture de la main gauche.

LES CHOIX DES EQUIPES: — Si nous étions appelés à choisir le classement des équipes après avoir étudié les alignements nous choisirions Québec en première place 2-Royal, 3-Chicoutimi, 4-Valleyfield et 5-6 soit Ottawa ou Shawinigan. Nous sommes probablement dans les patates jusqu'aux oreilles mais les gros financiers peuvent tout faire avec l'argent. Si le Royal n'a pas bien débuté il ne faut pas s'en faire. Son système de clubs-fermes remédiera à la situation en temps et lieu. Québec a une belle équipe. Celle-ci devrait finir en lion cette saison. Chicoutimi a toujours été une équipe combative tandis que les nôtres auront plus que leur mot à dire et ils devraient finir au plus bas en 4e position. La tenue de la troisième ligne d'attaque des Braves déterminera officiellement la position de notre équipe en mars 1955. Ottawa a une bonne équipe tandis que Shawinigan compte sur son alignement une pléiade d'étoiles qui auront, eux aussi, plus que leur mot à dire dans la course au championnat de la ligue de Hockey professionnelle du Québec en 1954-55.

LES AGES DES JOUEURS: — André Payette 25, Ott Heller 44, Bingo Ernest 27, Jacques Deslauriers 26, Maurice Collins 22, Kitoute Joannette 38, Jean-Paul Bisailon 27, André Coriveau 26, Georges Bougie 27, Tony Poeta 21, Larry Kwong 31, Gordie Haworth 22, Bruce Cline 23, Roland Leclerc 21, Al Jones 21, et Roger Dubuc 22.

EN VOYAGE CETTE SEMAINE: — Nous nous proposons de faire le voyage à Québec et Chicoutimi cette semaine. Nous en donnerons des détails dans la prochaine livraison de La Gazette. Il en sera ainsi de la première visite des Braves au Forum dimanche à 2.30 heures.

A la semaine prochaine!



Les Braves perdent à Québec hier

Les As l'emportent 5 à 2

Le jeu a été serré au possible dans la première période, alors que les deux clubs ont été solides sur la défensive. Les As ont pris les devants, 1-0, en comptant cinq secondes avant la fin de la période.

Dave Gatherum a été rarement menacé dans les filets des As quoique Corriveau lui ait fait passer quelques mauvais mo-

Nous préparons les plans vendons et installons les CUISINES YOUNGSTOWN

en exclusivité



• Nous avons toute l'expérience voulue pour ériger ou remodeler vos problèmes de cuisine... nous utilisons les plans et les outils de YOUNGSTOWN... nous vous ferons voir aussi une cuisine miniature qui vous donnera entière satisfaction comme les cuisines Youngstown seules peuvent le faire.

Venez nous voir aujourd'hui... Nous vous préparons un modèle de cuisine SANS AUCUN FRAIS. A titre d'experts nous vous épargnerons de l'argent tant sur l'installation que le service.

VOYEZ LES



J.O. CLERMONT Ltée
BOIS de CONSTRUCTION
39, Napoléon Tél. 154
Valleyfield

ments. Des punitions à Roland Leclerc, Larry Regan, Gordie Haworth et Jim Hay n'ont pas été coûteuses.

C'est Jim Uniac, un joueur obtenu du club Edmonton, en échange pour Roy Kelly, qui a déjoué Andy Payette dans la dernière minute de jeu pour placer les As en avant. Uniac a accepté une belle passe de Michel Labadie pour déjouer Payette. Ray Powell a également reçu le crédit d'une assistance sur le but.

Les As ont porté leur avance à 4-2 dans la deuxième période qui a fourni du jeu beaucoup plus ouvert. Jim Uniac a compté son deuxième but de la joute après seulement huit secondes de jeu, aidé de nouveau de Labadie et Powell.

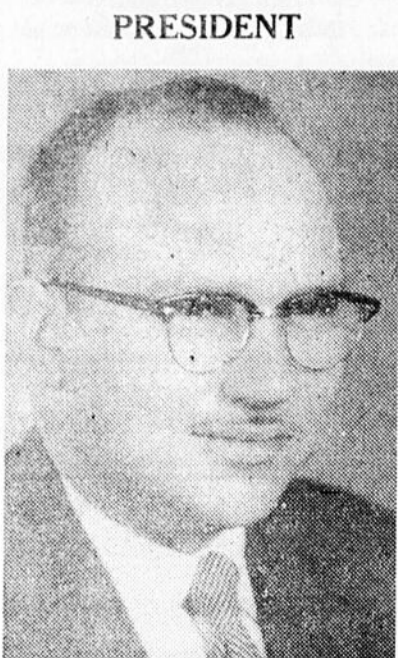
Needham a ensuite réussi le premier but du Valleyfield, déjouant Gatherum, assisté de Gordie Haworth. Mais Uniac est revenu à la charge, après 7.15 minutes, enregistrant son troisième but de la joute pour porter le compte à 3-1 en faveur des As. Powell et Labadie ont de nouveau obtenu des assistances sur le but.

Jack Giesebrecht a ensuite déjoué Payette, aidé de Ralph Buchanan, après 12.32 minutes, pour porter le compte à 4-1. Mais Needham a redonné espoir aux Braves en comptant, deux secondes avant la fin de la période, assisté de Haworth et Leclerc. C'était le deuxième but de Needham. O'Grady a purgé la seule punition de la période.

Jim Hay a complété le pointage de la joute en déjouant Payette, aidé de Powell, après 11.50 minutes de jeu dans la période finale.

SOMMAIRE	
Première période	
1—Québec: Uniac (Labadie, Powell)	19.55
Punitions: Leclerc, 2.39; Regan, Haworth, Hay 13.26.	
Deuxième période	
2—Québec: Uniac (Labadie, Powell)08
3—Valleyfield: Needham (Haworth)	1.46
4—Québec: Uniac (Powell, Labadie)	7.15
5—Québec: Giesebrecht (Buchanan)	12.32
6—Valleyfield: Needham (Haworth, Leclerc)	19.58
Punition: O'Grady, 1.15.	
Troisième période	
7—Québec: Hay (Powell) ..	11.50
Punitions: Johnson (majeure) 1.32; Needham (majeure) 1.32; Uniac, 8.02; Hay, 8.50.	

Bureau: 23, Ste-Hélène Valleyfield, Qué.



M. PHILIPPE BOYER qui a été nommé président du Comité de la Journée de l'Autorité qui sera fêtée à Beauharnois, dimanche, le 24 octobre, sous les auspices du Jeune Commerce.



M. LEON MOODY, gérant de la Duplan Dyeing, à Valleyfield, prononça une intéressante causerie devant les membres de la section Valleyfield - Beauharnois de l'Institut Chimique du Canada, réunis au Château Salaberry, mardi soir dernier. Il avait intitulé sa causerie: "un employé jette un coup d'oeil sur la survivance de l'industrie du textile".

Une cordiale bienvenue aux paroissiens

Pour visiter l'exposition missionnaire

L'exposition missionnaire du cercle Notre-Dame de Bellerive aura lieu les 17-18-19 octobre de 2 à 5 heures dans l'après-midi et de 7.30 à 10 heures dans la soirée.

Votre présence en plus d'encourager les membres de ce cercle montrera votre sympathie pour la cause des missions oeuvre capitale selon le Souverain Pontife.

Retenez donc les dates du 17-18-19 octobre et rendez-vous au Sous-Sol de l'église de Bellerive.

En plus des articles pour le culte vous y trouverez un comptoir d'objets à vendre, lainages pour les enfants articles de fantaisie etc. etc.

Donc bienvenue à tous dames, demoiselles et messieurs.

Bureau: 23, Ste-Hélène Valleyfield, Qué. Téléphone 2679

Louis Philippe Lauzon Avocat

Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054
Résidence: 57, St-Thomas Téléphone 274

Cours d'Art Culinaire

Des cours d'Art Culinaire seront donnés aux dames et aux jeunes filles, l'après-midi à 2 hres et le soir à 7.30 hres, chez les Soeurs Notre-Dame du Bon-Conseil, 20, St-Pierre. Ces cours commenceront mardi, le 19 octobre pour se terminer le 28 octobre.

1,000,000 de dollars non réclamés!

De nouveau cette semaine, certaines publications énumèrent une longue liste de personnes parmi celles qui font "dormir" un million de dollars dans les banques et caisses du Canada. Après vérifications, cette liste touche cette semaine vingt-six personnes de notre région. Nous énumérons aujourd'hui leurs noms, dans l'espoir qu'elles pourront réclamer cet argent "perdu".

Bergevin, M. Ernest in Trust pour Nicole, Ste-Barbe, \$7.51; Boissonneault, Jean, St-Timothée, \$4.29; Brault, Mme Léo L., 3, rue Champlain, Valleyfield, \$6.18; Cardinal, Armand, 47, St-Louis, Valleyfield, \$1.96; Constant, Mme Marie-Rose, 47, du Marché, Valleyfield, \$1.02; Daoust, M. Hubert, 255, rue Victoria, Valleyfield, \$13.70; Deschamps, M. Edna, 205, St-Jean-Baptiste, Valleyfield, \$1.17; Desgroseilliers, M. P. E., St-Timothée, \$59.08; Filiatrault, G., ou Mme, 20, rue Viau, Valleyfield, \$5.21; Fortier, M. Hervé, St-Stanislas, \$3.44; Gendron, Irène, ou Mme Louise-Anna Lécuyer, 47, May, Valleyfield, \$3.98; Grondin, Mme Ls-Philippe, 156-A, St-Louis, \$1.22; Guimond Robert, rue Ste-Cécile, Valleyfield, \$1.37; Giguère, Mme Prudent, Cazaville, \$5.17; Julien, Hercule, 44, Ste-Anne, Valleyfield, \$9.82; Julien, Ovila, St-Timothée, \$3.59; Laberge, Roméo, ou Laberge, Mme Hanna, Valleyfield, \$2.06; Lécuyer, Richard, 155-A, Victoria, Valleyfield, \$1.53; Latulipe,

Marcel, Cazaville, \$1.30; Legault, P. J., décédé, Cazaville, \$4.22; Lepage, Félix, ou Mme, Cazaville, \$1.90; Laplante, Emile, ou Eliza, Valleyfield, \$1.21; Lefebvre, Viateur, St-Timothée, \$1.33; Lefebvre, Jeanne, St-Timothée, \$1.60; Marcel, André, 13, Bergevin, Valleyfield, \$63.40; Mercier, Gisèle, Valleyfield, \$5.10.

Décès de M. R. Marleau, de St-Clet

Inhumé à St-Polycarpe

Jeudi, le 7 octobre, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, M. Roméo Marleau, époux de Marie-Rose Viau, à l'âge de 56 ans et 10 mois. M. Marleau demeurait dans la paroisse de St-Clet. Les funérailles eurent lieu en l'église de ce dernier endroit, et le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Edmour Laberge, principal de l'Ecole Normale Esther Blondin, de Rigaud. L'inhumation se fit au cimetière paroissial de St-Polycarpe.

Outre son épouse, le défunt laisse pour pleurer sa perte une fille, Thérèse; sa mère, Mme Vve Aldérie Marleau; ses frères Réal et Georges; et ses soeurs: Gertrude et Laurence, des RR. SS. de Ste-Anne, Irène, Jeanne (Mme Ulric Goulet) et Marcelle.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Annoncez dans La Gazette

New Balmoral Hotel

136, Alexandre Téléphone 281

Le rendez-vous des sportifs

offre au public de Valleyfield et des environs

- au -

Bal Tabarin Lounge

COMMENCANT JEUDI, LE 16 SEPTEMBRE

le formidable orchestre jamais entendu à Valleyfield, récemment engagé à la demande de la clientèle

The Four Ambassadors

Cet orchestre de grande renommée est un ensemble d'étoiles de la radio et de la télévision. Vous les verrez prochainement sur votre écran de télévision dans un programme régulier. De plus ils sont possesseurs de plusieurs enregistrements de RCA Victor.

Vous les aimerez, vous les applaudirez pour leur belle musique, leur tenue et leurs magnifiques costumes.

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE

Bienvenue à tous

F. SAUVE

ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON

VALLEYFIELD

TELEPHONE 706

Ce qui se passe à

L'Hotel de Ville

à Valleyfield

Notre Cité, telle que vue par les courtiers en obligations

La Loi des cités et villes oblige les conseils municipaux à requérir chaque année les services d'un vérificateur, aux fins de procéder à l'audit des livres de la municipalité, et de faire rapport au Conseil: cette vérification annuelle donne une idée très exacte de la situation financière d'une ville: elle est absolument objective cependant, et ne reflète pas l'opinion qu'ont les autorités en la matière sur le crédit municipal.

Il existe une autre norme de vérifier ce crédit, et c'est la confiance accordée par les courtiers en obligations aux débetures émises de temps à autre par les municipalités: cette confiance se manifeste sous forme du taux d'intérêt moyen auquel une maison de courtage se dit prête à acheter ces débetures.

Le Conseil Municipal a certainement fait un bon marché lors de la dernière assemblée en adjugeant \$450,000.00 d'obligations à un syndicat composé de la Banque Canadienne Nationale et de McNeil, Mantha, Inc., au taux de 3% l'an et au prix de 92.27. Cette transaction représente un intérêt moyen

de 3.813% sur une période de quinze ans.

Si l'on considère que des obligations du Dominion du Canada sont actuellement offertes au public au taux de 3% l'an, l'on peut constater que la marge entre ces dernières et celles de la cité de Salaberry-de-Valleyfield n'est pas considérable, et que le taux d'intérêt moyen payé par la Cité est très avantageux et reflète une saine administration.

Le taux d'intérêt qui sera payé par l'Hotel de Ville pour cette émission est l'un des plus bas prix payé par les municipalités de la Province: l'on nous donne comme exemple les deux dernières émissions vendues avant celle de Salaberry-de-Valleyfield, soit Kénogami, au taux de 4.14%, et Actonville au taux de 3.94%.

Les autorités municipales se sont déclarées très satisfaites de cette transaction qui place le crédit de notre Cité dans la première catégorie des cités et villes de la province.

Huit soumissions ont été reçues en rapport avec cette vente d'obligations, et 18 maisons de finance étaient intéressées dans ces soumissions.

Le Chef du Service du Département des Recherches Economiques de la Commission Municipale, M. Maurice Turgeon, a préparé un rapport au sujet de cette émission, lequel rapport est détaillé ci-après:

La cité de Salaberry-de-Valleyfield a fait une finance intéressante, mercredi soir, 6 octobre, sur le marché des obligations. Cette municipalité a reçu six soumissions pour son émission de \$450,000.00 d'obligations série quinze ans. L'adjudication a été faite à un syndicat composé de la Banque Canadienne Nationale, et McNeil, Mantha, Inc., au prix de 92.27 pour des titres à 3% 1955-69. Le coût net de l'argent emprunté est donc de 3.813%. Un solde de \$247,000.00 à renouveler pour un terme additionnel de 10 ans est inclus dans l'échéance de 1969.

En décembre dernier, la municipalité avait vendu \$139,500.00 de titres à 3-4% séries 20 ans au prix de 93.11, c'est-à-dire un coût de 4.485%.

Les soumissions suivantes ont été envoyées à la cité pour le nouvel emprunt:

Banque Canadienne Nationale et McNeil, Mantha, Inc. — \$450,000. à 3% 1955-69—prix 92.27 coût net: 3.813%.

René T. Leclerc Inc., Banque Provinciale du Canada, Geoffrion, Robert & Gélinas Inc., et Dawson Hannaford, Ltd. — \$118,000. à 3% 1955-64 et \$332,000. à 3½% 1955-69 —prix 96.17 — coût net: 3.832%.

Gairdner & Co. Ltd., Casgrain & Cie Ltée, Crédit Interprovincial Ltée et Banque Royale du Canada — \$200,000. à 3% 1955-69 et \$250,000. à 3½% 1969 — prix: 95.15 — coût net: 3.842%.

Wood, Gundy & Co. Ltd., et A. E. Ames & C. Ltd — \$118,000. à 3% 1955-64 et \$332,000. à 3½% 1965-69 — prix: 95.30 — coût net 3.925%.

Bell, Gouinlock & Co. Ltd. et Nesbitt Thomson & Co. Ltd. — \$118,000. à 3% 1955-64 et \$332,000. à 3½% 1965-69 — prix: 94.87 — coût net: 3.975%.

Dominion Securities Corp. Ltd., L. G. Beaubien & Cie Ltée, W. C. Pitfield & Co. Ltd. et Banque de

Montréal — \$184,000. à 3% 1955-68, \$100,000. à 4% 1969 et \$166,000 à 3% 1969 — prix: 93.075 — coût net: 3.984%.

Les titres portent la date du 1er novembre 1954 et ils échoient du 1er novembre 1955 au 1er novembre 1969 inclusivement, l'intérêt étant payable semi-annuellement les 1er mai et 1er novembre de chaque année. Le capital et l'intérêt sont payables à une banque à charte à Québec, à Montréal ou à Salaberry de Valleyfield. Les titres peuvent être remboursés avant échéance.

L'emprunt est contracté pour l'exécution de travaux d'égoûts et la consolidation de dépenses capitales. Il est autorisé par les règlements Nos 485 et 487.

Pour 1953, la cité de Salaberry-de-Valleyfield avait une évaluation imposable de \$17,538,023. La dette consolidée nette de la corporation se chiffrait par \$1,391,500., le 31 décembre dernier. La municipalité avait une population de quelque 24,000 âmes, l'an passé.



Installez-le!
et
Oubliez-le!

TUYAU inusable NO-CO-RODE pour le FOYER et la FERME

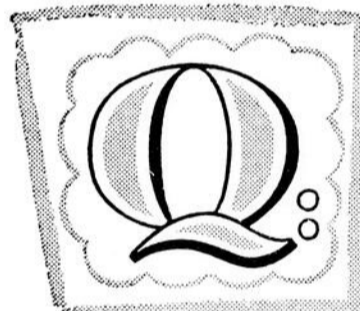
Son record de 40 années sous terre prouve que le temps n'affecte pas le TUYAU NO-CO-RODE. Une fois en place, il assure, la vie durant, le service des raccordements de la maison à l'égoût, de la maison à la fosse septique, gouttière et autres dispositifs souterrains sans pression. C'est parce que le NO-CO-RODE est fait de matériaux résistants à l'usure, aux fissures et ruptures qui résultent du tassement du sol... et que les raccords biseautés préviennent les fuites et la pénétration des racines.

Laissez-nous vous indiquer comment épargner temps, travail et argent avec le TUYAU NO-CO-RODE. Utilisez le modèle perforé pour fosses septiques, drains pour fondations et drainage des champs.

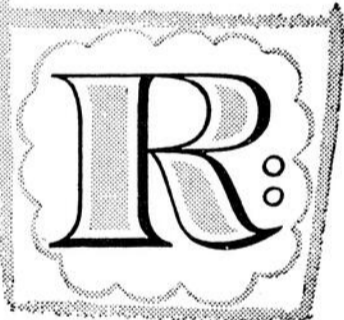
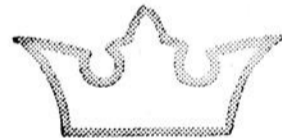
A. H. Besner Ltée

Le magasin qui a de TOUT

18, rue Nicholson Valleyfield Téléphone 2680



Y a-t-il
réellement un
"GOÛT CANADIEN"
en lagers?



Incontestablement! Des enquêtes approfondies faites par Kingsbeer le prouvent. Il existe bien une lager idéale qui réunit chacune des qualités qui constituent le goût de l'immense majorité des Canadiens amateurs de lager. Il n'y en a qu'une: c'est Kingsbeer.



LA SEULE
BIÈRE DE RIZ

parfaitement AU GOÛT DES CANADIENS



• MARCHANDISES TRICOTEES • AGENCES DE VOYAGES • CREME A LA GLACE • ENCADREURS • FOURRURES •

ÉCOLES D'ÉQUITATION • PEINTURES • LATIERIES



Mais, Maman! Pourquoi ne consultiez-vous pas L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ

YELLOW PAGES

ÉCOLES • LAVAGE DE VITRES • PHOTOGRAPHIES

• DISEAUX, MARCHANDS D' • PEPINIERISTES • BOUILLOIRES • PHARMACIENS • MEDECINS & CHIRURGIENS •

Succès du congrès des Chevaliers

Dimanche dernier au Séminaire — Bénédiction des automobiles — Les assises — Prochaine initiation

Dimanche dernier, le 10 octobre, avaient lieu à l'auditorium du Séminaire les assises du congrès régional du district no 21 des Chevaliers de Colomb, sous la présidence de M. Paul-Osée Leduc, député de district. Comme invités d'honneur,

on remarquait Son Excellence Mgr Percival Caza et le Député d'Etat, l'hon. juge T.-A. Fontaine, de Montréal.

Vers deux heures, on a pu assister dans la cour du Séminaire à la bénédiction des automobiles, suivie de la bénédiction du Saint-Sacrement. Malgré la température incertaine, plus de deux cents automobilistes se sont mis sous la protection de St-Christophe. Il est à espérer qu'avec les années, cette cérémonie deviendra coutume et que tous les automobilistes sauront en profiter.

Les assises

On remarquait sur l'estrade d'honneur, outre Son Excellence Mgr Caza et le juge Fontaine, l'ex-aumônier de district, M. le Chanoine L.-U. Bélanger, l'aumônier de district, M. l'abbé Paul Lebeuf, les aumôniers de Conseils, MM. les abbés Lionel Moreau, Edmour Laberge, Georges Quenneville et le Rév. Père Langlois, les officiers de district, Joseph

Degré, cérémoniaire, Antonin Cailhier et Philippe Boyer, M. Paul Des-Jean, fidèle navigateur de l'assemblée Salaberry, Me Albert Leblanc, ex-grand-chevalier du conseil 1180, le Dr W. G. McCaba, ex-grand-chevalier et membre fondateur du conseil 1180, et M. Rémi Hallé, grand-chevalier du conseil 1180, qui assistait le député de district. On pouvait aussi remarquer M. J. H. LeFebvre, de Granby, député de district no 9, et M. H. Gauvin, député de district no 30.

D'après la lecture des rapports des six conseils formant le district no 21, il est intéressant de noter que la somme de \$6,177.77 a été distribuée en oeuvres de toutes sortes. Pour n'en citer que quelques-unes, mentionnons les vocations sacerdotales, les arbres de Noël pour les orphelins, une piscine à Rigaud, des messes aux membres défunts, les secours aux autres organisations, l'aide à des membres dans le besoin, etc.

Des votes de remerciements furent adressés à M. le Chanoine L.-U. Bélanger, ex-aumônier de district, et au Dr Aimé Leduc, ex-député de district. Un vote de félicitations a également été adressé à Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger pour sa nomination comme Grand Bailly de l'ordre de Malte.

Après avoir donné des directives aux quelque cent officiers présents, M. Paul-Osée Leduc invita M. le Député d'Etat à adresser la parole. Avec la verve qu'on lui connaît, l'hon. juge Fontaine expliqua ce qu'est un bon chevalier sa mission d'apostolat laïque. Il souligne quelques campagnes que les Chevaliers de Colomb ont entreprises: campagne contre les idées subversives du communisme (tous les dimanches soirs, à 10.30 heures p.m., au poste CKAC, une causerie est prononcée sous les auspices des Chevaliers de Colomb); campagne contre les revues obscènes. A ce sujet, M. le Député d'Etat note que la meilleure manière de combattre ces revues est de ne point les acheter, car l'unique but des éditeurs de ces revues est de l'argent.

M. le Député d'Etat demande ensuite à Son Excellence Mgr Caza d'adresser la parole. Son Excellence fit une courte allocution félicitant l'hon. juge Fontaine pour ses bonnes paroles et M. Paul-Osée Leduc pour son dévouement. Puis M. l'abbé Paul Lebeuf, aumônier de district dit quelques mots.

Pendant les délibérations, les épouses et amies des congressistes visitaient le couvent des Révérendes Soeurs Jésus et Marie, où elles furent accueillies par les religieuses. A l'issue de cette visite, un buffet-cocktail, gracieuseté de la Canadian Schenley, leur fut servi au Mess des Officiers, au Camp militaire.

Pour terminer cette journée, un grand banquet était offert par le conseil 1180 aux congressistes accompagnés de leurs épouses ou amies. En plus des invités d'honneur qui ont assisté aux délibérations de l'après-midi, étaient présents: M. le Chanoine Alfred Sauvé aumônier des Filles d'Isabelle, Mme Lauriana Marcell, régente des Filles d'Isabelle, M. Edgar Hébert, M.A.L., et son épouse.

Initiation

A l'assemblée de lundi dernier, vingt-huit demandes d'admission ont été lues. Si d'ici lundi prochain, au moins trente autres candidats ne s'ajoutent pas à cette liste, les officiers se verront probablement dans l'obligation de retarder les cérémonies de l'initiation.

Bingo

N'oubliez pas que samedi, le 16 octobre prochain, il y aura séance de bingo avec des prix très intéressants. Faites un effort, frères chevaliers. Merci à l'avance. communiqué.

PROMPT SOULAGEMENT DES DOULEURS RHUMATISMALES



G. Martineau Proth.

JEU. - VEN. - SAM. 14-15-16 OCTOBRE

Flight to Tangier

Joan Fontaine - Corine Calvert - Jack Poland

Easy to Love

(en couleurs)

Esther Williams - Van Johnson - Tony Martin

3e FILM:

Fort Ti

(en couleurs)

avec George Montgomery

ADMISSION: 50c

DIMANCHE 17 OCTOBRE

Suzie dis moi Oui

Ray Milland - Rosalind Russell

La Polka des Marins

Dean Martin et Jerry Louis

ADMISSION: 50c

LUN. - MAR. - MER. 18-19-20 OCTOBRE

Here Come the Girls

(en couleurs)

Bob Hope - Tony Martin - Arlene Dahl

Serpent of the Nile

(en couleurs)

Rhonda Fleming - William Lundigan

ADMISSION: 50c

JEU. - VEN. - SAM. 21-22-23 OCTOBRE

Here Come the Girls

Bob Hope - Tony Martin - Arlene Dahl

Meet the Monster

avec The Bowery Boys

ADMISSION: 50c

A VENIR:

Si Versailles m'était conté

(Film de 3 heures en couleurs)

avec les plus grandes vedettes du monde

Représentation sur semaine à 7.30 heures p.m.

Représentation le dimanche à 1.30 et 7.15

heures p.m.

EMPRUNTEZ \$205.59

Remboursez en 15 versements mensuels de \$16.00

Obtenez de \$50 à \$1000 avec facilités de remboursement—contre votre seule signature. Conditions faciles à remplir. Service rapide, le jour même. Appelez HFC dès aujourd'hui!



HOUSEHOLD FINANCE

A. H. Fisher, gérant

2, rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320 VALLEYFIELD, P.Q.



Si Pratiques et HERMÉTIQUES!

BARDEAUX D'ASPHALTE

MURRAY

Fabriqués de feutre solide, imprégnés d'asphalte et recouverts de superbes granules minéraux pour la protection contre les intempéries, la résistance au feu. Peuvent être posés sur les vieilles toitures. Jolies couleurs unies ou harmonisations parfaites. Téléphonnez ou passez chercher une brochure tout en couleurs et autres détails qui vous intéresseront.

MIRON & FRERE

103, rue Lasnier

VALLEYFIELD

Téléphone 150

Vos quartiers-généraux Murray et Donnacona

2 jours seulement

EN PERSONNE — SUR LA SCENE

du Théâtre ROYAL

L'ETONNANT

R A N D I

et compagnie

"LA 13e HEURE"

... La Lévitacion

... Les évasions de Houdini

... Télépathie

... Film "horreur" au complet

plusieurs autres spéciaux!

Judi, 21 oct. - Vendredi 22 oct.

à MINUIT

Les billets sont actuellement en vente au THEATRE ROYAL, VALLEYFIELD

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

Bureau tous les jours excepté le lundi

44, Grande-Ile

Téléphone 881

Bellerive, Valleyfield

M. Philippe Boyer élu président de la Journée d'Autorité à Beauharnois

Invitation à tous les représentants des associations — Les billets actuellement en vente

L'organisateur général de la Journée d'Autorité qui sera célébrée à Beauharnois dimanche, le 24 octobre, nous soulignait ces jours derniers que cette organisation avait pour but de rendre un hommage bien vivant aux dirigeants des différentes autorités: autorité religieuse représentée par M. le chanoine Dominique Julien, curé, autorité civile représentée par Son Honneur le maire J. Armand Poupard et l'autorité scolaire représentée par M. Joseph Laurin, président.

Cette journée débutera par une messe spéciale qui sera chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, suivie de différentes démonstrations civiques au Parc Sauvé ou au Centre Paroissial en cas de pluie, où tous les citoyens de Beauharnois sont gratuitement invités à assister à cette cérémonie de présentation de soumission et de respect de la part des corps publics, des organismes religieux et des corps sociaux. Un grand banquet servi au Centre Paroissial, sous la présidence des représentants des différentes autorités, clôturera les activités de cette journée qui sera l'une des plus belles de l'année.

Dans une lettre circulaire qu'il faisait parvenir ces jours derniers, M. Philippe Boyer demandait à toutes les associations d'y déléguer au moins deux représentants qui se feront leur porte-parole. "Cette année, encore, écrivait-il, nous croyons qu'il est du devoir de toute la population de Beauharnois de reconnaître avec éclat le travail accompli par l'autorité librement constituée et pour le bien qu'elle accomplit dans le domaine local.

La Journée débutera par une messe solennelle à 10.00 a.m., au cours de laquelle un sermon de circonstance sera prononcé. A trois heures et demie de l'après-midi un ralliement sera organisé au Centre Paroissial. La parade se dirigera vers le Parc Sauvé où un représentant des associations civiques, religieuses, féminines et scolaires présentera les hommages aux trois représentants de l'autorité, en l'occurrence, Monsieur le Curé, Monsieur le maire et le président de la Commission scolaire. Les officiers de chaque association seront ensuite présentés officiellement à l'autorité locale. A six heures de l'après-midi, au Centre Paroissial, aura lieu le banquet de l'autorité pour lequel deux billets sont inclus.

Comme vous pouvez le constater, ce sera une journée mémorable. Comme nous comptons environ trente-cinq organisations différentes dans notre cité, il sera donc très facile de faire de cette journée un succès sans précédent; pour cela, il faut la collaboration et la participation entière de chaque mouvement qui, nous espérons, prendra part tant au défilé qu'aux différentes manifestations qui marqueront cette journée. Nous croyons que chaque association devrait être dans le défilé et être identifiée soit par sa bannière, soit par son drapeau.

Nous comptons sur votre aide financière, si minime soit-elle, en vue de défrayer le coût du banquet.

Espérant que vous vous ferez un devoir de participer à cette journée avec le plus grand nombre possible de vos membres, je demeure,

Sincèrement vôtre,

Philippe Boyer,

Organisateur général de la Journée d'Autorité.

Déjà plusieurs organisations ont fait parvenir le nom de leurs représentants ainsi que le montant de leur souscription, mais un grand nombre n'ont pas encore répondu à l'appel. M. Boyer espère donc que toutes les associations, sans exception, se feront un devoir d'être représentées à cette journée d'autorité.

Notes Sociales

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 27 septembre 1954, est née à M. et Mme Raymond Grenier, née Réjeanne Ranger, une petite sœur à Monique, baptisée en la Cathédrale de Valleyfield, le 3 octobre dernier, par M. le Chanoine Médard Montpetit, curé, sous les noms de Marie-Louise, Cécile Lucie. Parrain, M. Anatole Grenier, oncle de l'enfant; marraine, Mme Arcade Grenier, grand-mère de l'enfant. Porteuse, Garde Rita Gauthier. Félicitations aux heureux parents.

Meilleurs vœux de bonne fête à Denis Chatel, fils de M. et Mme Laurent Chatel, de Valleyfield, qui célébrait dimanche dernier, le 10 octobre, son quatrième anniversaire de naissance; de la part de ses grands parents, M. et Mme Elzéar Secours.

Nos félicitations à M. et Mme Josaphat Legault, rue Ste-Anne, Valleyfield, à l'occasion de la naissance d'un fils à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield ces jours derniers. Naissance —

MAJOR — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, lundi, le 27 septembre dernier, est née à M. et Mme Hubert Major une fille baptisée sous les noms de Marie, Ginette, Violaine, Lise. Parrain et marraine: M. et Mme Percy Long, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jean-Paul Guérin, tante de l'enfant.

CHASLES — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, dimanche, le 3 octobre dernier, à M. et Mme Marcel Chasles, née Pauline Lalumière, est né un fils baptisé par M. l'abbé Marcel Ladouceur sous les noms de Joseph, Marc, Luc. Parrain et marraine: M. et Mme Emilien Chasles. Porteuse: Mlle Lorraine Chasles, tante de l'enfant.

Achetez votre
HABIT
chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

PRIERE A SAINT JUDE

O glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, O Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées.

Ainsi soit-il.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, trois Gloire soit au Père.

Cette prière est publiée pour faveur obtenue.

PRESIDENT



Le Dr J. P. A. PREGENT, dentiste, qui a été élu président de la chorale Sainte-Cécile de la cathédrale, à l'occasion des élections annuelles qui eurent lieu mardi dernier, le 12 octobre. Félicitations!

**FRANCOIS DORVAL
AVOCAT**

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 1 s.p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours.

Etude Légale:

Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal

François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146

Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790



Ouvert tous les jours de 10.00 hrs a.m. à minuit
Salaberry Bowling
237, Victoria Valleyfield Tél. 984

Grande initiation des Moose de Beauharnois dimanche, le 17 octobre

Exemplification aux trois degrés de l'Ordre — Réception à l'Hôtel Orchard House

L'Ordre Loyal des Moose de Beauharnois, sous la direction de M. Arthur Caron, tiendra une grande initiation dimanche le 17 octobre, en la salle des Moose, située rue du Marché, Beauharnois.

Les cérémonies de l'exemplification aux trois degrés de l'Ordre débuteront vers 2.00 heures p.m. alors que des membres de l'extérieur prêteront leur concours. Déjà, le secrétaire-trésorier accuse réception de plusieurs formules d'inscription de nouveaux candidats qui ont donné leur nom afin d'entrer dans les cadres de cette organisation et de réinstallation. Tous les intéressés qui

désireraient obtenir de plus amples renseignements peuvent le faire en s'adressant à l'un des officiers du conseil.

Une réception servie à l'Hôtel Orchard House clôturera les activités de cette journée.

Le bingo régulier et hebdomadaire se continuera de nouveau samedi soir à la salle des Moose de Beauharnois où d'intéressants prix sont attribués toutes les semaines aux gagnants des différentes parties.

Ces bingos sont organisés au profit de l'Ordre Loyal des Moose, local Beauharnois.

Un mort et un mourant dans un accident de la route à Ste-Philomène

Survenu lundi après-midi — Mort instantané de M. Léo Gagnon, 39 ans — André Drouin, 12 ans, dans un état grave

Un homme a perdu la vie et un garçonnet était dans un très grave état, lundi soir, à l'hôpital Royal Victoria, à la suite d'un accident survenu vers une heure, lundi après-midi, à Sainte-Philomène, à une trentaine de milles au sud-ouest de la métropole, non loin de la municipalité de Châteauguay. Une auto, à la suite d'une fausse manoeuvre du chauffeur, est allée s'écraser contre un arbre.

Les victimes sont:

M. Léo Gagnon, 39 ans, tué instantanément;

André Drouin, 12 ans, fracture du crâne, état très grave.

D'après les renseignements obtenus du lieutenant Gaston Vanier, officier responsable des activités de la fin de semaine à la Sûreté provinciale. Gagnon conduisait son auto lorsque soudainement il en perdit le contrôle

dans une courbe. La voiture fit une embardée et alla s'écraser contre un arbre géant, en bordure de la route. Le véhicule fut presque complètement démolí. Le détective Henri Choquette, de la police provinciale, fit l'enquête sur les lieux de la tragédie. M. Roger Villeneuve, à l'emploi de la maison Bonnier. Duclos et Bonnier, de Montréal, filaient vers la métropole, au volant d'un corbillard. Des témoins de l'accident eurent qu'il s'agissait d'une ambulance et lui ordonnèrent de stopper. Toutefois quelques secondes plus tard on constatait l'erreur et on demandait d'urgence une ambulance de l'hôpital Royal Victoria de Montréal.

M. Villeneuve déclarait que le chauffeur avait été tué raide et que le garçonnet, à son arrivée sur les lieux, se tordait dans d'atroces souffrances.

Notes Sociales

Meilleurs vœux de bonne fête à Mlle Noella Latour à l'occasion de son anniversaire de naissance qui a lieu le 17 octobre. De la part de son amie Gisèle Thibert.

M. Bruno Bergeron et son fils Donald de New York étaient à Valleyfield cette semaine pour assister aux funérailles de M. Phélica Bergeron.

Félicitations à M. et Mme René Hallé à l'occasion de la naissance d'un fils. Prompt rétablissement à la maman actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Meilleurs souhaits de fête à Mme Jim Gagnier de Bellerive dont l'anniversaire de naissance est le 20 octobre. De la part de sa famille, ses parents et amis.

Bonne fête à Jean-Denis Asselin de Côteau-Station qui célèbre cette semaine son 6e anniversaire de naissance. De la part de son cousin Rémi.

Meilleurs souhaits de fête à Mme Ovila Loïselle de la paroisse du St-Esprit à l'occasion de son anniversaire de naissance qui aura lieu le 19 octobre. De la part de son époux, de ses enfants et petits-enfants.

Mariage

Saucier - Grand'maison — En l'église de Côteau-Station, samedi à 10 heures, M. le curé Martin bénissait le mariage de Mlle Suzanne Grand'

maison fille de Mme Hervé Castonguay avec M. Bruno Saucier fils de M. Léo Saucier.

Pour la cérémonie nuptiale, la mariée portait une robe de dentelle "Chantilly", coquille d'oeuf, un voile identique à la robe et un manchon de roses jaunes.

Après une réception à la salle Béirault à Côteau-Station, les nouveaux époux partirent en avion pour un voyage à New-York.

Mme Saucier portait alors une robe de lainage beige garnie de vison, un manteau et un chapeau rose "cendre", avec accessoires brun "phoque" au corsage une gerbe de roses "Pink".

Au cours de la cérémonie religieuse, Mlle Rita Saucier sœur du marié chanta "l'Ave Maria" de John Wiegand. et le "Souvenez-vous", de F. Dellerla. M. Jean-Paul Boyer, oncle de la nouvelle épouse interpréta une cantique nuptial ainsi que le "Panis Angelicus" de Frank.

Mlle Montpetit touchait l'orgue. Félicitations et vœux de bonheur aux nouveaux époux.

Achetez votre
ROBE et MANTEAU
chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT